

# Numbers

## Tu nunna nga nakasensus datu iIsrael

**1** Ay kitu munna nga algaw kitu mekàduwa nga búlán kitu mekàduwa nga dagun kane magtálaw datu iIsrael ka Egipto, ay nán ne APU kitu Moses kitu Tabernákulu kitu ir-ir-er ka Sinai. <sup>2</sup>“Bilángen nu se Aaron daya iIsrael ki káda pamilya meráman daya pútupútut da, se ya naggay-gayatán da. Isurátan nu ya ngag-ngágan daya ngámin na lalláki, <sup>3</sup>nga magdagun ka nasurù duwa púlu nga annung da ya magsuldádu. <sup>4</sup>Makiseng kayu kadaya pangmanàman daya káda tangámalán nga apu pe naya pamilya na.” <sup>5</sup>Ay tu dedi datu napíli ki ngámin bungguay pára kiyán nga ubra; aggída ya ap-apu da kiya naggayatán da nga tangámalán: Ya napíli kiya tangámalán de Ruben, ay e Elizur nga pútut tu Shedeur.

<sup>6</sup>Ka tangámalán de Simeon, ay e Shelumiel nga pútut tu Zurishaddai.

<sup>7</sup>Ka tangámalán ne Juda, ay e Nashon nga pútut tu Aminadab.

<sup>8</sup>Ka tangámalán ne Issacar, ay e Netanel nga pútut tu Zuar.

<sup>9</sup>Ka tangámalán ne Zebulun, ay e Eliab nga pútut tu Helon.

<sup>10</sup>Ka tangámalán ne Efraim, ay e Elishama nga pútut tu Ammihud;

ka tangámalán ne Manasse, ay e Gamaliel nga pútut tu Pedazur.

<sup>11</sup>Ka tangámalán ne Benjamin, ay e Abidan nga pútut tu Gideoni.

<sup>12</sup>Ka tangámalán ne Dan, ay e Ahiezer nga pútut tu Ammishaddai.

<sup>13</sup>Ka tangámalán ne Asher, ay e Pagiél nga pútut tu Okran.

<sup>14</sup>Ka tangámalán ne Gad, ay e Eliasaf nga pútut tu Deuel.

<sup>15</sup>Ka tangámalán ne Naftali, ay e Ahira nga pútut tu Enan.

<sup>16</sup>Tu dayán datu napíli nga ap-apu datu tangámalán daya iIsrael.

<sup>17</sup>Ay díkod inurnung tu Moses se tu Aaron dayán na napíli nga ap-apu.

<sup>18</sup>Ay gapu kitu nesisseng dedi nga sangapúlu se duwa nga lalláki, ay inurnung de Moses se tu Aaron datu ngámin nga bungguay kitu munna nga algaw kitu mekàduwa nga búlán, se da nerigistru datu ngámin tolay sigun kitu apuapu se pamilya nga naggay-gayatán da. Ay se da nesúrat datu ngag-ngágan da se da binílang datu magdagun ka duwa púlu se nasurù, <sup>19</sup>ta ittu tu nebílin ne APU ke Moses kitu ir-ir-er ka Sinai. Ay

díkod sinensus ne Moses datu tolay. <sup>20</sup> Ay nesurátan da tu ngag-ngágan datu lalláki nga annung da ya magsuldádu nga magdagun ka duwa púlu onu nasurù, nga meannátup ki pamilya nga naggayatán da. Ay nanggayát da nagisúrát kade Ruben nga tangámalan nga manákam nga an-anà ne Jacob. Tu idi ya dágup da ngámin: <sup>21</sup> Ya bílang de Ruben nga tangámalan, ay 46,500,

22–23 de Simeon ay 59,300,

24–25 de Gad ay 45,650,

26–27 de Juda ay 74,600,

28–29 de Issacar ay 54,400,

30–31 de Zebulun ay 57,400,

32–33 de Efraim ay 40,500,

34–35 de Manasse ay 32,200,

36–37 de Benjamin ay 35,400,

38–39 de Dan ay 62,700,

40–41 de Asher ay 41,500,

42–43 de Naftali ay 53,400.

<sup>44</sup> Tu dayán datu nelistaán de Moses se Aaron se datu sangapúlu se duwa nga apu datu iIsrael nga nangidaúlu kadatu tangámalan da kampela ngin nin. <sup>45–46</sup> Ay díkod ya dágup ngámin datu iIsrael nga magdagun ka duwa púlu se nasurù nga annung da ya makigubát ay 603,550 <sup>47</sup> Ay akkan neráman datu Levita nga nelista kadatu duddúma nga tangámalan, <sup>48</sup> gapu ta ittu tu kinagi ne APU kitu Moses, <sup>49</sup> nga, “Nu sensúsam daya mabalin nga magsuldádu, akkan mu iráman daya Levita nga tangámalan. <sup>50</sup> Aggída ya pakammuwam ki tulda nga báwi ne Dios se ngámin nga kuw-kuwa na. Aggída ya pára agtu se magtarakan ki báwi se kadaya sannikuwa na, ay magkampu da ki lebut na. <sup>51</sup> Ay ki káda magalit kayu ki pagkampuán nu, ay gabbán da ya báwi se da la manin ipasíkad ki baru nga pagkampuán nu. Matay ya oray iinna nga akkan Levita nga umadanni ki báwi. <sup>52</sup> Magkampu daya káda tangámalan na iIsrael kiya bátug giyán na bungguy da kampela ngin. <sup>53</sup> May daya Levita, ay magkampu da kiya lebut na Báwi ne Dios, ta senu bantayán da, ta áwan ya makaadanni nga akkan Levita, ta ittu yán ya gapuwánan na akarungat ne Apu kadaya iIsrael.” <sup>54</sup> Ay díkod tinungpál kurug datu iIsrael datu ngámin nga nebílin ne APU kitu Moses.

## Ya kaurnus daya tangámalan nu magkampu da

**2** Ay nán ne APU kade Moses se Aaron: <sup>2</sup>“Nu magkampu daya ilsrael, ay mabag-bagtu da sigun ki tangámalan na naggayatán da se kiya kabagiyán da. Atán bandera naya káda tangámalan, ay se atán pangimaddán kadaya magkakabagiyán. Mepasikád daya báwi da ki lebut na Tabernákulu. <sup>3</sup>Daya magkampu ki pane lattakán, ay ya tangámalan Juda. Ya mangiapu kaggída, ay nge Nashon nga pútut ne Amminadab. <sup>4</sup>Ya bílang daya nelista, ay 74,600. <sup>5</sup>Ay ya magkampu kiya taging da, ay ya tangámalan Issacar. Ya mangiapu kaggída, ay nge Netanel nga pútut ne Zuar. <sup>6</sup>Ya bílang daya nelista, ay 54,400. <sup>7</sup>Ay se yala ya tangámalan ne Zebulun taging da. Ya mangiapu kaggída, ay nge Eliab nga pútut ne Helon. <sup>8</sup>Ya bílang daya nelista, ay 57,400. <sup>9</sup>Ya dágup ngámin dayán na idaúlu naya tangámalan Juda, ay 186,400.

Aggída ya maginunna nga magmartsa.

<sup>10</sup>Ya tangámalan ne Ruben, ay magkampu da ki panillod na Tabernákulu. Mabag-bagtu da pe sigun ki mangiapu kaggída. Ya mangiapu kiya tangámalan Ruben, ay nge Elizur nga pútut ne Shedeur. <sup>11</sup>Ya bílang daya nelista, ay 46,500. <sup>12</sup>Ay ya magkampu ki taging da, ay ya tangámalan ne Simeon. Ya mangiapu kaggída, ay nge Shelumiel nga pútut ne Zurushaddai. <sup>13</sup>Ya bílang daya nelista, ay 59,300. <sup>14</sup>Ay se la nga ya taging da, ay ya tangámalan ne Gad. Ya mangiapu kaggída, ay nge Eliasaf nga pútut ne Deuel. <sup>15</sup>Ya bílang daya nelista, ay 45,650. <sup>16</sup>Ya dágup ngámin dayán na idaúlu na tangámalan Ruben, ay 151,450.

Aggída ya sumarunu nga magmartsa.

<sup>17</sup>Ay se yala nga sumarunu daya Levita nga sikkaagtu kadatu aruminta naya Tabernákulu. Magyán da kitu nagbátan datu nunna nga duwa nga tangámalan, se ki muddi nga duwa nga tangámalan. Ya urnus da nga magmartsa, ay páda na kam kiya urnus da nu magkampu da. Atán da kampela ngin nin kitu giyan datu bandera nga tagematun da.

<sup>18</sup>Ya tangámalan ne Efraim, ay magkampu da ka padne sirbútán. Atán kampela ya bandera da ngin. Magbabagtu da sigun ki mangiapu kaggída. Ya mangiapu kiya tangámalan ne Efraim, ay tu Elishama nga pútut ne Ammihud. <sup>19</sup>Ya bílang daya nelista, ay 40,500. <sup>20</sup>Ya magkampu ki taging da, ay ya tangámalan ne Manasse. Ya mangiapu kaggída, ya nge Gamaliel nga pútut ne Pedazur. <sup>21</sup>Ya bílang daya nelista, ay 32,200. <sup>22</sup>Ay ya

magkampu ki taging da, ay ya tangámalan ne Benjamin. Ya mangiapu kaggída, ay nge Abidan nga pútut ne Gideoni. <sup>23</sup>Ya bílang daya nelista, ay 35,400. <sup>24</sup>Ya dagup ngámin dayán na iapuwán na tangámalan Efraim, ay 108,100.

Aggída ya mekalu nga magmartsa.

<sup>25</sup>Ay daya magkampu ka pane dáya na Tabernákulu, ay daya tangámalan na idaúlu naya tangámalan ne Dan. Ya mangiapu kiya tangámalan ne Dan, ay nge Ahiezer nga pútut ne Ammishaddai. <sup>26</sup>Ya bílang daya nelista, ay 62,700. <sup>27</sup>Ya magkampu ki taging da, ay ya tangámalan ne Asher. Ya mangiapu kaggída, ay nge Pagiél nga pútut ne Ocran. <sup>28</sup>Ya bílang daya nelista, ay 41,500. <sup>29</sup>Ay ya magkampu ki taging na, ay ya tangámalan ne Naftali. Ya mangiapu kaggída, ay nge Ahira nga pútutu ne Enan. <sup>30</sup>Ya bílang daya nelista, ay 53,400. <sup>31</sup>Ya dagup ngámin dayán na idaulu na tangámalan ne Asher, ay 157,600.

Aggída ya kuddiyán na magmartsa.”

<sup>32</sup>Ay magdagup ka 603,550 ya bílang ngámin datu tangámalan na iIsrael nga nelista. <sup>33</sup>Datu Levita ay akkan da neráman kitu sensus da nga iIsrael, ta ittu tu nebílin ne APU ke Moses.

<sup>34</sup>Ay díkod kinuwa ngámin datu iIsrael dayán, ta ittu ya nebílin ne APU ke Moses. Nagkampu tu káda tangámalan sigun kitu tangámalan da se akkobung da kampela ngin, se ummán pe kiyán ya urnás da nu magmartsa da.

### Datu pútupútut tu Aaron

**3** Ay tu dedi datu pútupútut de Aaron se Moses kitu nangamomán ne APU kitu Moses ka Bantay Sinai. <sup>2</sup>Tu dedi datu pútut tu Aaron: tu Nadab tu manákam, se yala tu Abihu, se la tu Eleazar se la nga tu Itamar. <sup>3</sup>Aggída datu natudinán se naurdenán na magsirbi nga pappádi. <sup>4</sup>Ngamay natay de Nadab se Abihu ki àrang ne APU kane magusár da ka ur-úray nga apuy kitu nagdátun da ke APU kitu ir-ir-er ka Sinai. Ay áwan da annánà, ay tútu de Eleazar se Itamar datu pappádi ki báyat tu nagpádi pe natu ama da nga Aaron.

### Daya ubra datu Levita

<sup>5</sup> Ay nán manin ne APU kitu Moses: <sup>6</sup> “Ayabám daya gakagaka ne Levi, se muda ippan ke Aaron nga pádi, ta senu aggída ya kaseng na. <sup>7</sup> Kuwaan da daya ngámin na ipàwa ne Aaron kaggída, se aggída ya makammu kadaya masápul daya tolay kiya Tabernákulu. <sup>8</sup> Ay aggída ya makammu kadaya ngámin na usár ki Tabernákulu, se kadaya kasapúlán daya iIsrael ki agsirbi da kiya Tabernákulu. <sup>9</sup> Díkod ya ubra daya Levita, ay aggída ya sumeng kade Aaron nga maggaáma kadaya ub-ubra da. <sup>10</sup> De Aaron se daya putupútut na ngala daya mabalin magpádi nga mangwa kadaya ubra pádi. Matay ya oray iinna nga magpádi nga akkan na pútupútut ne Aaron.”

<sup>11</sup> Ay nán ne APU manin ke Moses, <sup>12</sup> “Kuw-kuwa ku daya Levita. Aggída ya sukát daya munna nga annánà daya iIsrael. Kuw-kuwa kuda, <sup>13</sup> áta kitu algaw nga nagpatay ku kadatu manákam nga annánà datu iEgipto, ay nekísi ku ngin daya ngámin na manákam nga annánà daya iIsrael nga laláki ka kuw-kuwà; animál mán onu tolay, ay mepakin-kuwa da ngámin kiyà. Iyà nge Yahweh.”

### Ya nekarigistru datu Levita

<sup>14</sup> Ay nán manin ne APU ke Moses kitu kaatán da kitu ir-ir-er ka Sinai. <sup>15</sup> Ilistám daya Levita sigun ki apuapu se pamilya nga naggayatán da. Ilistám ya ngágan daya ngámin na lalláki nga makabúlán da se nasurù.” <sup>16</sup> Ay díkod ittu tu kinuwa kurug ne Moses. <sup>17</sup> Tu dedi ya ngag-ngágan datu annánà ne Levi: nge Gershon, nge Kohat se Merari. <sup>18</sup> Tu dedi daya ngag-ngágan datu pútut natu Gershon nga ittu pe ya ngag-ngágan datu tangámalán na gakagaka da: nge Libni se nge Shimei. <sup>19</sup> Datu annánà ne Kohat nga ittu pe ya ngag-ngágan datu tangámalán na gakagaka da, ay nge Amram, Izar, Hebron se Uzziel. <sup>20</sup> Datu annánà ne Merari, ay nge Mali se Mushi. Aggída ya apuapu datu tangámalán na nangtáwid kadatu ngag-ngágan da.

<sup>21</sup> Ay duwa nga tangámalán ya naggayát kadatu pútupútut ne Gershon: datu Libnita se datu Shimita. <sup>22</sup> Ya dágup datu nelista nga lalláki nga makabúlán da se datu nasurù makabúlán ay 7,500. <sup>23</sup> Ya pagkampuwán dedi nga tangámalán, ay kiya likud na Tabernákulu ka tapíngit na ka

padne sirbútán. <sup>24</sup>E Eliasaf nga an-anà ne Lael ya mangiapu kaggída nga Gershonita. <sup>25</sup>Aggída ya makammu kitu amin-unag se amin-lasi nga talàbung natu Tabernákulu se tu kurtína natu gagyangan na, <sup>26</sup>se datu kurtína nga pinangkadingding na nga nepaliput kitu Tabernákulu, se tu altár se tu kurtína nga lalangán na. Aggída pe ya magtarimán kadayán. <sup>27</sup>Ay appát nga tangámalan ya naggayát ke Kohat: datu Amramita, Izarita, Hebronita se Uzzielita. <sup>28</sup>Ya dagup datu nelista nga lalláki nga makabúlán se nasurù ay 8,600. <sup>29</sup>Ya pagkampuwán dayán ay kitu tapíngit naya Tabernákulu kiya panillod na. <sup>30</sup>Ay nge Elizafan nga pútut ne Uzziel ya mangiapu kaggída. <sup>31</sup>Ay aggída ya makammu kitu Arko, tu tebol, datu dílag, datu anídúgán ka pagbasu se insensu, se datu usár datu pappádi kitu napatag nga giyán, se tu kurtína natu lalangán kitu Kapàgán nga Giyán kitu Tabernákulu. Aggída pe ya magtarimán kadayán ngámin. <sup>32</sup>Ay nge Eleazar nga an-anà ne Aaron nga pádi ya ap-apu datu ngámin na apu datu Levita. Aggína pe ya makammu kadaya magsir-sirbi kitu napatag nga giyán.

<sup>33</sup>Ay datu tangámalan na gayát ke Merari, ay datu Malita se datu Mushita. <sup>34</sup>Ya dagup datu nelista nga lalláki nga makabúlán se nasurù ay 6,200. <sup>35</sup>Ya pagkampuwán dedi nga tangámalan, ay kiya pane dáya naya Tabernákulu. Ay nge Zuriel nga an-anà ne Abihail ya apu da. <sup>36</sup>Aggída ya makammu kadatu gamba naya Tabernákulu se adígi na, se datu pagsiínán se datu ngámin na aruminta nga mepanggap kadayán. <sup>37</sup>Aggída pe ya makammu kadatu adígi kitu amin-lasi, se datu pagsiínán, se tu tali.

<sup>38</sup>Ya pagkampuwán de Moses se de Aaron nga maggaáma, ay kiya àràng na Tabernákulu ki padne ka lattakán. Ay aggída ya makammu kadaya màwa kiya Napatag nga Giyán pára kadaya iIsrael. Matay ya oray iinna nga mear-arát kadaya ubra da. <sup>39</sup>Ya dagup datu ngámin nga lalláki nga Levita nga makabúlán se nasurù nga nelistaán ne Moses, sigun kitu apuapu da, ay 22,000. Ittu yán ya nebílin ne APU.

### **Datu Levita ya sukát datu manákam nga an-anà a lalláki datu iIsrael**

<sup>40</sup>Ay nán ne APU ke Moses, “Kuw-kuwà daya ngámin na manákam nga lalláki nga annánà daya iIsrael nga makabúlán nin se nasurù. Ay túya ilista mu ya ngag-ngágan da ngámin. <sup>41</sup>Ikísim daya ngámin na Levita ka kuw-kuwà nga sukát datu ngámin nga manákam nga lalláki nga annánà

daya iIsrael! Iyà nge Yahweh! Kuw-kuwà pe daya animál daya Levita nga sukát datu ngámin munna nga annánà daya animál daya iIsrael.” <sup>42</sup> Ay díkod nelistaán ne Moses ngámin datu manákam ma annánà nga lalláki datu iIsrael, nga ummán kitu nebílin ne APU kaggína. <sup>43</sup> Ay ya dágup ngámin datu manákam ma lalláki nga makabúlán da ngin se datu nasurù makabúlán ay 22,273.

<sup>44</sup> Ay nán manin ne APU ke Moses, <sup>45</sup> “Idátun mu kídí kiya daya Levita nga sukát daya ngámin na manákam nga annánà daya iIsrael, meráman daya animál da nga sukát pe daya ngámin nga animál daya iIsrael. Kuw-kuwà daya Levita. Iyà nge Yahweh. <sup>46</sup> Ay ad-adu datu manákam nga annánà datu iIsrael may datu Levita ka 273. <sup>47</sup> Ay túya bayádam ya káda isa kaggída ka limma pinaláta nga pirà nga ummán kitu dammat datu pinaláta ki Tabernákulu. <sup>48</sup> Ay se mu idde ya pirà kade Aaron nga maggaáma.” <sup>49</sup> Ay díkod inalà ne Moses datu pirà a báyard kadatu munna nga annánà datu iIsrael nga lalláki. <sup>50</sup> Tu dágup ngámin natu pirà, ay 1,365 nga pinaláta nga pirà, nga usár ki Tabernákulu. <sup>51</sup> Ay se na ngala nidde kade Aaron na maggaáma, nga ummán kitu nebílin ne APU kaggína.

### Ya ubra datu tangámalan ne Kohat

**4** Ay nán manin ne APU kade Moses se Aaron, <sup>2</sup> “Sensúsan nu daya Levita nga tangámalan ne Kohat sigun ki pam-pamilya da, <sup>3</sup> ay se nu ilistaán daya ngag-ngágan daya ngámin na lalláki nga magdagun ka tallu púlu panda ka limma púlu nga annung da ya magsirbi kiya Tabernákulu. <sup>4</sup> Ya ubra dayán, ay mepanggap kadaya kapàgán pà nang nga mausár kiya Tabernákulu. <sup>5</sup> Nu magtálaw kayu ki pagkampuwán nu, lumná de Aaron nga maggaáma kiya Tabernákulu, ay se da ngala sàtagán daya kurtína kiya àráng na Arko se dala idung kiya Arko. <sup>6</sup> Ay se dala manin tàbán ya Arko ka napiya nga lálát, se da ngala tàbán manin ka lúpus nga mannáw se dala ippáy daya takkan na búlig na. <sup>7</sup> Ay se da ngala tàbán ka mannáw nga lúpus ya tebol nga aggipayán ka sinápay nga medátun ke APU, se da ngala iparotun daya pinggán, se daya malúkung nga aggipayán ka insensu, se datu malúkung nga aggipayán ka dátun, se datu pitser nga aggipayán ka mainum nga medátun. Masápul pe nga atán sinápay kiya tebol. <sup>8</sup> Ay se da ngala taddungán ngámin dedi ka daggáng nga lúpus, se da ngala manin tàbán ka napiya nga lálát se dala ippáy daya búlig na. <sup>9</sup> Ay

se da ngala manin mangalà ka mannáw nga lúpus se da buguttan daya aggipayán ka dílag meráman datu pingki, se ngámin na aggipayán ka denu olíbo. <sup>10</sup>Ay se da ngala buguttan ka napiya nga lálát se da ngala ippáy kiya nàwa nga pangagtuwán da.

<sup>11</sup>Ay se dala manin na taddungán ka mannáw nga lúpus ya anidúgán ka insensu nga nàwa ka balitù. Ay se da ngala tàbán ka napiya nga lálát se dala ippáy daya búlig na. <sup>12</sup>Alà da ngámin daya aruminta nga mausár kiya Tabernákulu se da buguttan da ka mannáw nga lúpus, se da ngala buguttan da pe ka napiya nga lálát, se da ippáy da kiya nàwa nga pangagtuwán da. <sup>13</sup>Ay se da ngala ippaán daya abu kiya anidúgán ka pagbasu, se da ngala taddungán ki báyolet nga lúpus. <sup>14</sup>Ay se da nga iparotun daya ngámin nga aruminta nga usár kiya anidúgán, ummán kadaya aggipayán ka birgáng, daya dadakkal nga tinidor, daya pála, se daya besin. Ay se da manin na buguttan ka napiya nga lálát se da ippáy daya búlig na. <sup>15</sup>Ay nu mabalin màdungán se matàbán ya ngámin na ar-aruminta naya Tabernákulu, se nu magtálaw kayu win, ay daya pamilya ne Kohat ya mangagtu kadayán ngámin. Ngamay meallang kadaya pútupútut ne Kohat ya mangikkam kadaya kapàgán nga aruminta, ta matay da nu matùbit da dayán. Ay tu dayán daya agtuwan daya pamilya ne Kohat ki káda angikalit nu kiya Tabernákulu.

<sup>16</sup>E Eleazar nga pútut ne Aaron nga pádi ya makammu kiya denu pára kadaya dílag, se kiya nabangug nga insensu, se kiya dátun na makkán, se iya ikkiípu nga denu se kadaya ngámin ar-aruminta nga mausár kiya Tabernákulu.”

<sup>17</sup>Ay nán ne APU kade Moses se Aaron: <sup>18</sup>Akkan nu ipalúbus nga matay daya pútupútut ne Kohat, <sup>19</sup>gapu ki ikà-adanni da kadaya kapàgán na aruminta. Tu idi ya kuwaan nu, ta senu akkan màwa yán kaggída: Mawe de Aaron nga maggaáma nga kagiyan se itùgud kaggída ya masápul kuwaan naya isaisa kaggída. <sup>20</sup>Ngamay akkan lumná daya pútupútut ne Kohat kiya Tabernákulu nga maningan kadaya napatag nga usár oray nu makaru wala, áta nu kuwaan dayán, ay matay da nga dáguš.”

### **Ya ubra de Gershon na tangámalán**

<sup>21</sup>Ay nán ne APU manin ke Moses: <sup>22</sup>“Sensúsam daya Levita nga tangámalán ne Gershon sigun ki pam-pamilya da, <sup>23</sup>ay se mu ilistaán ya



ngag-ngágan daya ngámin na lalláki nga magdagun ka tallu púlu, panda ki magdagun ka limma púlu nga mabalin magsirbi kiya Tabernákulu. <sup>24</sup> Ay tu idi ya ubra daya tangámalan ne Gershon: <sup>25</sup> Aggída ya pára agtu kadaya aruminta na Tabernákulu, ummán kadaya kurtína na ki amin-unag, se daya dingding na, se ya amin-lasi nga taddung na nga napiya nga lálát, se ya kurtína kiya gagyangan na. <sup>26</sup> Aggída pe ya mangagtu kadaya ngámin kurtína nga lipad naya amuwág na, se kiya anidúgan ka pagbasu, se daya kurtína kiya panin àrang se daya tali nga usár da, se daya ngámin ar-aruminta na nga mausár kiya kepasíkád na kammin. Tu dayán daya ubra da. <sup>27</sup> De Aaron na maggaáma ya makammu maningan kadayán ngámin na ubra de Gershon na tangámalan; daya ngámin na agtuwan da se daya masápul kuwaan da. De Aaron na maggaáma ya mangikagi ki ubraan naya isaisa kaggída. <sup>28</sup> Ay tu dayán daya ubra de Gershon ki Tabernákulu. Aggída ya mangagtu kadayán nga idauluwán ne Itamar nga pútut ne Aaron nga pádi.”

### **Ya ubra de Merari nga tangámalan**

<sup>29</sup> Ay nán manin ne APU ke Moses: “Sensúsam daya Levita nga tangámalan ne Merari sigun kiya káda pam-pamilya da. <sup>30</sup> Ay se mu ngala ilistaán ya ngag-ngágan daya ngámin na lalláki nga magdagun ka tallu púlu panda ka limma púlu nga annung da ya magsirbi kiya tabernákulu. <sup>31</sup> Aggída ya pára agtu kadaya ngámin na adígi, agsiínán, se daya tak-takkál na Tabernákulu; <sup>32</sup> meráman daya adígi na balkon na, se daya síin na, daya pátù na, se daya tali naya abut kiya amuwág naya Tabernákulu, se ngámin na aruminta nga mausár kiya kepasíkád na kammin. Ikagi mu kaggída nu inna ya agtuwan na isa isa kaggída. <sup>33</sup> Ay tu dayán daya ubra daya tangámalan ne Merari ki agsirbi da kiya Tabernákulu, nga idauluwán ne Itamar nga pútut ne Aaron.”

### **Ya bílang datu Levita nga nasensus**

<sup>34</sup> Ay díkod nelistaán de Moses se Aaron se datu ap-apu na Israel ya bílang de Kohat nga tangámalan se daya pam-pamilya da. <sup>35</sup> Ya dagup datu lalláki nga magdagun ka tallu púlu panda ka limma púlu nga annung da ya magsirbi kitu Tabernákulu, <sup>36</sup> ay 2,750 da ngámin. <sup>37</sup> Tu yán ya

nabílang de Moses se Aaron kade Kohat nga tangámalan, ta ittu tu nebílin ne APU ke Moses nga kuwaan da.

<sup>38</sup>Nelistaán da pe datu tangámalan ne Gershon sigun kadatu pam-pamilya da. <sup>39</sup>Ya dagup datu ngámin na lalláki nga magdagun ka tallu púlu panda ka limma púlu nga annung da ya magubra ki Tabernákulu <sup>40</sup>ay, 2,630 sigun kitu pam-pamilya da. <sup>41</sup>Díkod ittu yán ya dagup datu ngámin na lalláki nga tangámalan ne Gershon nga nelistaán de Moses, ta ittu tu nebílin ne APU kaggída se Aaron nga kuwaan da.

<sup>42</sup>Ay nelistaán da pe datu tangámalan ne Merari sigun kadatu pam-pamilya da. <sup>43</sup>Nelistaán da datu ngámin na lalláki nga magdagun ka tallu púlu panda ka limma púlu nga annung da ya magsirbi kitu Tabernákulu, <sup>44</sup>ay 3,200 ngámin tu dagup da sigun kadatu pam-pamilya da. <sup>45</sup>Tu dayán daya nelista da nga tangámalan ne Merari, ta ittu tu nebílin ne APU kade Moses se Aaron nga kuwaan da.

<sup>46</sup>Ay díkod nelistaán de Moses se Aaron se daya ap-apu daya iIsrael datu gakagaka natu Aaron se datu tangámalan da se pam-pamilya da, <sup>47</sup>nga magdagun ka tallu púlu panda ka limma púlu nga annung da ya magsirbi kadatu ubra kitu Tabernákulu. <sup>48</sup>Ay ya dagup da ngámingámin ay 8,580. <sup>49</sup>Ay kane nabalín da nga nelistaán da ngámin, ay nidde ne Moses ya ubraan naya isaisa kaggída, ta ittu tu nebílin ne APU ke Moses nga kuwaan da.

### Daya tolay ya mebílang ka naragit

**5** Ay nán manín ne APU ke Moses, <sup>2</sup>“Bilínam daya iIsrael nga pataláwan da ki kampu daya ngámin na maglappang, onu atán ya lumawán ki baggi da, se daya naragitán ta nakatùbit da ka innát. <sup>3</sup>Pataláwan nuda kiya kampu, laláki da mán onu babay, ta senu akkan marag-ragitán ya kampu gapu kaggída, áta mepag-agyán nà kadakayu kiyán.” <sup>4</sup>Ay díkod pinatálaw kurug datu iIsrael datu ngámin na atán sinakit, ta ittu tu bílin ne APU ke Moses nga kuwaan da.

### Ya lintag mepanggap kiya nakàwa ka nadakè

<sup>5</sup>Ay se yala nán manín ne APU ke Moses: <sup>6</sup>“Kagiyam dedi nga lin-lintag kadaya iIsrael. Magbásul ya tolay ya mangwa ka nadakè ki kasittolay na,

ta akkan na nga nekurug nge APU. <sup>7</sup> Masápul nga ipudnu na ya nagbasúlán na, ay se na nga bayádan ya kustu nga awát na, se na amúngán pikam ka pagkalimma naya awát na ya pagbáyad na kitu nakabasúlán na. <sup>8</sup> May nu natay ya nakabasúlán na, se áwan na pe induan nga kiddanán na pagawát na, ay midde ke APU tu awát na, ka pára kiya pádi. Mangilbet pikam ya nakabásul ka toru wa karneru ka pagbasu na, ta senu madalusán ki básul na. <sup>9</sup> Ay ngámin na napatag nga idátun daya iIsrael ke APU, ay kuw-kuwa naya pádi. <sup>10</sup> Ay ngámin na idde da tolay kiya pádi, ay kuw-kuwa na ngin.”

### Ya lintag panggap kadaya makidaládag

<sup>11</sup> Ay nán manin ne APU ke Moses: <sup>12-14</sup> “Ikagim dedi nga lin-lintag kadaya iIsrael. Ay nu tura la nga makidaládag ya isa nga babay, nga áwan makammu oray ya atáwa na, se áwan pe ya makadútál kaggína, ay dinadál na ya kinababay na. Ay nu mangabugu onu magsuspitsa ya laláki nga makidaládag ya atáwa na, oray mán nu akkan kurug nadadál ya kinababay na, <sup>15</sup> ay ippan na laláki ki giyán na pádi. Mangitúgut ka duwa kílú nga arína nga sibáda ka dátun na. Akkan na kibugán idi ka denu olíbo se akkan na pe payán ka insensu, ta ittu idi ya dátun na gapu ki angngabugu na. Ittu idi nga dátun ya mangipakammu nu kurug atán ya básul na babay onu áwan.

<sup>16</sup> Ay se yala nga pagsikádan na pádi ya babay ki àráng naya anidúgán ka pagbasu. <sup>17</sup> Ay se yala mangalà ya pádi kitu danum nga usár da, se na ippáy ki isa nga bánga se na kibugán ka tápù a gayát kiya Tabernákulu ne APU. <sup>18</sup> Ay se na nga ippà ya laddung na babay, ay se na pímán kaggína tu dátun nga arína. Ay se yala pe immán na pádi ya bánga nga nipayán tu napet nga danum nga ittu tu mangidde ka nadakè a màwa ki nagbásul. <sup>19</sup> Ay nu mabalin yán, pagsipataan na tu babay nga nán na, “Nu akkan mu nedaládag ya atáwam, akkan màwa kikaw ya nadakè a idde nedi nga danum. <sup>20</sup> Ngamay nu nedaládag mu ya atáwam, ta neallay ka ki sabáli nga laláki, <sup>21</sup> ay panísan naka ne APU. Kumrit ya kuwám se bumsug ya sinay mu. Ikaragit daka pe daya kamungayán mu. <sup>22</sup> Nu mainum mu ya danum, ay bumsug din ya sinay mu se kumrit ya kuwám!” Ay se yala nán na babay nga summungbát, “Ò, kurug! Tu din yán ya màwa.” <sup>23</sup> Ay

se yala isúrát na pádi dedi nga kapanísán na ki agsurátan, ay se na nga irawraw kitu napet nga danum ta senu mabguwán tu nesúrát. <sup>24</sup> Ay nu ipenum na kitu babay ya napet nga danum nga mangidde ki nadakè a màwa, ay napet ki sinay na. <sup>25</sup> Ay se yala nga alà na pádi tu dátun nga arína nga im-immán natu babay, se na itáyag nga idátun ke APU se na ippan kitu anídúgán ka pagbasu. <sup>26</sup> Ay se yala mangakúku kiya dátun se na sidúgan kiya anídúgán ka pagbasu. Ay se na ngin na ipenum tu danum kitu babay. <sup>27</sup> Ay nu nedaládag na kurug tu atáwa na, ay marína na babay ya napalotán na takit ki sinay na gapu kitu danum nga ininum na. Umabay pe yin ya sinay na, ay se yala kumrit pe yin ya kuwa na. Ay ikaragit pe yin daya kamungayán na. <sup>28</sup> Ngamay nu áwan na kinuwa nga nadakè, ay áwan na kapàyanán se makapagan-anà pe. <sup>29–30</sup> Tu yán ya lintag mepanggap ki mangabugu nga laláki. Pagsikádan na pádi ya babay ki àráng naya anídúgán se na nga surútan dayán ngámin na kuwaan. <sup>31</sup> Awan básul na laláki, sissa ya babay nga mapánis gapu ki nadakè a kinuwa na.”

### Ya lintag mepanggap kadaya maminya nga magbalin ka Nazareo

**6** Ay nán manin ne APU ke Moses, <sup>2</sup> “Kagiyam dedi nga bil-bílin kadaya iIsrael. Nu atán da kadaya tolai, laláki onu babay ya magsipata nga magbalin ka Nazareo se da ipindu ya baggi da ke APU ka bátug dátun da, <sup>3</sup> ay masápul nga akkan da uminum ka oray nágan na nga makà-inglaw. Akkan da pe magusár ka suka nga gayát kadaya makà-inglaw, se oray nágan na nga suka. Akkan da pe uminum ka digu úbás, onu mangán ki búnga na, pinakarsi mán onu akkan. <sup>4</sup> Ay manggayát ki agNazareo da, ay masápul la akkan da mangán ka oray nágan na nga maggayát ki úbás, oray ya bukal na onu kusí na. <sup>5</sup> Ay kiya báyat naya kinaNazareo da, ay masápul la akkan da puk-pukísán ya abù da se akkan da pe magim-íming. Bay-án da ngala nga umadaddu ya abù se íming da, ta ittu yán ya mangipassingan nga nepakin-kuwa da ke APU ya baggi da. <sup>6</sup> Ki báyat na kinaNazareo da nga sinipataán da ke APU, ay masápul nga akkan da umad-adanni ki innát. <sup>7</sup> Oray mán nu ama da, ina da, onu wagi da ya natay. Akkan da umadanni ta maragitán da. Ya akkan napukísán na abù da ya pakemaddán

---

**6:2** Ya Nazareo ay isa nga tolai ya nidde na ngin ya baggi na pára ke APU

nga nedátun da ke Dios. <sup>8</sup>Ay ki báyat na kinaNazareo da, ay kuw-kuwa ne APU da.

<sup>9</sup>Ay nu atán tolay nga màtatán na matay kiya giyán naya Nazareo se na ngala nga nìmán, ay maragitán ya nedátun nga abù na. Masápul nga magiddag ka pittu ngalgaw ay se yala magpakalbu, se yala ibíláng na lintag ka nadalus. <sup>10</sup>Ay ki mekawalu ngalgaw, ay mangippan ka duwa nga kalapáti onu duwa nga ladágan kiya gagyangán naya Tabernákulu. <sup>11</sup>Idátun na pádi tu isa nga an-anù pára kitu básul na, se tu isa, ay dátun na masidug, ta senu madalusán ta naragitán kitu nekà-adanni na kitu innát. Ay nu mabalin yán, ay idátun na manin ke APU ya abù na. <sup>12</sup>Ay ulissan na manin nga idátun ya baggi na nga Nazareo ke APU, ta tu nunna nga nangidátun na bíláng Nazareo, ay akkan nin na minggon ta naragitán. Masápul mangidátun ka isa nga toru wa karneru nga tangadagun na ngala ka bátug awát na kitu nakabasúlán na.

<sup>13</sup>“Ay nu mabalin ya agNazareo da ngin, ay ittu idi ya kuwaan da: mawe da kiya gagyangán na Tabernákulu, <sup>14</sup>ay se da la nga mangidátun ke APU ka tallu wa karneru nga áwan da sad-sadúra: isa nga toru wa makadagun na pikam nga ittu ya dátun na masidug; isa nga bumalásang nga makadagun na pikam nga ittu ya dátun na pára ki básul; ay ya isa ay toru wa karneru nga ittu ya dátun na pára ki agkakappiya. <sup>15</sup>Malaksid kadayán, ay mangidátun pikam ka tangalàba nga sinápay nga áwan pamalbád, nga nàwa ki arína nga nakibugán ka denu olíbo, se ningpit nga sinápay nga napigesán ka denu olíbo. Mangitúgut pe ka dátun na trígo se básí.

<sup>16</sup>Ay se yala idátun naya pádi ngámin dayán ke APU; munna ya dátun pára ki básul, ay se yala ya dátun nga masidug. <sup>17</sup>Ay se na ngala idátun ya toru wa karneru nga dátun pára ki akekappiya, ay se ibulun na daya tangalàba nga sinápay se datu dátun na trígo se básí. <sup>18</sup>Ay se yala mawe ya Nazareo kiya gagyangán na Tabernákulu se la nga magpakalbu. Alà da tu abù se da isungap kitu apuy nga kasidúgán tu dátun nga akekappiya. <sup>19</sup>Ay se yala alà na pádi tu nelanggang nga abága tu karneru, se itu isa nga sinápay se isa nga ningpit nga sinápay se na ipikam kitu Nazareo. <sup>20</sup>Ay se yala alà kammin na pádi se na itáyag nga idátun ke APU. Napatag idi nga dátun nga mepakin-kuwa kiya pádi meráman tu tarokab natu karneru se apel na. Nu mabalin yán ay annung tu Nazareo ngin ya uminum ka básí.

<sup>21</sup> Tu dayán daya lintag pára kadaya magNazareo. May nu magkari pikam ya Nazareo nga mangidde ka dátun nga náyun tu dátun nga rabbang na nga idátun, ay masápul tungpálan na ya nekari na.”

### Ya amindisiyon na pádi kada tolay

<sup>22</sup> Ay nán manin ne APU ke Moses: <sup>23</sup> “Ikagim ke Aaron se kadaya pútut na nga ittu dedi nga úni daya usaran da nu bindisiyonán da daya iIsrael: <sup>24</sup> “Tar-tarànan se tag-tagasinnán nakayu din ne APU. <sup>25</sup> Kalakkán nakayu din se nindù kadakayu nge APU. <sup>26</sup> Ipassingan din ne APU kadakayu ya kinamáru na se iddán nakayu ka napiya nga panaggur-uray.

<sup>27</sup> Ay nu ummán kiyán ya angngusár da ki ngágan ku ki angbindisiyon da kadaya iIsrael, ay bindisiyonán kuda kurug.”

### Ya dátun datu ap-apu

**7** Ay kane nabalín tu Moses nga ipasíkád tu Tabernákulu, ay winarsíán na ka denu ka angipakin-kuwa na ke APU, meráman datu ngámin na ar-aruminta na se tu anidúgán ka dátun se datu ar-aruminta na. <sup>2</sup> Ay datu ap-apu da nga iIsrael, se datu ap-apu kitu tangámalan da, se datu ngámin na nagsensus kaggída, <sup>3</sup> ay nilbetán da datu dátun da ke APU. Datu dátun da ay: Annam nga karisun, sangapúlu se duwa nga báka, isa nga karisun ki káda duwa nga ap-apu se taggisa da ka báka. Nippannán da dedi kitu Tabernákulu. <sup>4</sup> Ay se la nán ne APU kitu Moses: <sup>5</sup> “Alà mu daya nilbetán da, ta ittu daya usaran nu kadaya ubra kiya Tabernákulu. Iddem kadaya Levita ka bátug ngáni da sigun ki ubra nga kuwaan da.” <sup>6</sup> Ay díkod inalà tu Moses datu karisun se datu báka, se na nidde kadatu Levita. <sup>7</sup> Duwa nga karisun se appát nga báka tu nidde na kadatu Gershonita. <sup>8</sup> Appát nga karisun se walu nga báka tu nidde na kadatu Merarita, sigun kitu ubra da kampela ngin nin. Ay nge Itamar nga pútut ne Aaron tu ap-apu da kadatu ngámin na ubra da. <sup>9</sup> Ngamay áwan na nga nengáni kadatu pútupútut tu Kohat, áta bulígán da tu mangagtu kadatu napatag nga usár kitu Tabernákulu, ta ittu tu netudin kaggída nga ubra da.

<sup>10</sup> Ay kane ididikár da ngin tu anidúgán ka dátun, ay nagilbet datu ap-apu da nga iIsrael kitu anidúgán kadatu rigálu da kitu angididikár da.

<sup>11</sup> Ay nán ne APU kitu Moses, “Ikagim kaggída nga ki káda algaw ki unag

na sangapúlu se duwa nga algaw, isa nga ap-apu ya mangilbet ka dátun na pára ki kedidikár naya anidúgán.

<sup>12-83</sup> Kitu munna nga algaw, ay datu tangámalan tu Juda, nga neapuwán tu Nashon nga pútut tu Aminadab tu nangilbet ka da.

Kitu mekaduwa nga algaw, ay datu tangámalan tu Issacar, nga neapuwán tu Natanel nga pútut tu Zuar.

Kitu mekalu nga algaw, ay datu tangámalan tu Zebulu, nga neapuwán tu Eliab nga pútut tu Helun.

Kitu mekappát nga algaw, ay datu tangámalan tu Ruben, nga neapuwán tu Elizur nga pútut tu Shedeur.

Kitu mekalimma nga algaw, ay datu tangámalan tu Simeon nga neapuwán tu Shelumiel nga pútut tu Zurishaddai.

Kitu mekannam nga algaw, ay datu tangámalan tu Gad, nge neapuwán tu Eliasaf nga pútut tu Deuel.

Kitu mekapittu nga algaw, ay datu tangámalan tu Efraim, nga neapuwán tu Elishama nga pútut tu Ammihud.

Kitu mekawalu nga algaw, ay datu tangámalan tu Manasse nga neapuwán tu Gamaliel nga pútut tu Pedazur.

Kitu mekasiyam nga algaw, ay datu tangámalan tu Benjamin, nga neapuwán tu Abidan nga pútut tu Gideoni.

Kitu mekasangapúlu nga algaw, ay datu tangámalan tu Dan, nga neapuwán tu Ajjezer nga pútut tu Ammishaddai.

Kitu mekasangapúlu se isa nga algaw, ay datu tangámalan tu Asher, nga neapuwán tu Pagiél nga pútut tu Okran.

Kitu mekasangapúlu se duwa nga algaw, ay datu tangámalan tu Naftali, nga neapuwán tu Ahira nga pútut tu Enan.

Sangapáda ya dátun da ngámin:

Isa nga paláter nga silber nga magdammat ka isa se gudduwa kílu;

isa nga malúkung nga silber nga magdammat ka 800 nga grámu kiya agkíluwán da kiya Tabernákulu. Mapnu dayán ka arína nga nakibugán ka denu olíbo nga ittu ya medátun nga trígo.

Mangilbet da pe ka isa nga balitù a singísing nga magdammat ka 120 grámu nga mapnu ka insensu; isa nga toru wa báka nga nabbing pikam, isa nga toru wa karneru, se isa nga karneru wa makadagun na pikam, nga ittu ya dátun na masídug, se isa nga kalding nga ittu ya dátun pára ki básul.

Ay se duwa toru wa báka, se limma nga toru wa karneru, se limma nga toru wa kalding, se limma pikam nga karneru nga makadagun da pikam, nga dátun na pára ki agkakappiya.

<sup>84</sup>Ya dágup datu dátun datu sangapúlu se duwa nga ap-apu da nga iIsrael pára kitu kedidikár natu anidúgán ay: sangapúlu se duwa nga paláter nga silber, sangapúlu se duwa nga malúkung nga silber, se sangapúlu se duwa nga balitù a singísing.

<sup>85</sup>Ya dammat na káda isa kadatu silber nga paláter ay is a se gudduwa kílu; ay ya dammat na káda isa kadatu malúkung nga silber, ay 800 grámu. Ya dammat datu ngámin na silber, ay 28 kílu.

<sup>86</sup>Ya dammat na káda isa kadatu sangapúlu se duwa nga balitù nga singísing nga napnu ka insensu, ay 120 grámu. Ya dammat ngámin datu balitù a singísing ay 1,440 grámu, kiya agkiluwán da kitu Tabernákulu.

<sup>87</sup>Ya bílang datu animál nga medátun na masídug, ay sangapúlu se duwa nga toru wa báka, sangapúlu se duwa nga toru wa karneru, sangapúlu se duwa pikam ma toru wa karneru nga makadagun da pikam, se sangapúlu se duwa nga toru wa kalding pára ki básul. Ay dayán na dátun, ay mabulunán da ka dátun nga trigo.

<sup>88</sup>Daya dátun pára ki napiya nga panagbubúlun, ay duwa púlu se appát nga toru wa báka, annam púlu nga toru wa karneru, se annam púlu wa toru kalding, se annam púlu wa urbun karneru nga makadagun da pikam.

Ittu ngámin dayán datu dátun pára ki kedidikár na anidúgán ka dátun.

<sup>89</sup>Ay kane lumná tu Moses kitu Tabernákulu nga makiamomán ke APU, ay magina na ya úni ne APU nga maggayát kitu nagbátán datu duwa nga kerubin kitu otun tu takkab natu Arko.

### Ya kepalastár natu kanelero

**8** Ay nán ne APU kitu Moses: <sup>2</sup>“Ikagim ke Aaron nga, nu ipalastár na ya kanelero, ay urnásan na datu pittu wa pingki, ta senu madilágan ya keparangán na.” <sup>3</sup>Ay díkod ittu tu kinuwa ne Aaron; nepasíkad na tu kanelero ta senu madilágan tu inàrangán na, ta ittu tu nebílin ne APU kitu Moses. <sup>4</sup>Tu kanelero, ay nàwa ki pabeg ga balitù. Tu pungut na se tu arutáng na, se datu mal-malúkung na, ay nàwa da ki pinitpet nga balitù. Nàwa nga ummán kitu nebílin ne APU kitu Moses nga kàwaán na.



### Ya kekísi daya Levita

<sup>5</sup> Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>6</sup> “Ikísi mu daya Levita kadaya iIsrael, se muda dalusán. <sup>7</sup> Ay ummán kídi ya kuwaam ki angngikísi mu kaggída: war-warsíám da ki danum nga mausár ki panangdalus, ay se mu ngala pippà ya ngámin dùdut na baggi da, se mu la palabaán daya bad-bádu da. Ay díkod magbalin da ka nadalus. <sup>8</sup> Ay se da ngala mangalà ka toru wa urbun báka, se minàmà a trigo nga nakibugán ka denu olíbo nga ittu ya dátun na makkán. Se da mangalà manin ka isa toru wa urbun báka nga ittu ya dátun na pára ki básul da. <sup>9</sup> Ay se mu urnúngan daya ngámin iIsrael, ay se mu la ippan daya Levita ki àráng naya Tabernákulu. <sup>10</sup> Iparotun daya iIsrael daya íma da ki úlu daya Levita. <sup>11</sup> Ay se ya la nga idátun ne Aaron da pára ke APU nga ummán ka netatáyag ga dátun datu iIsrael, ay díkod magsirbi da ngin ke APU. <sup>12</sup> Ay se yala pe iparotun datu Levita datu íma da kitu úlu datu duwa nga báka; tu isa ay dátun pára ki kapakawanán na básul da, ay se tu isa ay dátun na masídug pára ki akikappiya da ke APU. <sup>13</sup> Ay se mu la pagsikádan daya Levita kiya àráng de Aaron na maggaáma, se mu ngala itáyag daya ímam ka angngidátun mu kaggída Kiyà. <sup>14</sup> Ummán kiyán ya angngikísi mu kadaya Levita, ta kuw-kuwa kuda. <sup>15</sup> Nu mabalin mu dalusán se medátun da, ay mabalin da ngin ya manggayát magsirbi kiya Tabernákulu. <sup>16</sup> Ta aggída ya nekísi ku kadaya ngámin na iIsrael ka kuw-kuwà, nga balli daya ngámin lalláki nga munna nga neanà kadaya iIsrael. <sup>17</sup> Ata daya ngámin na munna nga annánà daya iIsrael nga lalláki, ay kuw-kuwa kuda, ay ummán pe kadaya munna nga meanà kadaya an-animál da. Ata nekísi kuda ngin ka kuw-kuwà, kitu nangrápun ku kadatu munna nga annánà datu iEgipto nga lalláki. <sup>18</sup> Ngamay alà ku daya Levita ngin nga bátug balli datu munna nga annánà a laláki daya iIsrael. <sup>19</sup> Ay ya isa pe, ay aggída nga Levita daya idde ku nga kaseng de Aaron nga maggaáma nga magsirbi kiya Tabernákulu pára kadaya iIsrael. Ta senu nu magilbet daya iIsrael kadaya dátun da nga kapakawanán na básul da, ay akkan da umadanni kiya napatag ga giyán kiya Tabernákulu, ay díkod áwan nadakè a màwa kaggída.”

<sup>20</sup> Ay díkod nekísi tu Moses se Aaron se datu ngámin iIsrael datu Levita, nga ummán kitu nebílin ne APU kitu Moses nga kuwaan da. <sup>21</sup> Ay se yala nagdígut datu Levita se da linabaán datu lúpus da, ay se yala nedidikár tu Aaron da nga bátug netatáyag ga dátun ke APU. Ay se la pe nga nagdátun

nge Aaron pára ki pannakadalus da. <sup>22</sup>Ay kane nabalin tu nekedidikár datu Levita, ay nawe da ngin kitu Tabernákulu nga magsirbi ke APU nga kaseng de Aaron nga maggaáma kadatu ubra da, ta ittu tu nebílin ne APU kitu Moses nga kuwaan datu Levita.

<sup>23</sup>Ay nán manin ne APU kitu Moses: <sup>24</sup>“Tu idi ya lintag nga surútan daya Levita: Nu atán duwa púlu se limma dagun da ngin se nasurù, ay manggayát da nga magubra kiya Tabernákulu. <sup>25</sup>May nu madatang da ya limma púlu dagun nin, ay makusap da ngin na magsirbi. <sup>26</sup>May annung da ya sumeng kadaya páda da nga Levita. Aggída ya magbantáy kiya Tabernákulu. May akkan da ngin mabalin ya magsirbi kadatu dáti nga ubra da kitu Tabernákulu. Ummán kiyán ya angngidde mu kiya ubra daya Levita.

### Ya mekàduwa nga piyasta na Naglàtaw

**9** Ay nán manin ne APU kitu Moses kitu kakowad da kitu ir-ir-er ka Sinai, kitu munna nga búlán kitu mekàduwa nga dagun nanggayát kitu nagtálaw datu iIsrael ka Egipto: <sup>2-3</sup>“Kagiyam kadaya iIsrael nga silibráran da manin ya Piyasta na Naglàtaw nu masirbut ya mata nu mekasangapúlu se appát nga algaw niddi nga búlán. Ay ki agsilibrár da, ay masápul nga surútan da ngámin daya lin-lintag mepanggap ki Piyasta na Naglàtaw.”

<sup>4</sup>Ay díkod kinagi tu Moses kadatu tolay nga silibráran da ya Piyasta na Naglàtaw. <sup>5</sup>Sinilibráran da tu Piyasta na Naglàtaw kitu gidám natu mekasangapúlu se appát nga algaw kitu munna nga búlán kitu kakowad da kitu ir-ir-er ka Sinai, nga ummán kitu nebílin ne APU kitu Moses nga kuwaan da. <sup>6</sup>May atán da kadatu tolay tu akkan mabalin nga mepagsilibrár, ta nakikkam da ka natay. Ay mebíláng ki lintag nga naragit da. Ay díkod nawe da ka giyán de Moses se Aaron se da nán kaggída: <sup>7</sup>“Kurug nga mebíláng kami ka naragit ta nakikkam kami ka natay, may akkan mi nád mabalin ya magdátun ke APU nga ummán kadaya iIsrael?” <sup>8</sup>“Magiddag kayu wala pikam,” nán tu Moses nga nesungbát, “ta ammuwan ku pikam ya kagiyán ne APU mepanggap kadakayu.” <sup>9</sup>Ay nán ne APU kitu Moses: <sup>10</sup>“Nu atán kadakayu onu kadaya gakagaka nu ya mebíláng ka naragit, gapu ta nakikkam da ka natay, onu naggayát ki biyahe, ay mabalin da ya mepagsilibrár ki Piyasta na Naglàtaw. <sup>11</sup>May magsilibrár da ngala

nu malpás ya makabúlán, nu masirbut ya mata ki mekasangapúlu se appát nga algaw. Ay kiyán na gídám, ay mangán da kiya karni na urbun karneru se isida da ka sinápuy nga áwan pamalbád se napet nga tagilpa. <sup>12</sup> Akkan da nga mangibunna kiyán na makkán ka pára kaláwa. Masápul pe nga áwan marítu a tuláng na animál. Ay kiya agsilibrár da, ay masápul surútan da ngámin na lintag panggap ki Piyasta na Naglåtaw. <sup>13</sup> May nu atán kadaya tolay ya bílang nadalus se akkan nagbiyahe may maddi mepagsilibrár ki Piyasta na Naglåtaw, ay mebílang da ngin ka agtangeli kadakayu, ta akkan da nagdátun ke APU ki oras nga pinagsisilibrár. Ay mapánis da kiyán na nagbasúlán da. <sup>14</sup> Ay nu atán agtangeli nga maminya nga mepagsilibrár ki Piyasta na Naglåtaw, ay masápul nga surútan na ya lintag. Sissa nga lintag ya surútan da ngámin, agtangeli mán onu iIsrael.”

### **Tu angap nga umap-apuy**

<sup>15-16</sup> Kitu algaw nga nekepasíkad tu Tabernákulu, ay naangpán. Ay kane gabi yin ay umap-apuy tu angap kitu pane ngúdu natu Tabernákulu panda kane pagmakát. Ay ummán peyang kiyán tu màwa; atán tu angap ne APU kitu ngúdu nu algaw, ay nu gabi ay ummán ka umap-apuy tu angap. <sup>17</sup> Ay ki káda agtálaw natu angap kitu Tabernákulu, ay magtálaw pe datu iIsrael. Ay nu ka wàna tu pagimangán natu angap, ay ittu pe tun tu pagkampuwán da. <sup>18</sup> Ay díkod surútan da ya tagematun ne APU nu magalit da se nu magkampu da. Ay nu akkan magal-alit tu angap nga mebabátug kitu ngúdu tu Tabernákulu, ay akkan da pe magalit ka kampu. <sup>19</sup> Ay nu mabayág tu angap kitu ngúdu tu Tabernákulu, ay mabayág da pe nga akkan magal-alit. <sup>20</sup> May nu duddúma makapiga ngala nga algaw tu angap kitu ngúdu tu Tabernákulu. Díkod magyán datu tolay kitu kampu da ka piga ngalgaw wala panda ki aggalit natu angap ne APU, ta ittu yán tu bílin na. <sup>21</sup> Nu duddúma ay matangagabi yala tu angap kitu ngúdu tu Tabernákulu se yala magalit nu pagmakát. Ay díkod magalit da pe yin se da itul-túluy tu magdal-dalen. <sup>22</sup> Ay díkod oray nu dudduwa ngalgaw, onu makabúlán, onu mabayág nga akkan magalit tu angap kitu ngúdu natu Tabernákulu, ay akkan pe magal-alit datu iIsrael. May nu magalit tin ay magalit da pe yin. <sup>23</sup> Ay díkod magkampu da, se magalit da ngala sigun ki ipakammu ne APU kaggída. Ay kinuwa da pe ngámin na nepàwa ne APU nga kinagi na kitu Moses.

### Datu silber nga tarumpeta

**10** Ay nán manin ne APU kitu Moses: <sup>2</sup>“Magpàwa ka ka duwa nga tarumpeta. Pinitpet nga silber ya kuwaam. Dayán na duwa nga tarumpeta ya usaran mu nu urnúngan mu daya tolay, se nu magalit kayu ka pagkampuwán. <sup>3</sup>Nu maggindán na metanggoyob daya duwa nga tarumpeta, ay masápul la umbet ngámin da tolay ya magguurnung kiya gagyangán naya Tabernákulu. <sup>4</sup>May nu isa ngala ya metanggoyob, ay daya ap-apu ki káda tangámálán nala ya umbet nga magguurnung ki giyán mu. <sup>5</sup>Ay nu metanggoyob ya tarumpeta, ay munna nga magrabbuwát daya tangámálán na nagkampu ki pane lattakán kiya Tabernákulu. <sup>6</sup>Ay nu mamidduwa ya ketanggoyob na tarumpeta, ay daya tangámálán na nagkampu ki panillod ya magrabbuwát. Ay díkod makar-karu wala ya ketanggoyob naya tarumpeta nu ipakammu mu kaggída nga magtálaw da ngin. <sup>7</sup>Ngamay nu ayabám daya tolay nga magguurnung, ay mepasabáli ya ketanggoyob naya tarumpeta. <sup>8</sup>Daya pappádi nga pútupútut ne Aaron ngala ya pára tanggoyob. Ay tu idi nga lintag ya sur-surútan nu peyapeyang ngin, oray kadaya sumar-sarunu pikam kadakayu.

<sup>9</sup>“Ay nu rautan dakayu daya kalínga nu, ay magtanggoyob kayu, ta senu ammu ne APU nga Dios nu; ay igdù se sengán nakayu. <sup>10</sup>Ay ummán pe, nu maggan-gánas kayu ki agpiyasta nu, ummán kiya piyasta ki munna nga algaw na búlán, se daya duddúma nga napatag nga piyasta, ay itanggoyob nu pe daya tarumpeta nu magdátun kayu ka dátun na masídug se dátun na akekappiya. Daya tarumpeta ya mangipadamdam kiyà kadaya kari ku. Iyà nge Yahweh nga Dios nu.”

### Tu nagtálaw datu iIsrael ka Sinai

<sup>11</sup>Ay kitu mekàduwa nga dagun kitu mekaduwa púlu nga algaw kitu mekàduwa nga búlán, nanggayát kitu nagtálaw datu iIsrael ka Egipto, ay nagalingúdu tu angap kitu Tabernákulu. <sup>12</sup>Ay díkod nagtálaw datu iIsrael kitu ir-ir-er ka Sinai, se da ngala nagdal-dalen. Nagsínang tu angap kitu ir-ir-er ka Paran. <sup>13</sup>Ay tu idi ya munna nga naggalit da nga sumúrut ki kagiyan ne APU nga nepekagi na ke Moses. <sup>14</sup>Ay nunna nga nagrabbuwát daya tangámálán tu Juda, nga idauluwán tu Nashon nga pútut tu Aminadab. Maggugúnud da nga agtangabubúlung. <sup>15</sup>Ay se yala

nga ya tangámalan tu Issacar, nga idauluwán tu Netanel nga pútut tu Zuar. <sup>16</sup> Ay se yala nga ya tangámalan tu Zebulun, nga idauluwán tu Eliab nga pútut tu Helon.

<sup>17</sup> Ay se yala sumaronu datu tangámalan tu Gershon se de Merari, kane mabalin da gabbaan tu Tabernákulu, ta aggída tu pára agtu kadatu aruminta natu Tabernákulu. <sup>18</sup> Ay se yala nga sumaronu ya tangámalan tu Ruben, nga idauluwán tu Elizur nga pútut tu Shedeur. Magin-inunna tu bandera da. <sup>19</sup> Ay se yala ya tangámalan tu Simeon, nga idauluwán ne Shelumiel nga pútut tu Zurishaddai. <sup>20</sup> Ay se yala ya tangámalan tu Gad, nga idauluwán tu Eliasaf nga pútut tu Deuel. <sup>21</sup> Ay se yala sumaronu magrabbuwát datu gakagaka tu Kohat nga Levita. Aggída tu pára agtu kadatu napatag nga usár ki Tabernákulu. Sakbay da nga dummatang kitu pagkampuwán da manin, ay nepasikád din tu Tabernákulu. <sup>22</sup> Ay se yala sumaronu nga magrabbuwát ya tangámalan tu Efraim, nga idauluwán tu Elishama nga pútut tu Ammihud. <sup>23</sup> Ay se yala ya tangámalan tu Manasse, nga idauluwán tu Gamaliel nga pútut tu Pedazur. <sup>24</sup> Ay se yala ya tangámalan tu Benjamin nga idauluwán tu Abidan nga pútut tu Gideoni.

<sup>25</sup> Ay se yala nga magrabbuwát daya tangámalan tu Dan, nga idauluwán tu Ahiezer nga pútut tu Ammishaddai. Aggída tu magsirbi nga guwardiya da ngámin ki likud. <sup>26</sup> Datu tangámalan tu Asher, ay idauluwán tu Pagiel nga pútut tu Okran. <sup>27</sup> Ay datu tangámalan tu Naftali, ay idauluwán tu Ahira nga pútut tu Enan. <sup>28</sup> Ummán kiyán tu urnus datu iIsrael nga magdal-dalen nu magalit da.

<sup>29</sup> Ay nán tu Moses kitu katayug na nga Hobab nga pútut tu Jetro nga Midianita: “Mawe kami yin ki giyan na nekari ne APU nga idde kadakami. Kumíwid ka kadakami, ay bingáyan mika kadaya pagkallà ne APU kadakami. <sup>30</sup> May nán ne Hobab nga nesungbát, “Akkan, ta magulli yà kammin ka íli mi nga giyan daya kabagiyán ku.” <sup>31</sup> Ay nán manin tu Moses nga nakim-imallà, “Pangaásim agpà ta bulunan nakami, ta ikaw ya makammu kadaya napiya nga pagkampuwán ki ir-ir-er. Ikaw ya mangitùgud kadakami. <sup>32</sup> Ay nu kumíwid ka kadakami, ay bingáyan mi ka kadaya ngámin na pagkallà ne APU kadakami.

<sup>33</sup> Ay díkod nagtálaw da kitu bantay Sinai nga bantay ne APU. Mun-unna peyang datu magag-agtu kitu Arko nga neunggán datu nesúrat ta bil-bílin ne APU. Tallu ngalgaw da nga nagdal-dalen nga magsap-sápul ka pagkampuwán da. <sup>34</sup> Kaggída nga magdal-dalen ki algaw, ay tad-taddungán

ne APU da kitu angap. <sup>35</sup>Ay ki káda medalen nin tu Arko, ay nán tu Moses, “Dádin, O APU. Masip-siparà din daya kalíngam se pagtataláwan daka din daya mangalúsaw kikaw.

<sup>36</sup>Káda magimáng da, ay nán tu Moses, “Magulli ka, O APU, kadaya riníburíbu nga iIsrael.”

### Tu nagrírí datu iIsrael kitu Moses

**11** Ay gapu kadatu rig-rígát ta nà-nàlamán datu tolay, ay ginayatán da ngin tu nagrírí. Nagina ne APU tu agrírí da, ay tútu nakarungat kaggída. Sinidug nada se datu panin lasi nga parte natu kampu da. <sup>2</sup>Ay tútu nakiseng datu tolay kitu Moses. Nagkarárag ke APU, ay tútu nakusap tu apuy. <sup>3</sup>Ay díkod nepangágan da tun nga giyán ka Tabera (“Giyán na umap-apuy” ya sarut na), ta ittu tuni ya nagdittagán naya apuy ne APU.

<sup>4</sup>Ay uwad da nga agtangeli nga nebulun kadatu iIsrael. Napot da tutu wala ka karni. Ay díkod nearát pe datu iIsrael nga nagrírí nga nán da, “Kannungay na nád ya akaramán tada ka karni? <sup>5</sup>Napí-piya kitu kakowad tada ka Egipto, ta magsida tada ka sissida nga libre; adu pe asímun, túpà, onyon, se báwang! <sup>6</sup>Kídi yin áwan tada bilabílag gin. Awan na tutu wala baláki! Pabeg la nga mána ya masingan tada. <sup>7</sup>Tu mána, ay ummán ka bì-bitì a buk-bukal nga pus-pusà tu singan na. <sup>8</sup>Ay ittu tu al-alàán datu tolay kitu lebut natu kampu da. Màmàan da se da ipotun se da kuwaan ka ummán ki dinekat. Ya ramán na, ay ummán ka sinápay ya nakibugán ka denu olíbo. <sup>9</sup>Káda gabi nu manglapáat, ay magdittág pe datu mána.

<sup>10</sup>Nagina tu Moses datu tolay nga atán magsisíkáda kiya àráng datu báwi da nga nagrírí. Nakarungat tutu wala nge APU kaggída, ay tútu nariribuán tu Moses. <sup>11</sup>Ay tútu nán tu Moses ke APU, “Taanna, tura ummán kídi ya kuk-kuwaan mu kiyà nga bobonan mu? Nágan na agpà ya kinuwà ta, ta tura mu nidde kiyà dedi nga tolay ya pagproblemáan ku? <sup>12</sup>Iyà agpà ya makin-annánà kaggída ta? Taanna, tura iyà in ya magabílin se magabbay kaggída nga ummán ki ababbing nga ippan ku ki lusà a nesipatám nga idde kadatu apuapu mi. <sup>13</sup>Kawà na ya pangalàán ku ka karni nga ipakkán ku kadedi nga tolay? Akkan da umungát magadang ki karni kiyà. <sup>14</sup>Akkan ku mabaal pagasissaán ya mangiturung kadedi nga tolay. Nadammat pà nang kiyà yán. <sup>15</sup>Ay nu ummán kídi ya pamà-pàyanán mu kiyà, ay napí-piya

lugud dala ngin nu patayan nà in, may iya mapar-parigátan nà pikam mala la.”

### **Tu nammíli ne Moses ka pittu púlu wa mangiapu**

<sup>16</sup> Ay nán ne APU kitu Moses, “Magayáb ka ka pittu púlu wa tolay kadaya pangmanàman daya iIsrael; datu ammun nga ap-apu kaggída se daya upisiyál da. Ilbet muda kiyà kiya giyán Tabernákulu, ay se kayu magsisíkáda dala kitúni. <sup>17</sup> Umbet tà kitúni nga makiamomán kikaw. Iddán kuda kiya Ispiritu nga ummán ki niddè kikaw, ta senu sengán daka nga mangiturung kadaya tolay, ta senu akkan mu pagasissaán. <sup>18</sup> Ay kagiyam pe kadaya tolay nga dalusán da ya baggibaggi da, ta kaláwa ay magsida da ka karni. Nagina ne APU ya agríri nu ta piyán nu tutu wala ya makakkán ka karni. Nagina na pe tu inagkuna nu nga, “Napi-piya kammin ya biy-biyág ka Egipto. Kídi yin ay idde ne APU ya sap-sapúlan nu wa karni, ay masápul la kanan nu. <sup>19</sup> Akkan nala sissa ngalgaw ya angngán nu; akkan nala duwa, onu limma, onu sangapúlu ngalgaw, oray duwa púlu nga algaw ya angngán nu ka karni, <sup>20</sup> nu di makabúlán na pabeg karni ya kan-kanan nu, panda ki kolaw nu tutu wala se lùsawan nu win. Màwa yán kadakayu ta dadawayyan nu ya kaatán ne APU kadakayu. Ay se kayu magrírri kaggína nga, ‘Napi-piya ngala ngin kuma nu akkan kami nagtal-tálaw ka Egipto,’ nán nu.”

<sup>21</sup> Ay nán tu Moses ke APU, “Nasurù annam gatut ríbu daya tolay nga idauluwán ku. Ay se mu nán nga iddán muda ka kanan da nga karni ki unag na makabúlán. <sup>22</sup> Atán nád umanáy nga báka se karneru nga maparti pára kaggída? Umanáy nád daya ngámin sissida kiya bebay ka kanan da?” <sup>23</sup> Ay tútu nán ne APU kitu Moses: “Atán agpà panda naya pannakabalin ku ta? Kídi ay masingan mu nu kurug daya kinagi ku onu akkan.”

<sup>24</sup> Ay díkod lummawán tu Moses se na kinagi kadatu tolay datu kinagi ne APU. Nangayáb ka pittu púlu nga ap-apu se na pinagsíkáda da kitu lebut natu Tabernákulu. <sup>25</sup> Ay se yala uwad úni ne APU kitu naganigad nga angap nga nangamomán kitu Moses. Ay se na ngala inalubuwán ka Ispiritu na datu pittu púlu nga ap-apu nga ummán kiya Ispiritu nga atán kitu Moses. Ay kane maalubuwán da ngin, ay ginayatán da tu magpatag nga magúni yin nga ummán da ki pagbàbànanan ne APU da. Ngamay

---

**11:20** Onu panda ki aglalawán na ngin kadaya igung nu.

akkan nga nagbayág. <sup>26</sup> Ay atán da duwa nga lalláki kadatu pittu púlu ya napíli nga naayabán, de Eldad se tu Medad, may nagbansi da kitu kampu. Akkan da nawe kitu giyán natu Tabernákulu ne APU. May oray nu nagbansi da kitu kampu, ay naalubuwán da pe ki Ispiritu ne APU, ay nagbàbànan da ngin kitu kampu. <sup>27</sup> Ay atán isa nga bag-bagu nga nakagìna kade Eldad se Medad. Nanagtág nga nawe ka giyán tu Moses se na ikagi nga magbàbànan da nga ummán ka pagbàbànanan ne APU de Eldad se Medad. <sup>28</sup> Ay tútu nán tu Joshua nga pútut tu Nun nga sumeseseng kitu Moses nanggayát kam kitu kabba na, “Apu, Moses pakuspam da.” <sup>29</sup> May nán tu Moses nga nesungbát, “Paglídug nà agpà ta? Piyán ku pay kuma nu maalubuwán ngámin tolay ki Ispiritu ne APU, ta senu magbalin da ka profeta pe.” <sup>30</sup> Ay kane nabalin yán, ay nagulli tu Moses se datu napíli nga ap-apu da nga iIsrael kitu kampu da.

### Tu nangidde ne APU ka amma

<sup>31</sup> Ay se yala atán báli nga nilbet ne APU nga nagpagayát kitu bebay nga nangilbet ka adu tutu wala nga amma kitu giyán datu kampu da. Napnu ka amma tu kampu panda kitu ruwár nga piga pikam kilumitru tu kalawág da. Moli isa mitru tu katannag natu nekadaran da. <sup>32</sup> Nagtang-tangalgaw se nagtang-tangagabi nga nagdugkam datu tolay kadatu amma. Ay ittu manin tu kuwaan da kane kaláwa. Ay adu tutu wala tu inalàan da. Moli tallu púlu wa langgusti tu inalàan naya isaisa kaggída. Ay se da ngala nebilagán kitu lebut datu kampu da datu amma nga inalàan da. <sup>33</sup> Ay oray kitu agngàngat da pikam kitu amma a kan-kanan da, ay nakarungat tutu wala nge APU, ay tútu pinagtatakit nada. <sup>34</sup> Ay díkod nepangágan da tun na giyán ka Kibrot-hattaava (ya sarut na ay “Ya netamnán datu napot ka karni.”) ta netaman da kitúni datu tolay nga natay gapu ki apot da. <sup>35</sup> Ay se yala nagtálaw datu iIsrael kitúni (Kibrot-hattaava,) se da nawe nagkampu ka Hazerot.

### Tu nagriri tu Miriam se tu Aaron

**12** Ay kane atán da ka Hazerot, ay ririyan de Aaron se Miriam tu Moses, gapu kitu inangngatáwa na ka babay nga iCus. <sup>2</sup> Ay nán da, “E Moses agkà ala ya am-amanán ne APU ta? Akkan nitta



agkà amomanán pe ta? Nagina ne APU tu kinagi da. <sup>3</sup>(Tu Moses ay napakumbaba nga tolay; napakumbaba may oray iinna nga tolay kídi kalawagán.) <sup>4</sup>Ay dágus sala nga kirrawán ne APU tu Moses, se na nán kaggína, “Mawe kayu wa tallu kiya Tabernákulu, Aaron se Miriam.” <sup>5</sup>Ay se yala naganigad de APU nga ummán ka adígi nga angap se la nagsíkad kitu gagyangán natu Tabernákulu, ay se na inayabán de Aaron se Miriam. Kane umadanni datu duwa, <sup>6</sup>ay nán ne APU, “Gínán nu ya kagiyan ku. Nu atán daya profeta kadakayu, ay magpassingan nà kaggída, se amomanán kuda pe ki tagenap da. <sup>7</sup>May akkan ummán kiyán ya akiamomán ku ke Moses nga bobonan ku. Gapu ta aggína ya piyáran ku nga magtagasingan kadaya tolay ku nga iIsrael, <sup>8</sup>ay makisángu wà tutu wala kaggína nu amomanán ku, se nalawág pe ya angngikagi ku kaggína kadaya piyán ku nga ipakammu; áwan ku wa ipà-pàlíli. Masingan na pay ya singan ku. Ay tura kayu akkan magansing nga magríri ke Moses nga bobonan ku? <sup>9</sup>Ay linùsaw ne APU da se yala nagtálaw. <sup>10</sup>Ay kane umawan tu angap ne APU kitu Tabernákulu, ay dágus sala nga naglappang tu Miriam se la nagbalin nga pusà tu lublub na. Ay kane sinnan ne Aaron nge Miriam, ay nasingan na nga naglappang ngin. <sup>11</sup>Ay nán na kitu Moses, “Pangaásim ápu, ta akkan nakami agpà panísan kiya básul mi gapu ki kinaug-og mi. <sup>12</sup>Akkan mu kuma ipalúbus nge Miriam nga matan ki an-anà a natay neanà nga narúnát tin ya baggi na. <sup>13</sup>Ay díkod nagkarárag tu Moses ke APU nga nán na, “O Apu Dios, agásam agpà nge Miriam!” <sup>14</sup>May nán ne APU nga nesungbát, “Ay kas pangarígan na linutában na ama na ki murang, di mà a pittu ngalgaw na nga meap-appat? Túya pataláwan nu kiya kampu nu ki unag na pittu ngalgaw. Ay se na la annung ya magulli kammin. <sup>15</sup>Ay díkod pinatálaw da tu Miriam kitu kampu da. Nagyán ka lasi ki unag na pittu ngalgaw. Akkan pe nagal-alit datu tolay panda kane magulli kitu kampu nge Miriam. <sup>16</sup>Kane nabalín yán ay nagtálaw da ka Hazerot. Nawe da nagkampu kitu ir-ir-er ka Paran.

### Datu nawe naningan ka Canaan

(Deut. 1:19-33)

**13** Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>2</sup>“Mamíli ka ka isa nga ap-apu ki káda tangámalán, ta papannam da nga mawe maningan kitu íli Canaan nga nekari ku nga idde kadakayu nga iIsrael.” <sup>3</sup>Kinurug tu

Moses tu bílin ne APU kaggína; ay díkod gayát kitu ir-ir-er ka Paran, ay pinapan na datu ngámin na piníli na nga ap-apu. <sup>4</sup>Tu dedi datu piníli na: Kiya tangámalan tu Ruben, ay nge Shammua nga pútut tu Zaccur tu napíli; <sup>5</sup>kiya tangámalan tu Simeon, ay nge Shafat nga pútut tu Hori; <sup>6</sup>kiya tangámalan tu Juda, ay nge Caleb nga pútut tu Jefunne; <sup>7</sup>kiya tangámalan tu Issacar, ay nge Igal nga pútut tu Jose; <sup>8</sup>kiya tangámalan tu Efraim, ay nge Hoshea nga pútut tu Nun; <sup>9</sup>kiya tangámalan tu Benjamin, ay nge Palti nga pútut tu Rafu; <sup>10</sup>kiya tangámalan tu Zebulun, ay nge Gaddiel nga pútut tu Sodi tu napíli. <sup>11</sup>Kiya tangámalan tu Manasse, ay nge Gaddi nga pútut tu Susi; <sup>12</sup>kiya tangámalan tu Dan, ay nge Ammiel nga pútut tu Gemalli; <sup>13</sup>kiya tangámalan tu Asher, ay nge Setur nga pútut tu Micael; <sup>14</sup>kiya tangámalan tu Naftali, ay nge Nabi nga pútut tu Vofsi; <sup>15</sup>kiya tangámalan tu Gad, ay nge Geuel nga pútut tu Maki tu napíli. <sup>16</sup>Tu ngámin dayán datu pinapan tu Moses nga mawe maningan ka Canaan. Sinukatán tu Moses tu ngágan ne Hoshea nga pútut tu Nun ka Joshua.

<sup>17</sup>Ay sakbay da nawe, ay nán tu Moses kaggída, “Manalen kayu kitu panillod da ir-ir-er na Canaan, se kayu wa magtul-túluy nga magpatúlung kadatu ban-bantay. <sup>18</sup>Ay nu dumatang kayu, ay kappiyánan nu sinnan nu ummán nату lusà. Ammuwan nu pe ya kaadu daya tolay nga mag-agyán kitúni, se ammuwan nu pe nu nabílag da. <sup>19</sup>Ay kappiyánan nu pe sinnan nu napiya tu lusà a pag-agyanán da onu akkan, ammuwan nu pe nu nadarupírip daya íli da onu akkan. <sup>20</sup>Kappiyánan nu pe sinnan nu nadam-ag ya lusà onu akkan, se nu atán da kay-káyu kitúni onu áwan. Magturad kayu wala. Ay nu magulli kayun, mangalà kayu kadaya búnga da mul-múla kitúni. (Nalútu win datu búnga úbás kadatun na al-algaw.)

<sup>21</sup>Ay díkod nawe datu lalláki nga binon tu Moses. Nanalen da kitu ir-ir-er ka Zin ka amilod na Canaan, panda ka Rehob nga adanni ka Lebo-hamat panda kitu panidáya. <sup>22</sup>Ay se da nanúdu nga nanalen ka Negeb, panda kane dumatang da ka Hebron nga pagyanán datu pamilya de Ahiman, Sheshai se Talmi, nga gakagaka tu Anak. (Pittu nga dagun nga nepasíkad din ya Hebron, ay se yala nàwa ya Zoan ka Egipto.) <sup>23</sup>Ay kane dumatang da kitu tanáp ka Eshcol, nangalà da ka tangaburáway nga búnga úbás. Binulígán da tu nangagtu ta nadammat tutu wala. Nangalà da pe ka búnga pomegrante se gípus. <sup>24</sup>(Nepangágan da ka Tanáp na Eshcol

---

**13:23** Ummán ka dadakkal nga bayábat ya singan nedi may daggáng se dadakkal pe daya bukal na nga daggáng pe.

tun na tanáp, ta impaparay tutu wala tu búnga datu úbás nga inalà datu iIsrael kitúni.)

### Tu nebàbànan datu nawe nga ispiya

<sup>25</sup> Ay kane malpás ya appát púlu ngalgaw ay nagulli datu nebon tu Moses nga nagispiya. <sup>26</sup> Nawe da ka giyán de Moses se Aaron se datu ngámin na iIsrael ka Kades, kitu ir-ir-er na Paran. Ay se da nekagiyán datu nas-asingan da se nammuwán da panggap kitu íli. Nepassingan da pe datu búnga datu mul-múla kitúni nga inalàan da. <sup>27</sup> Ay se da nán kitu Moses, “Kinappiya mi siningan tu lusà, ay napiya se nadam-ag tutu wala tu lusà kitúni. Sinnan nu kod dedi nga búnga datu múla kitúni. <sup>28</sup> Ngamay nabílag datu tolay nga mag-agyán kitúni, se dadakkal datu íli da nga naabut ka nalgda nga darupírip. Akkan nala yán ta nasingan mi pe kitúni datu gakagaka tu Anak. <sup>29</sup> Mag-agyán datu Amalekita ka Negeb. Datu Heteo, Jebuseo se datu Amoreo ya mag-agyán kadatu ban-bantay. Ay datu iCanaan ay mag-agyán da kadatu giy-giyán nga adanni ka bebay se kadatu giy-giyán nga adanni ka wángag Jordan.

<sup>30</sup> Ngamay pinanggihap ne Caleb datu tolay ta nagrírí da kitu Moses. Ay nán na kaggída, “Mawe tada nga rautan tu íli, ta senu kuw-kuwa tada ngin. Ammù nga annung tada nga palsuwan da. <sup>31</sup> May nán datu duddúma nga lalláki nga kabulun ne Caleb nga nawe, “Akkan! Akkan tada maábà datu tolay kitúni, ta nabílag da may dàtada.” <sup>32</sup> Díkod akkan napiya tu nedámag da kadatu páda da nga iIsrael mepanggihap kitu lusà a nawe da siningan. Nán da, “Tu lusà a napannán mi nga nagispiyaán, ay akkan mabalin mulán, ay se dadakkal tutu wala ngámin datu tolay kitúni nga nasingan mi. <sup>33</sup> Nasingan mi pe datu Nefilim nga apuapu datu Anakim. Dadakkal da tutu wala! Arig kami la ki dúdun ki agsisíngan mi ki baggi mi.”

### Tu nagrírí datu tolay

**14** Ay nagtang-tangagabi nga nagsasángit datu ngámin na tolay gapu kitu pannakit da. <sup>2</sup> Ay nagrírí da ngámin kade Moses se tu Aaron nga nán da, “Napì-piya lugud dala nu natay kami ka Egipto, onu kídí

---

13:28 Dadakkal dedi nga tolay.

ir-ir-er. <sup>3</sup>Taanna pe ta, tura nitta ippan ne APU kitúni nga lusà? Ta senu matay tada ki gubát, se da alà daya annánà tada se daya attáwa tada. Akkan nád napì-piya nu magulli tada lugud dala ngin ka Egipto ta? <sup>4</sup>Ay se da nán kitu isaisa kaggída, “Ara mamíli tada ka mangiapu kadàtada nga magulli ka Egipto,” nán da.

<sup>5</sup>Ay díkod nagukkab de Moses se Aaron kitu àràng datu ngámin na iIsrael. <sup>6</sup>Ay de Joshua nga pútut tu Nun se Caleb nga pútut tu Jefunne nga kabulun datu nawe naningan kitu lusà ka Canaan, ay pinisi da datu bádu da gapu ki pannakit da. <sup>7</sup>Ay se da nán kadatu ngámin tolay, “Napiya tutu wala pà nang tu lusà a nawe mi siningan. <sup>8</sup>Ay nu maangammán ne APU kadàtada, ay aggína ya sumeng kadàtada nga mawe kiya nadam-ag tutu wala nga lusà. <sup>9</sup>Akkan kayu nga magribilde ke APU, ay se akkan kayu magansing kadaya tolay nga magag-agyán kitúni, ta kar-karuwan tada nga palsuwan da, ta kabulun tada nge APU, ay áwan sumeng kaggída. Túya akkan kayu mansing kaggída. <sup>10</sup>Tùtoán kuma datu ngámin tolay de Joshua se Caleb, may pagkílát da ngala ya dumiladiláng nga dáyaw ne APU kitu ngúdu tu Tabernákulu.

### Nekarárag ne Moses datu tolay

<sup>11</sup>Ay nán ne APU kitu Moses, “Kannungay na agpà ya kakusap dedi nga tolay ya mangalùsaw kiyà ta? Nungay na agpà ya angngurug da kiyà in, ay adu tutu wala ya nepasingan ku nga nakas-kasdáaw kaggída? <sup>12</sup>Iddán kuda ka sinakit da, ta igsán kuda ngin. May pagbalinan taka nga ama daya adu tutu wala nga tolay nga nabílag may aggída. <sup>13</sup>May nán tu Moses ke APU, “Netálaw mu dedi nga tolay ka Egipto gapu ki pannakabalin mu. Ay nu madámag datu iEgipto ya kinuwám kadaya tolay mu, <sup>14</sup>ay kagiyán da kadaya tolay ka Canaan. Nammuwán da pedin nin na ikaw, O APU, ya mangabul-bulun kaggída nga iIsrael. Ay nammuwán da pe nga magpas-passingan ka kaggída, se atán ya angap ki ngúdu mi, se ikaw ya magin-inunna kadakami ki angap mu nu magdal-dalen kami ki algaw, se ya apuy mu nu magdal-dalen kami ki gabi. <sup>15</sup>Ay díkod nu rapúnan muda, ay daya nas-nasiyon nga nakagína ngin ki mepanggap kikaw, ay nán da, <sup>16</sup>‘Pinatayán ne APU daya tolay na ka ir-ir-er, ta akkan na mabaal nga ippan da kitu lusà nga nekari na nga ipakin-kuwa kaggída,’

---

**14:8** lusà a magáyus ka gátas se digu álig.

nán da. <sup>17</sup> Ay túya pangaásim agpà, O APU, ta ipassingam ya kinaturáy mu nga ummán kitu inagkuna mu nga, <sup>18</sup> ‘Iyà nge Yahweh. Akkan nà nga nalà-lapat nga malúsaw, se áwan kaul-ulissán naya aminya ku. Pakawanan ku daya tolay kadaya bas-básul da, ngamay panísan ku daya nakabásul panda ki mekappát ta paganakán da.’ <sup>19</sup> Ay kídi lugud, O APU, gapu ki abay se áwan kaul-ulissán na amminyám, ay pakawanam agpà dedi nga tolay kadaya bas-básul da, nga ummán kitu nammakawan mu kaggída nanggayát kitu nangitálaw mu kaggída ka Egipto.”

<sup>20</sup> Ay nán ne APU kitu Moses, “Pakawanan kuda lugud ta ittu ya agngan mu. <sup>21</sup> Ngamay isipata ku ki ngágan ku, se ki kaatán naya kinadáyaw ku kídi nga kalawagán, <sup>22-23</sup> nga áwan ya oray isa kadedi nga tolay ya makappan kiya lusà nga nekari ku nga idde kadatu apuapu da. Nasingan da ngámin ya dumiladiláng nga kinadáyaw ku se daya nakas-kasdáaw nga kinuw-kuwa ku ka Egipto se kídi ir-ir-er, may namin-adu dà a tinis-tisting se akkan dà kinur-kurug, se akkan dà pinat-patag. <sup>24</sup> May gapu ta napiya ya panaggur-uray ne Caleb nga bobonan ku se ikur-kurug nà tutu wala, ay aggína ya makappan kitu lusà a nawe na siningan. Ipakin-kuwà kaggína tun na lusà se kadaya pútupútut na. <sup>25</sup> Gapu ta mag-agyán daya Amalekita se daya iCanaan kadatu tana-tanáp, ay magulli kayu kaláwa may mawe kayu kitu ir-ir-er nga mameyag ka Daggáng nga Bebay.”

### **Panísan ne APU datu tolay gapu kitu agríri da**

<sup>26</sup> Ay nán manin ne APU kitu Moses se tu Aaron, <sup>27</sup> “Kannungay na tutu wala ya kakusap dedi nga tolay ya magríri kiyà ta? Nolaw wà in ki ríri da! <sup>28</sup> Ikagim kaggída: Nán ne APU, nán mu, ‘Isipatà ki ngágan ku nga kuwaan ku kadakayu daya nag-agìna ku nga kinag-kagi nu. Iyà nge Yahweh nga sibbiyág ya mangagi kídi. <sup>29</sup> Matay kayu kídi ir-ir-er, ay mewarenán daya baggi nu. Màwa yán gapu ki agríri nu; ngámin kayu nga magdagun ka duwa púlu se nasurù nga neráman kitu sensus nu nga makaríríri. <sup>30</sup> Awan oray isa kadakayu ya makappan kitu lusà a nekari nga ipakin-kuwa kadakayu. Tittu de Caleb nga pútut tu Jefone se Joshua nga pútut tu Nun ya makappan. <sup>31</sup> Ippan ku pe kitu lusà daya annánà nu nga nán nu wa tiliwan daya kalínga nu. Mag-agyán da pe kitu lusà nga nekari ku nga idde kadakayu. <sup>32</sup> Ngamay nu dakayu, ay magkakátay kayu kídi ir-ir-er. <sup>33</sup> Ay daya annánà nu, ay mag-agyán da kídi ir-ir-er ki

unag na appát púlu dagun. Aggída ya magsagába ki ríngát gapu ki akkan nu angur-kurug, panda ki katay nu ngámin na di mangur-kurug. <sup>34</sup> Appát púlu dagun kayu wa magsagába ki ríngát gapu ki básul nu; isa dagun ki káda isa algaw nga nag-agyán nu kitu lusà a nagispiya. Ay appát púlu algaw nu kitúni. Díkod mammuwán nu nu wà ummán na ya kumagúra kiyà. <sup>35</sup> Iyà nge Yahweh ya nagúni kídi. Túyán ya kuwaan ku kadedi ya nadakè tolay, nga mangagúra kiyà. Matay da ngámin kídi ir-ir-er.” <sup>36–37</sup> Túyán ya nàwa kadatu tolay ya nebon tu Moses nga mawe maningan kitu lusà. Nadakè tu nedámag da kadatu tolay mepanggap kitu lusà, nga ittu tu gapuwánan na nagrírí da. Túya natay da kitu àràng ne APU ta pinagtakit nada. <sup>38</sup> Ay kadatu sangapúlu se duwa nga nebon tu Moses, ay tittu de Joshua se tu Caleb tu akkan natay.

### Pinádas datu iIsrael nga rautan datu iCanaan

(Deut. 1:41-46)

<sup>39</sup> Ay kane ipakammu tu Moses kadatu ngámin na iIsrael datu kinag-kagi ne APU, ay nagsasángit se nagpannakit da tutu wala. <sup>40</sup> Ay kane pagmakát, ay sumápa da nga nagrabbuwát nga mawe kitu bantay kitu íli. Ay nán da: “Kurug nga nakabásul kami ke APU, may kídi nakasagána kami yin nga mawe kiya íli nga nekari ne APU nga ipakin-kuwa na kadàtada. <sup>41</sup> Ngamay nán tu Moses, “Taanna, tura nu akkan kammala ikur-kurug ya kagiyán ne APU? Akkan kayu mangábà. <sup>42</sup> Akkan kayu maw-awe; rapúnan dakayu daya kalínga kiyán, ta akkan nu kabulun ne APU. <sup>43</sup> Nu mawe kayu, gubatan dakayu daya Amalekita se daya iCanaan, ay rapúnan dakayu. Awan ne APU kadakayu, ta akkan nu wa ikur-kurug.” <sup>44</sup> Ngamay nanùdu da kammala kitu ban-bantay nga íli, oray nu maddi mawe tu Moses se nabansi tu Arko ne APU kitu kampu da. <sup>45</sup> Ay dummarup kaggída datu Amalekita se datu iCanaan nga magag-agyán kitúni. Pinalsuwán da datu iIsrael se da impal da panda ka Horma.

### Daya lintag mepanggap kadaya datu-dátun

**15** Ay nán ne APU kitu Moses, <sup>2</sup> “Kagiyam kadaya iIsrael dedi nga bil-bílin: Nu atán kayu win kitu lusà nga ipakin-kuwà kadakayu, <sup>3</sup> ay magdátun kayu kiyà ka toru wa báka, toru wa karneru, onu kalding,

nga ittu daya dátun nu wa masidug, onu dátun nga manungpál ki kari nu, onu dátun nga maggayát ki uray nu kampela ngin, onu dátun nu nu silibráran nu daya natudinán na napatag ga piyasta. Pagangammán ku ya aláb dayán na dátun nu kiyà. <sup>4</sup>Ay oray nu inna ya magdátun ka ummán kadayán, ay mangidátun pe ka duwa nga kílu nga napiya nga arína nga nakibugán ka isa nga litru wa denu olíbo. <sup>5</sup>Mangidátun kayu pe ka isa nga litru wa básí ki káda isa nga urbun karneru nga masidug ga dátun nu. <sup>6</sup>Ay nu toru wa karneru ya medátun, ay masápul duwa kílu nga arína nga nakibugán ka isa se gudduwa nga litru nga denu olíbo ya medátun nga makkán. <sup>7</sup>Bulunán nu pe ka isa litru se gudduwa nga básí. Ay nabangug ke APU ya aláb nayán na dátun. <sup>8</sup>Ay nu toru wa báka ya masidug ga dátun ya idde nu ke APU, nga pára ki annungpál nu ki kari nu, onu dátun nu wa pára ki agkakappiya, <sup>9</sup>ay masápul nga bulunán nu ya dátun nu ka tallu kílu nga napiya kaláse nga arína nga nakibugán ka duwa litru nga denu olíbo. <sup>10</sup>Mangidátun kayu pe ka duwa litru wa básí. Ay nabangug ke APU ya aláb nayán na dátun.

<sup>11</sup>Ay ummán peyang kiyán ya kuwaan nu nu magdátun kayu ka toru wa báka, toru wa karneru, onu urbun karneru se kalding. <sup>12</sup>Ay amúngán nu wala daya dátun na makkán se mainum, sigun ki kaadu naya dátun nu nga animál. <sup>13</sup>Ummán kiyán ya kuwaan naya káda isa kadakayu nga iIsrael nu mangidde kayu ka masidug ga dátun. Nabangug ke APU ya aláb nayán. <sup>14</sup>Ay ummán pe kiyán ya kuwaan daya agtangeli se daya mepag-agyán nin kadakayu nga maminya nga mangidde ka masidug ga dátun. Nabangug ke APU ya aláb nayán na dátun. <sup>15</sup>Sissa nga lintag ya pagannurútán nu ngámin ka panda, iIsrael kayu mán onu agtangeli. Sangapáda kayu ki àráng ne APU. <sup>16</sup>Sissa ngala nga lintag se bílin ya surútan nu, iIsrael mán onu agtangeli nga mepagyán nin kadakayu.”

<sup>17</sup>Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>18</sup>“Kagiyam idi kadaya iIsrael: Nu atán kayu win ki lusà a pangipannán ku kadakayu, <sup>19</sup>káda mangán kayu kadaya makkán na gayát kadaya maápit nu kitúni, ay masápul la mangilásin kayu ka pára ke APU. <sup>20</sup>Ay ki munna nga lutuwan nu wa sinápay, ay idde nu ke APU ya isa nga bukal; kuwaan nu yán nga ummán kiya angidde nu kaggína kiya munna nga ápit nu wa trígo. <sup>21</sup>Idde nu ke APU ya munna nga lutuwan nu wa sinápay. Túyán ya kuwaan nu se daya sumar-sarunu pikam nga gakagaka nu.

<sup>22</sup>Ay nu tura la atán da kadakayu ya akkan nakasúrut, may akkan da nga ginúrat nga di surútan dedi nga lin-lintag ga kinagi ne APU ke Moses, <sup>23</sup>se datu ngámin na nebílin ne APU nanggayát kitun kam panda kiya sumar-sarunu pikam ma gakagaka nu, <sup>24</sup>ay se da akkan am-ammu ya kamali da, ngámin kayu, ay masápul mangidde ka toru wa báka nga dátun nu wa masidug. Nabangug ke APU ya aláb na yán. Masápul bulunán nu yán nga dátun ka dátun nga trígo se dátun na bási. Malaksid pikam kadayán, mangidde kayu pe ka toru wa kalding nga ittu ya dátun pára ki básul. <sup>25</sup>Ay ya pádi ya magdátun pára kadaya ngámin na iIsrael. Mapakawan da, ta akkan da ginúrat tu nagbasúlán da, ay se nangidde da ke APU ka dátun da nga masidug, se dátun pára kitu básul da. <sup>26</sup>Ay mapakawan daya ngámin na iIsrael se daya agtangeli nga mag-agyán ki lusà da, áta neráman da ngámingámin kitu básul da nga akkan da ginúrat.

<sup>27</sup>Ay nu atán isa nga tolay ya nakabásul nga akkan na nga ginúrat, ay masápul nga mangidátun ka bumalásang nga kalding nga makadagun na pikam pára ki básul na. <sup>28</sup>Ay ya pádi ya mangidátun ke APU ta senu madalusán ya tolay ya nakabásul ka akkan na ginúrat, ay se mapakawan pe. <sup>29</sup>Túyán na lintag pe ya mepákat kadaya ngámin na magbásul nga akkan da ginúrat, iIsrael mán onu agtangeli nga mag-agyán kiyán na lusà. <sup>30</sup>Ngamay nu gurátan na isa tolay ya magbásul, oray iinna, iIsrael mán onu agtangeli, ay akkan nu win ibílang nga kabulun nu, áta nerupat na nge APU. <sup>31</sup>Ay gapu ta akkan na pinatag ya kinagi ne APU, se sinuwáy na ya bílin na, ay akkan nu tutu wala ibílang ngin nga kabulun nu, ay se aggína kampela ngin nin ya magsagába ki kapanísán na gapu ki básul na.”

### **Ya kapanísán na tolay nga akkan magngílin**

<sup>32</sup>Ay kitu kaatán pikam datu iIsrael ka ir-ir-er, ay uwad laláki nga nasingan da nga mangáyu ki algaw wa aggiimáng. <sup>33</sup>Ay díkod nilbet datu nakasingan kaggína kitu giyán tu Moses se tu Aaron se datu ngámin na tolay. <sup>34</sup>May nebálud da pikam ta akkan da ammu tu pamàyanán da kaggína. <sup>35</sup>Ay se la nga nán ne APU kitu Moses, “Masápul nga matay ya tolay. Ippan nu kiya lasi na kampu se nu wala nga tùtoán panda ki katay na.” <sup>36</sup>Ay kinuwa da kurug tu nebílin ne APU kitu Moses. Nippan da tu laláki kitu lasi natu kampu da se da tinùtoán panda kitu nekatay na.



## Ya lintag nga mepanggap ki arumaymáy daya bad-bádu

<sup>37</sup> Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>38</sup> “Kagiyam kadaya iIsrael nga payán da ka arumaymáy ya gayádan daya bádu da. Payán da pe ka mannáw nga binola ya arumaymáy nga atán ki síku na bádu da. Kuwaan dayán se daya sumar-sarunu pikam nga gakagaka da. <sup>39</sup> Dayán na arumaymáy ya mangipadamdam kadakayu kadaya bil-bílin ne APU. Ay díkod kuwaan nuda, nga akkan daya kil-kelugán nu se daya gan-ganásan nu daya kuk-kuwaan nu. <sup>40</sup> Dayán na arumaymáy ya mangipadamdam kadakayu nga surútan nu daya ngámin na bil-bílin ku, ay kuw-kuwa takayu tutu wala ngin. <sup>41</sup> Iyà nge Yahweh nga Dios nu, nga nangitálaw kadakayu ka Egipto ta senu Iyà in ya Dios nu. Iyà nge Yahweh.”

## Tu nagribilde de Kora, Datan se tu Abiram

**16** Kitu isa ngalgaw tu Kora nga pútut tu Izar se apúku tu Kohat nga pútut tu Levi, ay nagribilde kitu Moses; kabbulun na datu tallu nga lalláki nga gakagaka tu Ruben: tu Datan se tu Abiram nga pútut tu Eliab, se tu On nga pútut tu Pelet. Nangayáb da ka 250 nga ap-apu nga iIsrael nga piníli datu tolay. <sup>3</sup> Ay se da nawe ngámin na sinángu tu Moses se tu Aaron, nga nán da kaggída, “Napolotán ya kuk-kuwaan nu win! Kuw-kuwa ne APU daya ngámin na iIsrael, ay atán kadàtada ngámin pe nge APU. Ay taanna, tura nu lugud da nepangátu ya baggi nu kadaya ngámin na tolay ne APU?” <sup>4</sup> Ay kane magìna tu Moses tu kag-kagiyán da, nagukkab kitu lusà. <sup>5</sup> Ay se na nán kitu Kora se kadatu kabbulun na, “Nu pagmakát kaláwa, ay ipakammu ne APU kadàtada nu iinna daya tolay na, se nu iinna ya píli na nga magsirbi kaggína, se nu iinna ya píli na nga makaadanni kaggína. <sup>6</sup> Tu idi ya kuwaan nu. Ikaw Kora se daya pasúrut mu, ay mangalà kayu kadaya aggipayán nu ka insensu. <sup>7</sup> Ay se nu wala nga payán da ka birgáng nu kaláwa, ay se nu wala nga payán ka insensu ta senu masídug, ay se nu wala nga ippáy kiya àráng ne APU. Ay nu inna ya piliyan ne APU ay aggína ya píli na nga magsirbi kaggína. Dakayu nga Levita ya napolotán kuk-kuwaan nin!” <sup>8</sup> Ay se la nán tu Moses kitu Kora: “Manggìna kayu, dakayu nga Levita! <sup>9</sup> Akkan kayu agpà nga maganggam ta, nga nekísi nakayu ne Dios kadaya ngámin na iIsrael, nga umadanni kaggína se magsirbi kaggína kiya Tabernákulu, se magsirbi kadaya tolay?”

<sup>10</sup> Dakayu nga Levita ya nekísi na nga magsirbi kaggína. May kídi yin piyán nu pe yin ya magbalin ka pádi! <sup>11</sup> Ay túya e APU ya kurug ga pagribildeyán nu wa tangabubúlun. linna ngala nge Aaron ta, nga ririyannu?”

<sup>12</sup> Ay se yala pinaayabán tu Moses tu Datan se tu Abiram. May, “Maddi kami umbet kiyán! <sup>13</sup> Kúráng agkà pikam mala ya nangítálaw mu kadakami ka Egipto ta, nga nadam-ag nga lusà, ay se nakami patayan ki bisin kídi ir-ir-er? Ay kídi, ikaw manin ya mangituráy kadakami! <sup>14</sup> Ay panda kídi, ay akkan nakami pikam nedatang ki nadam-ag ga lusà nga magaluweg ka gátas se digu álig. Ay áwan mu pikam pe nidde kadakami nga lusà a talúnan mi, ay áwan pikam pe nepakin-kuwa kadakami nga kaubásan. Inna pe ya ug-ogan mu! Maddi kami umbet kiyán!” nán da.

<sup>15</sup> Ay tútu nakarungat tutu wala tu Moses, se na nán ke APU, “Akkan mu awátan ya oray inna kadaya dátun na idde dedi nga tolay. Awan ku wa nagraw-rawtán kaggída. Ay áwan ku inalà kaggída, oray la kuma isa kadaya asnu da.” <sup>16</sup> Ay nán tu Moses kitu Kora: “Ngamay nu ikaw se daya kabbulun mu, ay masápul nga umbet kayu ngámin kaláwa se daya kabbulun mu, ta sumángu kayu ke APU, dakayu se Aaron. <sup>17</sup> Ay ngámin kayu, ay mangilbet ka aggippayán nu ka insensu, senu wala payán ka birgáng se insensu, ay se nu wala nga ilbet ke APU; 250 nga aggippayán ka insensu! Dakayu se Aaron pe, ilbet nu pe ya aggippayán nu ka insensu. <sup>18</sup> Ay díkod ngámin datu tolay, ay inalà da datu aggippayán da ka insensu, se da nga pinayán ka birgáng se insensu se da nawe kitu gagyangán tu Tabernákulu; kabulun da tu Moses se tu Aaron. <sup>19</sup> Ay se la nga inurnung tu Kora datu ngámin nga bungguy na, se da nagsíkad nga sumángu kade Moses se tu Aaron nga atán kitu gagyangán tu Tabernákulu. Ay se yala nagpassingan ya diláng ne APU kaggída.

<sup>20</sup> Ay nán ne APU kade Moses se tu Aaron, <sup>21</sup> “Adayyuwán nu dedi nga tolay ta rapúnan kuda nga mamis-issán.” <sup>22</sup> May nagukkab tu Moses se tu Aaron nga sumángit nga nán da, “O Apu Dios, ikaw ya nangidde ki biyág da ngámin tolay. Lùsawan mu agpà daya ngámin nin oray sissa ngala kaggída ya nagbásul?”

<sup>23</sup> Ay nán ne APU kitu Moses: <sup>24</sup> “Kagiyam kadaya tolay nga adayyuwán da ya báwi de Kora, Datan se Abiram.” <sup>25</sup> Ay díkod, nawe tu Moses kitu giyán de Datan se Abiram. Kumíwid pe kaggína datu ap-apu datu ilsráel. <sup>26</sup> Ay nán na kadatu tolay, “Adayyuwán nu ya báwi dedi nga nadakè a

tolay! Akkan nu pe immán onu túbítan ya oray inna nga kuw-kuwa da, ta meráman kayu ngámin ki màwa kaggída gapu kadaya ngámin básul da. <sup>27</sup> Ay díkod inadayyuwán datu tolai tu báwi de Kora, Datan, se Abiram. May de Datan se tu Abiram se datu attáwa da se annánà da, ay lumawán da se da nagsisíká dala kitu gagyangán datu báwi da. <sup>28</sup> Ay se yala nán tu Moses, “Ummán kídí ya akammu nu nga e APU ya nangibon kiyà a mangwa kadaya ngámin na ipàwa na kiyà, nga akkan iyà ya makin-uray kampela ngin. <sup>29</sup> Nu matay dedi nga tolai ki sinakit, onu nu áwan màwa nga nakas-kasdáaw, ay akkan nà nebon ne APU. <sup>30</sup> Ngamay nu atán nakas-kasdáaw nga kuwaan ne APU, ay se yala maglakka ya lusà, ay se da milbut ngámin na sibbiyág meráman daya kuw-kuwa da, ay ittu ya pakammuwán nu nga dedi nga tolai, ay nerupat da nge APU.” <sup>31</sup> Ay kane mabalin tu Moses magúni, ay naglakka tu lusà a nagsisikádan da, <sup>32</sup> ay se na tillan ngámin da se datu akkobung da, meráman datu ngámin nga pasúrut tu Kora se ngámin na pamilya da se kuw-kuwa da. <sup>33</sup> Ay díkod ngámin da, ay nirbut da nga sibbiyág nga nawe ki kalawagán da natay, meráman datu kuw-kuwa da, ay se yala nagtákip kammin tu lusà. Ay áwan pe masingan datu iIsrael kaggída ngin. <sup>34</sup> Ay se yala nagtatagtág ngámin datu iIsrael kane magina da tu sangit datu nilbut. “Magtálaw tada, ta get metangilbut tada pe ki lusà!” nán da. <sup>35</sup> Ay se yala uwad apuy ne APU nga nanídug kadatu 250 nga lalláki nga nagdátun ka insensu.

<sup>36</sup> Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>37</sup> “Ikagim ke Eleazar nga pútut ne Aaron nga pádi nga aláan na daya aggipayán ka insensu datu nasídug, ay se na ippaán daya birgáng ka adayyu. <sup>38</sup> Dayán na anídugán ka insensu nga gapu na nekatay datu nagbásul, ay napatag da, áta nedátun ke APU dayán. Papitpet mu dayán ka ning-ingpit ta usaran mu nga pangalupkop kiya anídugán ka dátun na insensu. Magsirbi yán nga panamdammán daya iIsrael ki nàwa. <sup>39</sup> Ay díkod inalà tu Eleazar nga pádi datu bága nga aggipayán ka insensu, se na pinapitpet ka ning-ingpit tutu wala, se na pinagkalupkop kitu anídugán ka dátun na insensu. <sup>40</sup> Ay ittu tu mangipadamdam kadatu iIsrael nga áwan ya makaadanni nga manídug ka insensu pára ke APU kiya anídugán ka insensu, nu akkan na pádi onu maggayát ki gakagaka ne Aaron. Ta senu akkan da matan kitu Kora se datu kabbulun na. Díkod kinuwa da datu kinagi ne APU ke Moses.

<sup>41</sup> Ay kane kaláwa, ay nagrírí manin datu tolai kade Moses se Aaron nga nán da, “Pinatayán nu daya tolai ne APU.” <sup>42</sup> Ay kane naurnung

ngin datu tolay ya magrírí kade Moses se Aaron, ay umàráng da kitu Tabernákulu, ay nasingan da nga naangpán se da ngala nga nasingan ya diláng ne APU. <sup>43</sup> Ay se yala nagsíkád tu Moses se tu Aaron kitu àráng na Tabernákulu. <sup>44</sup> Ay nán ne APU kitu Moses, <sup>45</sup> “Adayyuwán nu dedi nga tolay ta rapúnan kuda nga mamis-issán,” nán na. Ngamay nagukkab tu Moses se tu Aaron kitu lusà. <sup>46</sup> Ay se yala nán tu Moses ke Aaron, “Ara, alà mu ya aggippayám ka insensu se ka la mangalà ka birgáng kitu anídúgán, se mu payán ka insensu, se mu la ippan kiya giyán daya tolay, se ka la magdátun ke APU ka pakapakawanán da. Magkaru ka ta nakarungat tutu wala nge APU, ay manggayát tin ya pisti kadaya tolay.” <sup>47</sup> Ay díkod kinuwa ne Aaron na dágus tu pàwa ne Moses. Inalà na tu aggippayán na ka insensu, ay se na pinayán ka birgáng se insensu se yala nanagtág nga nawe kitu túlad datu nagguurnung nga tolay. Ay atán datu natay yin gapu ta nanggayát yin tu pisti. Pinayán na ka insensu se nagdátun pára kadatu tolay. <sup>48</sup> Nagsíkád tu Aaron kitu nagbàtán datu natay yin se datu sibbiyág pikam, ay nàtatán na nakusap tu pisti. <sup>49</sup> Ya dágup datu natay ay 14,700, malaksid kadatu natay kitu nagribilde tu Kora. <sup>50</sup> Ay kane umawan nin tu pisti, ay nagulli nge Aaron kitu giyán tu Moses nga atán kitu gagyangán natu Tabernákulu.

### Tu tàdukud ne Aaron

**17** Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>2</sup> “Ikagim kadaya iIsrael nga mangalà da ka sangapúlu se duwa nga tàdukud; isa ki káda ap-apu na tangámalán, se da isúrát daya ngag-ngágan da kadaya tàdukud da. <sup>3</sup> Ay kiya tàdukud daya Levita, isúrát nu ya ngágan ne Aaron, ta isa nga tàdukud ki káda apu na tangámalán. <sup>4</sup> Ay se mu wala nga ippáy dedi nga tàdukud ki Tabernákulu; kiya àráng naya Arko nga ittu ya pagtammuwán ta. <sup>5</sup> Magtaríngit ya tàdukud na tolay nga piliyan ku. Ay túyán ya ammakusap ku kadaya tolay ki agrírí da peyang kadakayu.” <sup>6</sup> Ay díkod kinagi tu Moses tu bílin ne APU nga kuwaan datu iIsrael. Nangilbet datu ap-apu ki káda tangámalán ka tàdukud da; sangapúlu se duwa ngámin meráman tu tàdukud tu Aaron. <sup>7</sup> Ay se yala inalà tu Moses datu tàdukud se na nippan kitu Tabernákulu. Nippáy na kitu àráng tu Arko.

<sup>8</sup> Ay kane kaláwa ay linumnà tu Moses kitu Tabernákulu. Nasingan na nga nagtaríngit tin tu tàdukud ne Aaron nga ap-apu datu Levita nga

tangámalan. Nagdon, nagbisi, ay se yala nagbúnga ka almendras nga nalútu pe yin! <sup>9</sup> Ay se yala nelawán tu Moses datu tàdukud datu iIsrael. Nasingan da tu nàwa, se yala inalà datu ap-apu datu tàdukud natu isa isa kaggída kampela ngin. <sup>10</sup> Ay nán manin ne APU kitu Moses, “Ipatulli mu ya tàdukud ne Aaron ki àráng na Arko. Ittu ya pakammuwán daya makaríriri, nga matay da nu akkan da makusap ki agríri da.” <sup>11</sup> Ay díkod kinurug tu Moses tu neblin ne APU kaggína. <sup>12</sup> Ay nán datu iIsrael kitu Moses, “Ayuy! Awan kami yin! Matay kami yin! <sup>13</sup> Ngámin daya umadanni ki Tabernákulu ne APU ay matay! Matay kami nád ngámin nin?” nán da.

### Ya ubra datu pappádi se datu Levita

**18** Ay nán ne APU kitu Aaron: “Ikaw se daya pútupútut mu se daya induan mu nga Levita ya magsungbát nu atán ya nadakè a màwa mepanggap kadaya ubra kiya Tabernákulu. Ngamay nu atán makabásul kadakayu se daya pútupútut mu nga pappádi, ay dakayu kampela ngin na pappádi ya mapabásul. <sup>2</sup> Díkod ayabám daya induam nga tangámalan Levita nga sumeng kadakayu se daya pútupútut mu nu magsirbi kayu kiya àráng naya Tabernákulu. <sup>3</sup> Kuwaan da daya ubra da nga sumeng kadakayu se ubra da kiya Tabernákulu, ngamay akkan da mabalin adanniyán daya napatag ga aruminta kiya napatag ga giyán. Akkan da pe adanniyán ya anidúgán ka dátun. Ta matay da nu kuwaan dayán, ay meráman kayu. <sup>4</sup> Sumeng da ngala kadakayu se kuwaan da ngala ngámin ya netudin kaggída nga ubra nga agtarimán da kiya Tabernákulu. Awan sabáli nga tolay ya mear-arát nga sumeng kikaw. <sup>5</sup> Ikaw wala se daya pútupútut mu ya magubra kiya Napatag nga Giyán se kiya anidúgán ka dátun, ta senu akkan nà tutu wala makarungat tin kadakayu nga iIsrael. <sup>6</sup> Iyà ya namíli kadaya pádam nga Levita kadaya iIsrael. Aggída ya bátug rigálu ku kadakayu. Nekisi kuda ka pára kiyà nga magsirbi kiya Tabernákulu. <sup>7</sup> Ngamay ikaw wala se daya pútupútut mu ya mangwa kadaya ubra pádi ki anidúgán ka dátun se kadaya ubra kiya Kapàgán na Giyán. Ya agpádi nu, ay rigálù kadakayu yán na ubra. Ay nu atán da sabáli tolay ya mear-arát ta mangwa kadaya ubra nu, ay masápul matay.”

### Ya mepakin-kuwa kadaya pappádi

<sup>8</sup> Ay nán ne APU kitu Aaron, “Ikaw ya pakammuwan ku kadaya napatag ga dátun daya iIsrael kiyà. Ipakin-kuwà dayán na dátun kadakayu nga maggaáma nga pappádi ka bátug ngáni nu peyapeyang ngin. <sup>9</sup> Tu dedi ya mepakin-kuwa kadakayu kadaya napatag pànang nga dátun nga akkan na masidug kiya anidúgán: kuw-kuwa ku ngámin na kapàgán na dátun da kiyà; daya trigo, se daya dátun nga pára ki básul, se daya dátun na awát ki nakabasúlán; mepakin-kuwa kadakayu ngámin dayán se daya pútupútut mu. <sup>10</sup> Ibíláng nu dayán na kanan nu ka kapàgán pànang nga dátun. Daya lalláki ngala ya mabalin mangán kadayán. <sup>11</sup> Kuw-kuwa nu pe daya netáyag ga dátun daya iIsrael. Kuw-kuwa nu peyapeyang dayán, dakayu se daya pútupútut nu. Mabalin nu ngámin ya mangán kiyán, lalláki mán onu babbay, basta ibíláng na lintag da ka nadalus. <sup>12</sup> Ipakin-kuwà pe kadakayu daya kapíyán na munna nga ápit daya iIsrael nga idátun da kiyà, ummán kadaya denu olfbo, bási, se trigo. <sup>13</sup> Kuw-kuwa nu ngámin daya munna nga apítan da kadaya lusà da nga idde da kiyà. Mabalin mangán oray inna kadaya pútupútut nu basta ibíláng na lintag da ka nadalus. <sup>14</sup> Ngámíngámin na mepakin-kuwa kiyà ay kuw-kuwa nuda. <sup>15</sup> Ngámíngámin daya mun-unna nga meanà nga annánà nu, se daya animál nga idátun daya iIsrael kiyà, ay kuw-kuwa nuda. Ngamay daya munna nga annánà nu se daya munna nga meanà nga animál nga ibíláng na lintag ka naragit, ay masápul sakaan nu. <sup>16</sup> Ya panaka nu nu makabúlán da ngin, ay banor limma nga pinaláta nga silber, sigun ki gángay angbanor da kiya Tabernákulu. <sup>17</sup> Ngamay akkan nu sakaan daya mun-unna nga an-anà daya báka, karneru, se kalding; kuw-kuwà dayán. Isiyà nu ya dága da kiya dingding naya anidúgán, ay se nu wala sidúgan daya taba da nga dátun pára kiyà. Pàgan ku ya nabangug ga aláb na. <sup>18</sup> Ngamay kuw-kuwa nu daya karni da, ummán kiya tarokab nga ittu ya netatáyag nga dátun, se ya diwanán nga apel da; kuw-kuwa nu dayán. <sup>19</sup> Idde ku ngámin kadakayu daya napatag ga dátun daya iIsrael kiyà. Kuw-kuwa nu se daya annánà mu nga lalláki se babbay; ittu yán ya ngáni nu peyapeyang ngin. Awan tutu wala ya kaul-ulissán nedi nga turátu kadakayu se daya gakagaka nu.” <sup>20</sup> Ay nán manin ne APU kitu Aaron, “Akkan taka ngin bingáyan ka lusà nga idde kadaya iIsrael, se áwan mu

kípát kadaya mepakin-kuwa kaggída. Ta Iyà ya bátug ngáni mu se kípát mu.”

<sup>21</sup> “Ay nu mepanggap kadaya Levita, mepakin-kuwa kaggída ya ngámin na pagkapúlu nga idde daya iIsrael kiyà. Ittu yán ya bátug tangdán da ki agsirbi da ki Tabernákulu. <sup>22</sup> Ay manggayát kídi, ay áwan nin kadaya iIsrael ya umadanni ki Tabernákulu. Mapabásul da nu umadanni da, ay matay da. <sup>23</sup> Daya Levita ngala ya magsirbi ki Tabernákulu, se aggída pe kampela ngin nin ya magsungbát kadaya màwa da nga pakabasúlán da. Ay tu idi nga lintag ya sur-surútan nu peyapeyang ngin ka panda. Awan mengáni nga lusà kadaya Levita kídi Israel. <sup>24</sup> Ta ipakin-kuwà kaggída ya pagkapúlu nga idde daya iIsrael kiyà. Ay túya gapu na agkunà nga áwan mepakin-kuwa kaggída nga lusà.”

### Ya pagkapúlu daya Levita

<sup>25</sup> Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>26</sup> “Kagiyam kadaya Levita: Ay nu málà nu win ya idde ne APU kadakayu nga pagkapúlu nga idde daya iIsrael, ay idde nu pe ke APU ya pagkapúlu naya nidde kadakayu. <sup>27</sup> Mebílang yán ka ummán ka dátun nu nga gayát ki munna nga ápit nu nga trígo onu munna nga básí nga gayát ki ammasiyán nu. <sup>28</sup> Díkod magdátun kayu pe ke APU kadaya ngámin na pagkapúlu nga awátan nu kadaya iIsrael. Idde nu ya dátun ke Aaron nga pádi. <sup>29</sup> Masápul nga daya kapiyaán na idde daya iIsrael kadakayu daya idde nu ka kuw-kuwa ne APU. <sup>30</sup> Ay nu mesibna nu win daya kapiyán kadaya nidde kadakayu, ay kuw-kuwa nu win daya nabansi, nga ummán kiya nabansi nga ápit daya iIsrael nga trígo, se básí nga gayát ki úbás da, ay ittu ya alà da ka kuw-kuwa da. <sup>31</sup> Annung nu win se daya akkobung nu wa kanan dayán oray ka wàna, ta ittu dayán daya bátug tangdán nu ki agsirbi nu kiya Tabernákulu. <sup>32</sup> Akkan kayu wa mapabásul nu kanan nu dayán na nedátun ke APU, ta nidde nu win daya kapiyaán kaggína. Ata nu akkan nu pikam nelásin ya pára ke APU, ay bílang rinagitán nu ya dátun daya iIsrael, ay matay kayu.”

### Ya abu na daggáng nga báka

**19** Ay nán manin ne APU kitu Moses se tu Aaron: <sup>2</sup>“Tu idi manin ya lintag ga surútan nu: Kagiyan nu kadaya iIsrael nga mangilbet da ka daggáng nga báka, nga áwan tutu wala sad-sadúra se akkan pikam ma pinagubra. <sup>3</sup>Ay se nu idde ya báka ke Eleazar nga pádi, se da ippan ka lasi na kampu, se da patayan ki àráng na. <sup>4</sup>Ay se yala irawraw ne Eleazar tu íma na kitu dága, se na mawe nga iwar-warsì nga mamin-pittu kitu àráng na Tabernákulu. <sup>5</sup>Ay se yala masìdug ki àráng na pádi tu báka nga sibbukal nga sillalálat, se ráman tu dága na se ngámin na inunag na. <sup>6</sup>Ay se yala mangalà tu pádi ka pasanga na káyu wa sedoro, se tangapsat ta isopo, se daggáng nga lúpus, ay se na isungap kitu apuy natu masìdug ga báka. <sup>7</sup>Ay nu mabalin na yán, ay magdígut ya pádi se na sùnaán daya pinagbádu na, ay se yala nga magulli kammin kitu kampu. May ibílang na lintag ka naragit pikam panda ki gídám. <sup>8</sup>Ay tu tolay ya nanìdug kitu báka, ay masápul na pe ya magdígut, se na nga sùnaán datu pinagbádu na. Ibílang na lintag ka naragit panda ki gídám. <sup>9</sup>Ay se yala urnúngan na tolay nga ibílang na lintag ka nadalus tu abu natu báka nga nasìdug. Ay se na nga ippan kiya lasi na kampu nga ibílang na lintag ka nadalus. Iarimán na ngala kitúni ki nadalus nga giyán ta ittu ya ikib-kibug daya iIsrael ki danum nga pangdalus da nu kuwaan da ya panangdalus kadaya ibílang na lintag ka naragit. <sup>10</sup>Ay tu tolay nga nangurnung kitu abu, ay masápul nga sùnaán na tu pinagbádu na. May mebílang ka naragit panda ki gídám.

Ay tu yán ya lintag se pagannurútán peyapeyang daya iIsrael se daya agtangeli nga mepag-agyán kaggída.

### Daya makikkam ka innát

<sup>11</sup>“Ay nu atán makikkam ka innát, ay mebílang ka naragit ki unag na pittu ngalgaw. <sup>12</sup>Ay masápul la dalusán naya baggi na ki mekalu nga algaw, ay se la manin nu mekapittu, ta senu mebílang ngin ka nadalus. May nu akkan na kuwaan ya ummán kiyán na panagdalus ki baggi na, ay akkan magbalin ka nadalus. <sup>13</sup>Ay ngámin daya makikkam ka innát, ay se akkan da kuwaan tu panangdalus da ki baggi da, ay rag-ragitán da ya



Tabernákulu ne APU. Ibíláng nuda ngin na akkan iIsrael, ta sirraragit da pikam ta akkan da nadalusán kitu danum nga iddadalus.

<sup>14</sup>Ay tu idi ya lintag nu atán matay ki unag na báwi na: Ngámin daya atán kitu báwi kitu netattay na, se ngámin daya lumnà kitu báwi, ay mebíláng da ka naragit ki unag na pittu ngalgaw. <sup>15</sup>Ngámin daya kiláwag nga atán kitu unag nga áwan takkab, ay ibíláng na lintag nga naragit da pe. <sup>16</sup>Ay mebíláng pe ka naragit ki unag na pittu ngalgaw daya makikkam ka natay ya nabagkung, onu natay ki gángay pannakatay, onu nakikkam ka tuláng tolay se daya nakatùbit ka lúbù. <sup>17</sup>Masápul daya mebíláng ka naragit, tu abu natu báka nga nasidug ka pangpadalus da. Payán da kitu abu ya isa nga bánga, ay se da la nga payán ka apagsàdu nga danum. <sup>18</sup>Ay se yala mangalà ya tolay nga ibíláng na lintag ka nadalus ka tangapsat ta isopo, ay se na irawraw ki danum kiya bánga se na warsián tu báwi, se datu ngámin na usár kitu unag na báwi, se datu ngámin tolay nga nakikkam ka innát, tuláng onu nakatùbit ki lúbù. <sup>19</sup>Ay ki mekàlu se mekapittu nga algaw, ay warsián natu tolay nga ibíláng na lintag ka nadalus daya ngámin na mebíláng ki lintag nga akkan nadalus. Ay kiya mekapittu nga algaw, ay magdígut daya nadalusán, se da sùnaán daya bádu da, ay mebíláng da ngin ka nadalus nu gídám.

<sup>20</sup>Ngamay daya tolay ya mebíláng ka naragit may maddi da dalusán ya baggi da, ay akkan da ngin mebíláng ka tolay ne APU ta rinag-ragitán da ya Tabernákulu ne APU, ta akkan da nawarsián kitu danum nga pangdalus.

<sup>21</sup>Surútan nu yán na lintag peyapeyang ngin ka panda. Ay tu tolay nga nangiwersi ka danum nga idadalus, ay masápul la magdígut se na sùnaán daya bádu na. May mebíláng ka naragit pikam panda nu gídám. <sup>22</sup>Ay oray inna nga mímán onu matùbit na tolay nga mebíláng ka naragit, ay magbalin pe ka naragit panda ki gídám.”

### Tu danum nga ginumbuwa kitu batu

(Exo. 17:1-7)

**20** Ay kitu munna nga búlán, ay dummatang datu ngámin na iIsrael kitu ir-ir-er ka Zin. Nagkampu da ka Kades. Kitúni tu natayán tu Miriam, ay netaman da kitúni pe yin. <sup>2</sup>Awan danum kitu nagkampuwán da, ay díkod nagguurnung datu tolay kitu àráng tu Moses se tu Aaron. <sup>3</sup>Ay se da ririyán ne Moses nga nán da, “Napì-piya ngala kuma nu netangatay

kami yin kadatu kabbulun mi nga pinatayán ne APU! <sup>4</sup>Taanna, tura dakami nippán kídí nga ir-ir-er nga matay se daya an-animál mi? <sup>5</sup>Tura dakami netálaw ka Egipto ta, se dakami nippán kídí ya nagdakè a giyán? Awan nala trígo, se gígus, úbás, se pomegrante. Ay áwan pe danum nga mainum!” nán da. <sup>6</sup>Ay nagtálaw tu Moses se tu Aaron se da nawe kitu gagyangán tu Tabernákulu, se da nagukkab kitu lusà. Ay se la nagpassingan kaggída tu diláng ne APU. <sup>7</sup>Ay nán ne APU kitu Moses, <sup>8</sup>“Alà mu ya tàdukud kiya àráng na Arko, se nu urnúngan se Aaron daya ngámin na tolay. Ay kiya pagmar-marngán da ngámin, ay amomanám ya batu, ay gumbuwà ya danum pára kadaya tolay se daya an-animál da.” <sup>9</sup>Díkod nawe inalà tu Moses tu tàdukud ta ittu tu kinagi ne APU kaggína. <sup>10</sup>Ay se da ngala inurnung se tu Aaron datu ngámin tolay kitu àráng natu batu, ay se yala nán tu Moses kaggída, “Manggìna kayu, dakayu wa ribilde nga tolay! Nágan naya piyán nu? Paltuwádan mi ya danum kídí nga batu pára kadakayu?” nán na. <sup>11</sup>Ay se yala neayang tu Moses tu tàdukud, se na nepangkur ka namidduwa kitu batu, ay ginumbuwà kurug ya danum! Ay díkod umminum ngámin datu tolay se datu an-animál da. <sup>12</sup>Ngamay nán ne APU kitu Moses se Aaron, “Gapu ta kúráng ya anngurug nu kiyà, ay akkan nu nepassingan kadaya iIsrael nga sissa ngà a Dios nga áwan kapáda. Díkod akkan dakayu ya mangippan kadaya iIsrael kiya lusà a nekari ku nga ipakin-kuwa kaggída,” nán na. <sup>13</sup>Nengágan da idi nga giyán ka Meriba (Ya sarut na “Meriba” ay giyán nga nagririyán datu iIsrael,) áta nagríri da tolay ke APU, ay nepassingan na kaggída ya kinaDios na.

### **Iallang natu ári ka Edom nga manalen datu iIsrael kitu íli na**

<sup>14</sup>Ay kitu kaatán datu iIsrael ka Kades, ay nangibon tu Moses kada tolay ya mawe kitu ári ka Edom nga mangagi ka, “Nán datu induam nga tangámalan tu Israel. Ammum ngámin daya rig-rígát nga nà-nàwa kadakami. <sup>15</sup>Kitun, ay nawe datu apuapu mi nga nagyán ka Egipto. Nabayág kami kitúni, ay pinal-pallà datu iEgipto datu apuapu mi se dakami pe. <sup>16</sup>Gapu kiyán, ay kinumraw kami nga nakiseng ke APU. Ginìna nakami, ay tútu nangibon ka anghel na nga nangítalaw kadakami ka Egipto. Atán kami kídí Kades nga íli nga nagpandanán naya lusà a sakúpan mu. <sup>17</sup>Pangaásim mán agpà ta palubúsán nakami nga manalen kiya lusà mu. Akkan kami manalen kadaya tal-tálun mu, se kiya kaubásan

mu. Akkan kami pe uminum kadaya bubun mu. Manalen kami yala kiya kalsáda na ári. Akkan kami sumíni kiya kalsáda panda ki akalíwán mi,” nán da.

<sup>18</sup>Ngamay nán tu Edomita nga, “Akkan kayu uy, manalen ki íli mi. Gubatan mikayu nu manalen kayu!” nán na. <sup>19</sup>May nán kammala datu iIsrael, “Kiya abay nga kalsáda ya dalenan mi. Ay nu uminum kami onu daya animál mi ki danum nu ay bayádan mi. Paliwánan nakami agpà ala. Tittu yán ya agngan mi,” nán da. <sup>20</sup>May nán kammala natu Edomita, “Akkan! Akkan kayu mabalin na manalen ki íli mi.” Ay se na ngala inurnung datu adu wa suldádu na nga sikkaarmas tutu wala, ay se da mawe gubatan datu iIsrael. <sup>21</sup>Ay díkod gapu ta akkan ipalúbus datu Edomita nga manalen da kitu íli da, ay nanalen datu iIsrael ka sabáli nga dálen.

### Tu netattay tu Aaron

<sup>22</sup>Ay díkod nanggayát ka Kades, nagdal-dalen datu iIsrael panda kane makadatang da ka Bantay Hor. <sup>23</sup>Kane atán da kitu nagpandanán na Edom, ay nán ne APU kitu Moses se tu Aaron, <sup>24</sup>“Inumbet tin ya oras ne Aaron nga matay. Akkan makappan kitu lusà a nekari ku nga ipakin-kuwa kadaya iIsrael, ta akkan nu sinúrut nga duwa tu bílin ku kadakayu mepanggap kitu danum ka Meriba. <sup>25</sup>Ayabám nge Aaron se Eleazar nga pútut na se kayu wa manùdu ka Bantay Hor. <sup>26</sup>Ay nu dumatang kayu kitúni, ay làbuwám ke Aaron datu ibbabádu da nga pádi, se mu la ibádu ke Eleazar. Matay pe kitúni ye Aaron, ay magbubúlung da ngin se datu apuapu na nga natay yin.” <sup>27</sup>Kinuwa Moses tu bílin ne APU. Nasingan ngámin datu iIsrael tu nanùdu da kitu bantay. <sup>28</sup>Ay kane dummatang da kitu otun tu bantay, ay linàbu tu Moses tu aruwátan tu Aaron, se na nebádu kitu Eleazar. Ay se yala natay tu Aaron kitu otun tu bantay, ay se yala nanagut kammin tu Moses se tu Eleazar. <sup>29</sup>Ay kane nammuwán datu tolay nga natay tu Aaron nin, ay tallu púlu ngalgaw da nga nagmanakit.

### Tu nanggubát datu iIsrael kadatu iCanaan

**21** Ay kane madámag natu ári ka Arad nga Cananeo nga mag-agyán ka Negeb, nga madama umbet datu iIsrael nga manalen ka Atarim,

ay nawe da ginubát da, se da inalà nga bálud datu duddúma. <sup>2</sup>Ay se yala nagsipata datu iIsrael ke APU: “Nu paábà mu dedi nga tolay kadakami, ay dadàlan mi tutu wala daya il-íli da ka bátug dátun mi da kikaw.” <sup>3</sup>Ginina ne APU tu agngan da, ay díkod pinaábà na datu iCanaan kaggída. Rinápun tutu wala datu iIsrael da, se da tutu wala dinadál datu il-íli da. Ay díkod, nepangágan tu giyán ka Horma.

### **Tu sinan idaw nga bága**

<sup>4</sup>Ay se yala nagtálaw datu iIsrael kitu bantay Hor. Nameyag da ka Daggáng nga Bebay ta aliliyan da tu íli Edom. May kitu dad-dalenán ay nolaw datu tolay. <sup>5</sup>Ay tútu nagrírí da ke Dios se kitu Moses. Ay nán da, “Taanna, tura nakami netálaw ka Egipto nga matay yala kídi ir-ir-er? Awan nala makkán se mainum? Lùsawan mi tutu wala ngin idi nga ‘mána’ nga akakkanan!” <sup>6</sup>Ay gapu kiyán, ay nangipàrù nge APU kada nadíta nga idaw kitu giyán da. Adu tu natugkaw kaggída, nga ittu tu nepatay da. <sup>7</sup>Nawe datu tolay kitu Moses, ay se da nán, “Nagbásul kami ki nagrírí mi ke APU se kikaw. Ikarárag mu agpà ke APU nga pataláwan na dedi nga idaw.” Ay díkod nekarárag ne Moses datu tolay. <sup>8</sup>Ay nán ne APU kitu Moses, “Mangwa ka ka sinan idaw nga bága se mu la nga ibáyug. Nu sumingan daya matugkaw kiyán, ay akkan da nga matay. <sup>9</sup>Ay díkod nangwa kurug tu Moses ka sinan idaw nga bága, se na nippáy ki takkan se na nebáyug. Ay nu atán matugkaw, se yala sumingan kitu nebabáyug nga sinan idaw, ay akkan matay.

### **Tu nagdal-dalen da nga mawe kitu tanáp ka Moab**

<sup>10</sup>Netul-túluy datu iIsrael tu nagdal-dalen. Ay kane dumatang da ka Obot, ay nagkampu da kitúni. <sup>11</sup>Nagtálaw da manin ka Obot, ay se da ngala manin nagkampu kitu ir-ir-er ka Abarim, nga pane lattakán kitu panda na Moab. <sup>12</sup>Nagtálaw da manin kitúni. Ay kane makadatang da kitu tanáp ka Zered, ay nagkampu da manin. <sup>13</sup>Nagtálaw da manin kitúni. Ay kane makadatang da manin kitu dammáng tu wángag Arnon, ay nagkampu da manin kitúni, kitu padne ka sakúpan da Amoreo. Tu wángag Arnon ya nagpandanán naya sakúpan da Moabita se tu sakúpan daya Amoreo. <sup>14</sup>Tu idi ya gapu na nga nesúrat kiya Libru na Gubát ne

APU, ya íli Waheb ka Sufa, se datu tana-tanáp ka wángag Arnon, <sup>15</sup> se datu dadagután na mameyag ka íli tu Ar, kitu nagpandanán na Moab.

<sup>16</sup> Nagtálaw da manin ka Arnon, ay se da nawe ka Beer (Ya sarut na Beer, ay bubun.) Kanedi tu nangagiyán ne APU kitu Moses nga urnúngan na datu tolays ta iddán nada ka danum. <sup>17</sup> Ay se yala kinansiyon datu iIsrael idi:

“Ikaw nga bubun, mangigbuwà ka ka danum;

Magkansiyon tada, pára kídi nga bubun.

<sup>18</sup> Bubun nga imbután datu ap-apu;

tu pinagkorob da, tàdukud se setro.”

Ay nanggayát kitu ir-ir-er, netúluy da tu nagdal-dalen panda ka Mattana. <sup>19</sup> Nanggayát kitúni, nawe da ka Nahaliel. Nagtálaw da manin kitúni, ay se da nawe ka Bamot. <sup>20</sup> Nanggayát manin ka Bamot, nawe da kitu tanáp nga sákup na Moab, kitu pátay natu Bantay Pisga nga am-amawan da ngin tu ir-ir-er.

### **Inábà datu iIsrael tu Ari Sihon se Ari Og**

*(Deut. 2:26; 3:11)*

<sup>21</sup> Ay nangibon datu iIsrael ka mawe ka giyán tu Sihon nga ári datu Amoreo, nga nán da kaggína: <sup>22</sup> “Palubúsán nakami agpà nga manalen kiya lusà mu. Akkan kami magsib-síbal kadaya tal-tálun mu se kadaya kaubásan mu. Akkan kami pe uminum kadaya bubun. Manalen kami kiya Kalsáda na Ari, panda kiya akalíwán mi ki lusà a sakúpan mu,” nán da. <sup>23</sup> Ngamay akkan ipalúbus tu Sihon nga manalen datu iIsrael kitu lusà na. Inurnung na mán kammin datu suldádu na se da nga gubatan datu iIsrael. Ay díkod naggugubát da ka Jahaz kitu ir-ir-er. <sup>24</sup> Rinápun datu iIsrael da, ay se da nga sinákup tu lusà da, manggayát kitu wángag Arnon panda kitu wángag Jabbok, may panda ngala kitu nagpandanán natu lusà da Ammonita, ta naligda tu darupírip nga abut da. <sup>25</sup> Sinákup datu iIsrael ngámin datun na il-íli datu Amoreo, se da nawe nagyán kitúni, meráman ya Hesbon se ngámin datu il-íli kitúni. <sup>26</sup> Ata ya Hesbon, ay ittu tu kapital na íli tu Sihon nga ári datu Amoreo. Nasákup na tu ngámin íli panda ka wángag Arnon, áta inábà na ki gubát tu ári ka Moab. <sup>27</sup> Túyán ya gapu na nga ikan-kansiyon datu maragkansiyon ya:

---

**21:18** Ya setro, ay ummán ki tàdukud da abibbà nga mangipassingan ki turáy na ári.

“Umbet kayu ka Hesbon!

Ta kuwaan tada manin,  
ya íli na ári ka Sihon.

<sup>28</sup>Kitun, ya íli nga Hesbon,  
rinaut da suldádu tu Ari Sihon;

ummán da ka apuy nga súmárat;  
dinadál da ya íli Ar ka Moab,  
'ráman datu babbalantay ka Arnon.

<sup>29</sup>Kal-allà kayu wa iMoab;  
ta nadakè ya nagtungpálan nu!  
Kal-allà kayu nga magday-dáyaw  
ke Kemos nga diy-diyos nu;  
ta binay-án na daya annánà nu!

Tiniliwán ne ári Sihon da,  
nga ári da Amoreo.

Daya duddúma, ay nagaliwagwag da.

<sup>30</sup>Narápun daya annánà da,  
manggayát ka Hesbon panda ka Dibon;  
áwan nabansi kaggída panda ka Nofa  
nga adanni ka Medeba.

<sup>31</sup>Ay díkod nagyán datu iIsrael kitu lusà datu Amoreo. <sup>32</sup>Nangibon tu Moses ka mawe magispiya kitu íli Jazer. Ay nasákup pe datu iIsrael tu íli se datu duddúma pikam nga íli. Pinàpur da datu Amoreo nga mag-agyán kitúni.

<sup>33</sup>Ay se yala nangliput datu iIsrael nga nanalen kitu kalsáda nga mameyag ka Bashan. May tu Og nga ári ka Bashan se datu suldádu na, ay nawe na ginubát da. <sup>34</sup>Ay nán ne APU kitu Moses: “Akkan ka magansing kaggína, ta idde ku ya ári kikaw, meráman daya ngámin tolay na, se ya lusà na. Kuwaam kaggína ya ummán kitu kinuwám kitu Sihon nga ári datu Amoreo nga nagturáy ka Hesbon.” <sup>35</sup>Ay kurug, pinatay datu iIsrael tu Og, se datu annánà na nga lalláki se datu ngámin tolay na. Awan tutu wala tu nabiyág kaggída. Ay díkod sinákup datu iIsrael tu lusà da.

### Pinaayabán tu ári na Moab nge Balaam

**22** Ay se yala nagrabbuwát datu iIsrael, se da nawe nagkampu kadatu tana-tanáp ka Moab, ka padne lattakán ka wángag Jordan nga panidmáng ka Jerico. <sup>2</sup>Nadámag tu Ari Balak nga pútut tu Zippor tu kinuwa datu iIsrael kadatu Amoreo. <sup>3</sup>Ay tútu nagansing tu ári se datu tolay na gapu kitu kaadu datu iIsrael. <sup>4</sup>Ay nán datu Moabita kadatu ap-apu datu Midianita, “Akkan mabayág, ay amminan da rapúnan dayán na tolay daya il-íli ki lebut tada, nga ummán ki angmin na báka ki kaddat kiya pagarában na.” <sup>5</sup>Ay tútu nangibon tu Ari Balak kadatu tolay nga mawe mangayáb ke Balaam nga pútut tu Beor nga atán ka Petor, nga adanni ka wángag Eufrates, kitu lusà tu Amaw. Ay nán da nga magayáb kaggína, “Atán daya adu wa tangabubúlun nga tolay nga naggayát ka Egipto. Atán da ngámin ki kalawagán nin, ay kídi yin ay atán da ngin kiya karúba mi nga íli. <sup>6</sup>Adu da tutu wala may dakami. Ay túya umbet ka mán ta iamámug muda; get tala nu mapalsu mida, ay pàpuran mida kitúni. Ammù nga napiya ya màwa kadaya bindisiyonán mu, ay daya iamámug mu nadakè ya màwa kaggída.”

<sup>7</sup>Ay díkod nawe datu ap-apu ka Moab se datu ap-apu na Midian. Nangitúgut da pe yin ka pagbáyad da kitu Balaam kitu angiamámug na. Kane dumatang da, ay kinagi da tu bílin tu Balak. <sup>8</sup>Ay nán tu Balaam kaggída, “Matúdug kayu wala kídi. Ay nu pagmakát, ay kagiyan ku kadakayu ya nán ne APU.” Ay díkod natúdug datu ap-apu ka Moab kitu balay tu Balaam.

<sup>9</sup>Ay kitun nga gabi, ay nán ne Dios kitu Balaam, “Inna dedi nga sangaílim?” <sup>10</sup>Nán tu Balaam ke Dios, “Nebon dayán ne Balak nga ári ka Moab, nga mangidámag kiyà <sup>11</sup>nga atán da tolay nga naggayát ka Egipto; ay atán da ki ngámin kalawagán nin. ‘Umbet ka mán agpà ta iamámug muda, ta get tala nu mapalsu kuda, ay pàpuran kuda kídi,’ nán na.”

<sup>12</sup>Ay tútu nán ne Dios kitu Balaam, “Akkan ka kumíwid kaggída. Akkam iamámug datu tolay ta binindisiyonán kuda,” nán na. <sup>13</sup>Ay kane malukág tu Balaam kane pagmakát, ay kinagi na kadatu nebon ne Balak nga “Magulli kayu win ta akkan ipalúbus ne APU nga kumíwid dà kadakayu,” nán na. <sup>14</sup>Ay díkod nagulli datu nebon tu Balak se da nán kaggína, “Maddi nge Balaam nga kumíwid kadakami,” nán da.

<sup>15</sup> Ay tútu nangibon manin tu Balak ka ad-adu nga ap-apu se nangà-ngátu may datu nunna nga nebon na. <sup>16</sup> Nawe da ka giyán tu Balaam se da kinagi tu bílin tu Balak nga pútut tu Zippor. Ay nán da, “Pangaásim agpà ta akkan mu ipalúbus nga atán makalípán ki agpalbet mi kikaw! <sup>17</sup> Bayádan mi ka ka abay, se kuwaan mi ngámin pe daya kagiyan mu. Umbet ka, ta iamámug mu dedi nga tolay pára kiyà.” <sup>18</sup> Ay nán tu Balaam nga nesungbát, “Oray nu idde ngámin ne Balak kiyà ya pirà se balitù ki palásiyu na, ay akkan ku mabalin suwayan ya bílin ne APU nga Dios ku. <sup>19</sup> May oray ummán kiyán ay matúdug kayu pikam kídi, nga ummán kadatu nunna, ta sinnan ku nu nágan na pikam ya kagiyan ne APU.” <sup>20</sup> Kitu gabi, ay nán ne Dios kitu Balaam, “Gapu ta inumbet daka ayabán dedi nga tolay, ay kumíwid ka kaggída, may yán nala kagiyan ku kikaw ya kuwaan mu.”

### **Tu Balaam se tu asnu na**

<sup>21</sup> Ay kane pagmakát, ay nesagána tu Balaam tu asnu na, ay se yala kummíwid kadatu ap-apu ka Moab. <sup>22</sup> Ngamay nakarungat te Dios kitu Balaam ta mawe kurug. Ay tútu uwad anghel ne APU nanglípán kaggída se datu duwa nga bobonan na. <sup>23</sup> Nasingan natu asnu tu magsisíkádi kitu dálen nga anghel ne APU nga nakaampiláng. Díkod sumíni kitu dálen se yala nameyag kitu tal-tálun. May bináut tu Balaam tu asnu se na ipeyag kammin kitu dálen. <sup>24</sup> Ay se yala nagsíkádi tu anghel kitu dálen na nagbátan datu duwa nga kaubásan nga atán darupírip ki magdammáng. Díkod bì-bitì tu dálen. <sup>25</sup> Ay kane masingan tu asnu tu anghel, ay nepidag kitu darupírip, ay nalipit tu bingil tu Balaam. Ay tútu bináut manin tu Balaam tu asnu. <sup>26</sup> Naginunna tu anghel ne APU, ay se la nga nagsíkádi kitu kabikán natu dálen. Awan mabalin pameyaggán natu asnu kitu magpíngit kitu dálen. <sup>27</sup> Ay díkod nagidda tu asnu kane masingan natu anghel. Nakarungat tu Balaam, ay tútu bináut na tu asnu kitu tàdukud na. <sup>28</sup> Ay tútu pinagúni ne APU tu asnu. Ay nán na kitu Balaam, “Nágan na tutu wala ya kinuwa ku ta, tura nà bináut ka namìlu?” <sup>29</sup> Ay nán tu Balaam nga summungbát kitu asnu, “Ata kuwaan nà ka ummán ka ang-ang. Nu atán nala kuma ampiláng ku, pinatay taka ngin.” <sup>30</sup> Ngamay nán tu asnu kitu Balaam, “Di mà iyà kam nga asnu mu ya pagtà-tàyán mu peyang? Uwad kadi madamdám mu nga inagkunà kídi kitun?” nán tu asnu. “Awan



a pikam,” nán tu Balaam. <sup>31</sup> Ay tútu nepassingan ne APU kitu Balaam tu anghel na nga magsisíkáð kitu dálen nga sikkiikkam ka ampiláng. Ay tútu nagukkab tu Balaam kitu lusà. <sup>32</sup> Ay nán tu anghel ne APU kaggína, “Taanna, tura mu namilu wala nga bináut ya asnu mu? Inumbet tà a manglípán kikaw ta ammù nga nadakè ya asikkuwaan mu. <sup>33</sup> Nasingan nà ya asnu mu, ay naglísì kiyà ka namilu. Ay nu akkan na naglísì, ay pinatay taka kuma ngin, ay se ku la bay-án ya asnu mu,” nán natu anghel. <sup>34</sup> Ay nán tu Balaam kitu anghel ne APU, “Nagbásul là. Akkan ku ammu nga atán ka nga magsisíkáð ki kalsáda nga mangsipad kiyà. Magulli yà lugud din nu lùsawan mu nga mawe yà,” nán na. <sup>35</sup> Ngamay nán natu anghel ne APU, “Kumíwid ka kadaya tolay, may yán nala kagiyan ku kikaw ya kagiyan,” nán na. Ay tútu summúrut tu Balaam kadatu nebon tu Balak.

### Sinangaíli tu Balak nge Balaam

<sup>36</sup> Ay kane mammuwán tu Balak nga madama umbet tin ne Balaam, ay nawe na sinabat kitu isa nga íli ka Moab nga atán kitu kadayyuwán na panda na, kitu adanni ka wángag Arnon. <sup>37</sup> Ay nán tu Balak kitu Balaam, “Taanna nga akkan ka inumbet kitu nunna nga nangayáb ku kikaw? Dálin mu kid nu akkan taka bayádan, gane? <sup>38</sup> Ay nán tu Balaam nga nesungbát, “Inumbet tà a kídì, may áwan ku turaturáy nga mangagi ki piyán ku kampela ngin na kagiyan. Tittu daya pekagi ne Dios ya makagi ku,” nán na. <sup>39</sup> Ay se yala kummíwid tu Balaam kitu Balak. Ay kane dumatang da kitu íli Kiriát-husot, <sup>40</sup> ay nagparti tu Balak ka báka se karneru se na niddán de Balaam se datu ap-apu nga nebulunán na. <sup>41</sup> Ay kane pagmakát, ay inayabán tu Balak tu Balaam nga manùdu kitu bantay ka Bamot Baal. Ay kitu giyán da, ay masingan nala tu Balaam datu duddúma nga iIsrael.

### Binindisiyonán tu Balaam datu iIsrael

**23** Ay nán tu Balaam kitu Balak, “Pangwa nà kídì ka pittu wa anidúgán ka dátun, se ka mangilbet ka pittu nga toru wa báka se pittu nga toru wa karneru.” <sup>2</sup> Ay díkod kinuwa kurug tu Balak, tu pàwa tu Balaam. Ay se da nagdátun ka isa toru wa báka se isa toru wa karneru ki káda anidúgán. <sup>3</sup> Ay se la nán tu Balaam kitu Balak: “Magsíkáð ka kídì giyán na dátun mu nga masidug, ta mawè sinnan nu umbet nge APU nga

makiamomán kiyà. Ikagì ala kikaw nu nágan naya kagiyan na kiyà,” nán na. Ay se yala nawe tu Balaam kitu otun tu bantay nga áwan mul-múla.

<sup>4</sup>Ay se yala nagpassingan ne Dios kitu Balaam. Ay nán tu Balaam ke Dios, “Nagpàwa ngà in ka pittu nga anidúgán ka dátun, se nangidátun nà pe yin ka toru báka se toru wa karneru ki káda anidúgán,” nán na. <sup>5</sup>Ay uwad kinagi ne APU kitu Balaam, nga nán na, “Magulli ka ngin ke Balak se kagiyam kaggína tu kinagì kikaw.” <sup>6</sup>Ay díkod nagulli tu Balaam kitu giyán tu Balak. Ay dinatang na tu Balak nga magsisíkad pikam kitu giyán datu masidug ga dátun, kabulun na datu ngámin nga ap-apu ka Moab.

<sup>7</sup>Ay se yala nagúni tu Balaam. Tu dedi datu nebàbànan na:

“Nawe nà pinaayabán ne Balak ka Aram;  
gayát tà kadaya ban-bantay ki padne lattakán.

‘Iamámug mu daya iIsrael pára kiyà;  
Daya iIsrael gedán muda,’ nán na.”

<sup>8</sup>Paanna pe ya agged ku,  
kadaya tolay nga akkan gedán ne Dios?

Paanna ya angiamámug ku,  
ay áwan ummán kiyán na kagiyan APU?

<sup>9</sup>Masissingan kuda kitu alingúdu wa batu;  
am-amawan kuda kitu otun tu bantay.

Tangabubúlun da nga tolay nga magat-atittu;  
ammu da nga nepadúma da,

áwan nasiyon ya mepáda kaggída.

<sup>10</sup>Iinna ya makabílang kadaya gakagaka tu Jacob;  
ummán ki tápù ya kaadu da.

Awan ya makabílang oray ya pagkappát da ngala.  
Matay yà kuma nga namáru,  
nga ummán kadaya tolay ne Dios.”

<sup>11</sup>Ay nán tu Balak kitu Balaam, “Nágan na ya kinuwám! Inayabán taka nga mangiamámug kadaya kalíngà, may tura mán kammin na napiya ya piyám màwa kaggída!”

<sup>12</sup>Ngamay nán tu Balaam nga nesungbát, “Ya kagiyan ne APU kiyà ala ya mabalin ku kagiyan.”

### Ya mekàduwa nga bàbàrán tu Balaam

<sup>13</sup> Ay nán tu Balak kitu Balaam, “Dádin ka sabáli nga giyán. Mawe ta ka giyán na akkan mu masingan ngámin daya iIsrael. Ay iamámug muda kitúni. <sup>14</sup> Ay díkod nippan na kitu otun tu bantay Pisga, kitu tálun tu Zofim. Nangwa manin tu Balak ka pittu nga anídúgán ka dátun, se nangidátun ka isa nga toru wa báka se toru wa karneru kitu káda anídúgán. <sup>15</sup> Ay nán tu Balaam kitu Balak, “Magbansi ka kídi giyán daya dátun mu nga masídug, ta mawe yà makiamomán ke APU kitúni.” <sup>16</sup> Nagpassingan ne APU kitu Balaam. Ay kinagi na ke Balaam ya piyán na nga pekagi ke Balak, se na ngala pinapan. <sup>17</sup> Díkod nagulli tu Balaam kitu giyán tu Balak nga atán na magsisíkád kitu giyán datu dátun na nga masídug, kabulun na datu ap-apu ka Moab. Ay se yala sinaludsud tu Balak nu nágan na tu kinagi ne APU. <sup>18</sup> Tu dedi daya kinag-kagi ne Balaam:

“Umbet ka Balak nga pútut tu Zippor,  
ta kappiyánam ya manggìna kadaya kagiyan ku:

<sup>19</sup> Nge Dios, ay akkan ummán ki tolay,  
ta daya tolay ay magbusid da;

Akkan pe maul-ulis ya uray na;  
nga ummán kaggída.

Nu nágan tu nekari na,  
áwan puspus, kuwaan na.

<sup>20</sup> Ya bílin na kiyà, ay mamindisiyon nà.  
Akkan ku maulis ya namindisiyon ne Dios!

<sup>21</sup> Awan màwa nga nadakè kadaya iIsrael,  
áwan pakarigátan ki masangwánan da;  
ta nge APU nga Dios da, ay abul-bulunan nada.

Aggína ya bibbídan da nga Ari da. <sup>22</sup> E Dios nga  
nangitálaw kaggída ka Egipto,  
aggína ya pamilgan da,

ummán ki alsádu wa toru báka.

<sup>23</sup> Díkod áwan makagámud kadaya gakagaka tu Jacob;  
áwan makeamámug kadaya iIsrael.

Ay nán daya tolay mepanggap ki Israel:

‘Sinnan nu kod ya nakas-kasdáaw wa kinuwa ne Dios ka Israel!’

<sup>24</sup> Arig naya Israel ya nabílag nga láyon;

akkan magsinád nu akkan na nammin ya nígay na,  
se nainum ya dága na.”

<sup>25</sup> Ay nán tu Balak kitu Balaam, “Nu lùsawan mu nga iamámug da, akkan mu kuma bindisiyonán da!” <sup>26</sup> May nán tu Balaam nga nesungbát, “Di ku mà kinagi kikaw win, nga yán nala nga ipàwa ne APU ya kuwaan ku!”

### Tu mekàlu nga bàbànan tu Balaam

<sup>27</sup> Ay tútu nán manin tu Balak kitu Balaam, “Dádin, ta mawe ta ki isa pikam ma giyán. Ay get palubúsán naka ne Dios nga mangiamámug kadaya iIsrael kitúni.” <sup>28</sup> Ay díkod nippan tu Balak tu Balaam kitu bantay Peor nga am-amawan na ya ir-ir-er. <sup>29</sup> Ay nán tu Balaam kitu Balak, “Pangwa nà ka pittu wa anidúgán ka dátun kídi, ay se ka pe mangalà ka pittu nga toru wa báka se pittu nga toru wa karneru.” <sup>30</sup> Ay díkod ittu kurug tu kinuwa tu Balak, se nangidátun ka isa nga báka se isa karneru kitu káda anidúgán.

**24** Ay kane mammuwán tutu wala tu Balaam nga piyán ne APU nga bindisiyonán datu iIsrael, ay akkan tagge nawe nagsápul ka pagemaddán na, nga ummán kadatu nunna nga kinuwa na. Umàráng ngala kitu ir-ir-er. <sup>2</sup> Ay kane nasingan na datu iIsrael kitu kampu da nga nabag-bagtu da kitu tangámalán da, ay neturayán naya Ispiritu ne Dios, <sup>3</sup> ay se na nán:

“Tu idi ya bàbànan ne Balaam nga pútut tu Beor;

isa nga tolay ya nawada ya isissingan na,

<sup>4</sup> se manggìna kadaya kagiyan ne Dios;

se makasingan kadaya ipassingan kaggìna  
naya Mannakabalin nga Dios.

Oray nu nedùlap, ay sillaladdáng kammala.

<sup>5</sup> Nagpiya tutu wala daya báwim, O Jacob.

Nagánas tutu wala ya pag-agyanán daya iIsrael!

<sup>6</sup> Ummán da ki nadaládag ga múla

nga ummán ka palma.

Ummán da ki kamulán

ki dappit wángag.

Ummán da ka alingúdu nga káyú

nga nemúla ne APU.

Ummán da ki káyu wa sedoro

nga nemúla ki dappit wángag.

<sup>7</sup> Maglipyás ya danum kadaya timba da.

Adu inuman daya pútupútut da.

Natù-turáy ya ári da may e Agag.

Ya pangiturayán da, ay magdin-dinnámag.

<sup>8</sup> E Dios nga nangitálaw kaggída ka Egipto,

ya bílag da;

ummán ki bílag toru wa báka nga alsádu ya bílag na.

Palsuwan da daya kalínga da;

riturítu da pikam daya tuláng da.

ay asípan da pikam da ki mayán bútug da.

<sup>9</sup> Arig da ya láyon na maglalakku nga matúdug,

áwan naturad da manglukág kaggína.

Mabindisiyonán ya mangbindisiyon kadaya iIsrael.

Nadakè ya màwa kadaya mangiamámug kaggída.”

<sup>10</sup> Ay tútu nakarungat tutu wala tu Balak kitu Balaam. “Inayabán taka nga mangiamámug kadaya kalíngà, may tura mu mán kammin binindisiyonán da ka namìlu win! <sup>11</sup> Magtálaw ka ngin! Mawe ka ngin! Bayádan taka kuma, may akkan nepalúbus ne APU,” nán na. <sup>12</sup> Ay nán tu Balaam, “Di ku mà kinagi yin kadatu nebon mu <sup>13</sup> nga oray iddem kiyà ya palásiyu mu nga napnu ka pirà se balitù, ay akkan ku mabalin na suwayan ya kagiyan ne APU, nadakè mán onu napiya. Tittu wala daya pekagi ne APU daya kagiyan ku. <sup>14</sup> Magulli yà in kadaya tolay ku, may kagiyan ku pikam kikaw ya kuwaan daya iIsrael kadaya tolay mu kiya al-algaw nga sumarunu.”

### Ya mekappát nga bàbànan tu Balaam

<sup>15</sup> Ay se na nán manin na nagbàbànan:

“Tu idi ya bàbànan ne Balaam nga pútut tu Beor;  
ya bàbànan na tolay ya nawada ya isissingan na;

<sup>16</sup> Ya bàbànan naya manggina kadaya kagiyan ne Dios,  
se makammu kadaya ammu naya Kangatuwán,  
se makasingan kadaya ipassingan naya Mannakabalin,

ay magukkab ba sillaladdáng:

<sup>17</sup>Masingan ku ya pára kaggída,  
may akkan pikam kídi na;

atán ya sisinnán ku,  
may mabayág pikam ya kàwa na.

Lumtuwád ya bittuwan,  
ay gakagaka ne Jacob ya paggayatán na.

Lumtuwád ya magturáy;  
ka Israel ya paggayatán na.

Abáan na daya agtuturáy ka Moab,  
se na rapúnan daya gakagaka natu Set.

<sup>18</sup>Abáan na daya iEdom nga kalínga na,  
se na sakúpan ya íli da.

May daya iIsrael, mangabaábà da.

<sup>19</sup>Atán maggayát ki gakagaka ne Jacob nga ári;  
aggína ya mangdadál kadaya nabansi pikam kiya íli.”

<sup>20</sup>Ay se yala nasingan tu Balaam ya Amalek,  
ki paltíng kaggína; ay nán na,

“Ya Amalek ya kabilgán kadaya ngámin nasiyon,  
ngamay ki kamuddiyánan ay áwaáwan pe yin.”

<sup>21</sup>Ay se na nasingan pe datu Kineo;  
ay tu idi ya kinagi na:

“Naligda ya pag-agyanán nu.

Napiya nga ummán ka sùbut an-anù  
nga atán ki kalinguduwán na pínát.

<sup>22</sup>May madadál kayu pe nga Kineo,  
nu itálaw dakayu nga bálud daya iAsiria.”

<sup>23</sup>Ay se nán pikam tu Balaam:

“Inna na nád daya magbiyág  
nu kuwaan ne Dios dedi?

<sup>24</sup>May umbet daya bapor,  
nga maggayát ka Kittim;  
Palsuwan da ya Asshur se Eber.

Ngamay kiya kamuddiyánan,  
marápun da pe, áwan da pe yin ka panda.”

<sup>25</sup> Ay kane nabalin yán, ay nawe tu Balaam kitu balay na, ay mawe pe yin tu Balak.

### Tu nagdáyaw datu iIsrael ke Baal ka Peor

**25** Ay kitu nagkampu datu iIsrael ka Shittim, ay ittu tu inanggayát datu lalláki da nga neallay kadatu babbay nga Moabita. <sup>2</sup> Ay-ayabán datu babbay datu lalláki nga iIsrael nga mawe kadatu piyasta nga panagdátun da se agdáyaw da kadatu diy-diyos da ka Moab. Nepangán datu iIsrael kadatu makkán, se da nagdáyaw pe kitu diy-diyos da. <sup>3</sup> Nepagday-dáyaw pe datu iIsrael kitu diy-diyos da nga Baal ka Peor, ay tútu nakarungat tutu wala nge APU kaggída. <sup>4</sup> Ay nán ne APU kitu Moses, “Urnúngam daya ngámin ap-apu daya iIsrael, se muda patayan ki àráng ku ki agsisíngan pe daya ngámin toláy, ta senu mippà ya rungat ku tutu wala kadakayu nga iIsrael. <sup>5</sup> Ay díkod nán tu Moses kadatu guwes datu iIsrael, “Patayan nu ya oray iinna kiya tangámalán nu nga nepagday-dáyaw ke Baal ka Peor,” nán na.

<sup>6</sup> Ay kitu kaatán tu Moses se datu ngámin na iIsrael kitu gagyangán natu Tabernákulu nga magsángit, ay uwad isa nga laláki nga iIsrael ya nangilbet ka babay nga Midianita kitu báwi na, nga sisinnán tu Moses. <sup>7</sup> Ay kane nasíngan tu Finehas nga pútut tu Eleazar se apúku tu Aaron nga pádi da, ay nawe na inalà tu singál na, <sup>8</sup> se na inunud tu laláki se tu babay kitu báwi nga linnà da, ay se na siningál da nga duwa. Nagsilput tu singál kadatu baggi da. Gapu kitu kinuwa tu Finehas, ay nakusap nga dágus tu pisti nga magpatay kadatu iIsrael. <sup>9</sup> Ngamay nasurú 24,000 nga toláy tu natay yin sakbay nga nàwa yán.

<sup>10</sup> Ay nán ne APU kitu Moses, <sup>11</sup> “Gapu ki kinuwa ne Finehas nga pútut ne Eleazar se apúku ne Aaron, ay nippà ya rungat ku win kadaya iIsrael. Nepasingan na ya angiabugu na kiyà tutu wala. Túya akkan kuda rinápun. <sup>12</sup> Ay túya ikagim lugud kaggína nga makiturátu wà kaggína nga papiyaan ku ya biy-biyág na. <sup>13</sup> Aggína se daya pútupútut na daya pappádi ku peyapeyang ngin, áta kurug ya angigdù na kiyà a Dios na, ay se kinuwa na ya pakapakawanán daya iIsrael.”

<sup>14</sup> Ya ngáman tu iIsrael nga laláki nga netangatay kitu babay nga Midianita, ay Zimri nga pútut tu Salu. Ap-apu na isa nga pamilya kiya

tangámalan Simeon tu Zimri. <sup>15</sup> Ay Cozbi ya ngágan tu babay nga Midianita, nga an-anà tu Zur nga ap-apu pe ki isa nga tangámalan ka Midian.

<sup>16</sup> Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>17</sup> “Rautan nu daya Midianita se patayan nuda ngámin, <sup>18</sup> ta nepar-parò dakayu ki nadakè, kane ialíláw dakayu nga magdáyaw ki diy-diyos nga Baal ka Peor, se gapu kitu kinuwa tu Cozbi nga pútut tu ap-apu ka Midian nga pinatay ne Finehas, nga ittu tu gapu na nga napiste kayu ka Peor.”

### Tu mekàduwa nga sensus

**26** Ay kane mabalin tun na pisti, ay nán ne APU kade Moses se tu Eleazar nga pútut tu Aaron: <sup>2</sup> “Magsensus kayu. Ilistaán nu ya ngag-ngágan daya ngámin na ilIsrael ki káda pamilya nga magdagun ka duwa púlu se nasurù nga mabalin da ya magsuldádu.” <sup>3</sup> Ay díkod inurnung de Moses se tu Eleazar datu ilIsrael kitu tanáp ka Moab kitu adanni ka wángag Jordan nga dammáng Jerico. Ay se da kinagi kaggída nga <sup>4</sup> masápul magsensus da. Ilistaán da datu ngag-ngágan datu lalláki nga magdagun ka duwa púlu se nasurù nga ummán kitu nebílin ne APU kitu Moses.

Tu dedi datu ilIsrael nga netálaw ka Egipto:

<sup>5</sup> Kitu tangámalan Ruben nga manákam ma pútut tu Jacob, ay datu pútupútut tu Hanoc, Pallu, <sup>6</sup> Hezron se Carmi. <sup>7</sup> Tu dágup ngámin datu nelista ay 43,730. <sup>8</sup> Ya pútut tu Pallu, ay tu Eliab. <sup>9</sup> Ay datu pútupútut tu Eliab, ay de Nemuel, Datan se tu Abiram. Tu dedi tu Abiram se tu Datan nga piníli datu ilIsrael nga nangiapu kaggída kitu nagribilde da kitu Moses se tu Aaron; kabulun da tu Kora nga nagribilde ke APU. <sup>10</sup> Ay kane naglakka tu lusà ay nilbut tu Kora se datu kabbulun na, se datu 250 nga lalláki nga pasúrut na nga nasidug. Nagbalin tun ka pakatùgúdán da ngámin na ilIsrael. <sup>11</sup> Ay oray ummán kitun tu nàwa, ay akkan neráman nga natay datu pútut tu Kora nga lalláki.

<sup>12</sup> Datu gakagaka tu Simeon, ay datu tangámalan tu Nemuel, tu Jamin, tu Jakin, <sup>13</sup> datu tangámalan tu Zera se tu Saul. <sup>14</sup> Ya dágup ngámingámin dayán na tangámalan ay 22,200.

<sup>15</sup> Datu gakagaka tu Gad, ay datu tangámalan tu Zefon, tu Haggi, tu Shuni, <sup>16</sup> tu Ozni, tu Eri, <sup>17</sup> tu Arod se tu Areli. <sup>18</sup> Ya dágup datu ngámin na nelista, ay 40,500.



<sup>19</sup> Datu gakagaka tu Juda ay datu tangámalán tu Er, tu Onan nga natay ka Cana; <sup>20</sup> datu tangámalán tu Shela, tu Perez, tu Zera, <sup>21</sup> tu Hezron se tu Hamul. <sup>22</sup> Ya dágup ngámin datu gakagaka tu Juda nga nelista ay 76,500.

<sup>23</sup> Datu gakagaka tu Issacar, ay datu tangámalán tu Tola, tu Puva, <sup>24</sup> tu Jashub se tu Shimron. <sup>25</sup> Ya dágup ngámin datu gakagaka tu Issacar nga nelista, ay 64,300.

<sup>26</sup> Datu gakagaka tu Zebulun, ay datu tangámalán tu Sered, tu Elon se tu Jaleel. <sup>27</sup> Ya dágup datu ngámin na nelista, ay 60,500.

<sup>28</sup> Datu gakagaka tu Jose, ay datu tangámalán tu Manasse se tu Efraim. <sup>29</sup> Ay datu gakagaka tu Manasse, ay datu pútupútut tu Makir nga pútut tu Gilead. <sup>30</sup> Ay datu gakagaka tu Gilead, ay datu pútupútut datu Iezer, tu Helek, <sup>31</sup> tu Asriel, tu Shekem, <sup>32</sup> tu Shemida se tu Hefer. <sup>33</sup> Awan laláki nga pútut tu Zelofehad nga pútut tu Hefer. Pabeg babbay datu annánà na: tu Mahla, tu Noa, tu Hogla, tu Milca se tu Tirza. <sup>34</sup> Tu dayán datu gakagaka tu Manasse. Ya dágup ngámin datu nelista, ay 52,700.

<sup>35</sup> Datu gakagaka tu Efraim, ay datu tangámalán tu Shutela, tu Beker se tu Tahan, <sup>36</sup> se datu tangámalán tu Eran nga gakagaka tu Shutela. <sup>37</sup> Tu dayán daya gakagaka tu Efraim. Ya dágup ngámin datu nelista, ay 32,500. Tu ngámingámin dayán datu gakagaka tu Jose.

<sup>38</sup> Datu gakagaka tu Benjamin, ay datu tangámalán tu Bela, tu Ashbel, tu Ahiram, <sup>39</sup> tu Shefufam se tu Hufam. <sup>40</sup> Ay datu pútut tu Bela, ay tu Ard se tu Naaman. <sup>41</sup> Ya dágup datu ngámingámin na gakagaka tu Benjamin nga nelista, ay 45,600.

<sup>42</sup> Datu gakagaka tu Dan, ay datu tangámalán tu Shuham <sup>43</sup> Ya dágup ngámin datu gakagaka tu Shuham nga nelista, ay 64,400.

<sup>44</sup> Datu gakagaka tu Asher, ay datu tangámalán tu Imna, tu Isvi se tu Beria. <sup>45</sup> Datu gakagaka tu Beria, ay tu tangámalán tu Heber se tu Malkiel. <sup>46</sup> Ay uwad babay nga an-anà tu Asher, nga nagnágan ka Sera. <sup>47</sup> Ya dágup ngámin datu gakagaka tu Asher nga nelista, ay 53,400.

<sup>48</sup> Datu gakagaka tu Naftali, ay datu tangámalán tu Jazeel se tu Guni, <sup>49</sup> se tu Jezer se tu Shillem. <sup>50</sup> Ya dágup ngámin datu gakagaka natu Naftali nga nelista, ay 45,400.

<sup>51</sup> Ay 601,730 ya dágup datu ngámingámin na iIsrael nga lalláki nga nelista.

<sup>52</sup> Ay nán ne APU kitu Moses, <sup>53</sup> “Uwauwár mu ya lusà kadaya káda tangámalán sigun ki kaadu da. <sup>54</sup> Abay kampela ya bingay naya adu wa

tangámalan, ay bittì kampela ngin ya bíngay naya bittè a tangámalan. Middán ngámin daya tangámalan sigun ki nelista. <sup>55</sup> Ngamay ya angnguwár mu, ay binnunútán; mesúrat ya ngag-ngágan daya naggayatán da nga pamilya. <sup>56</sup> Ay daya ngámin na manganíyan ka lusà, ay bumúnut da kitu pagbúbunnútán da adu wa tangámalan se bittè a tangámalan.

<sup>57</sup> Ay tu dedi daya nelista kadaya gakagaka tu Levi: tu tangámalan tu Gershon, tu Kohat se tu Merari. <sup>58</sup> Naggayat kadayán datu pamilya tu Libni, tu Hebron, tu Mali, tu Mushi se tu Kora. Gakagaka natu Levi kam dayán. Tu Kohat ya ama tu Amram <sup>59</sup> nga nangatáwa kitu Jokebed nga pútut tu Levi nga neanà ka Egipto. Ya annánà de Amram se tu Jocabed nga magatáwa ay de Aaron, Moses se tu Miriam. <sup>60</sup> Ay appát datu lalláki nga pútut tu Aaron: tu Nadab, tu Abihu, tu Eleazar se tu Itamar. <sup>61</sup> Natay de Nadab se Abihu kane sab-saballi nga apuy tu inusár da nga nagdátun ke APU. <sup>62</sup> Ay 23,000 tu dágup ngámin datu Levita nga nelista, meráman datu makabúlán da pikam se nasurù. Akkan da neráman kitu listáan datu iIsrael gapu ta áwan da bíngay kitu lusà na Israel.

<sup>63</sup> Tu dedi datu tangámalan na nelistaán de Moses se tu Eleazar nga pádi kitu nagsensus da kadatu iIsrael kitu kowad da kitu tanáp ka Moab nga adanni kitu wángag Jordan, kitu dammáng Jerico. <sup>64</sup> Awan kadedi oray isa kadatu nasensus de Moses se Aaron kitu kowad da kitu ir-ir-er ka Sinai. <sup>65</sup> Ata nán ne APU nga matay da ngámin ka ir-ir-er. Ay kurug nga natayán da ngámin malaksid ke Caleb nga pútut tu Jefone, se tu Joshua nga pútut tu Nun.

### Datu babbay nga annánà tu Zelofehad

**27** Ay se yala inumbet datu babbay nga annánà tu Zelofehad; tu Mala, Noa, Hogla, Milca se Tirza. Tu Zelofehad nga ama da, ay gakagaka tu Hefer nga pútut tu Gilead nga pútut tu Makir nga pútut tu Manasse nga pútut tu Jose. <sup>2</sup> Nawe datu babbay kitu giyan tu Moses se tu Eleazar nga pádi, se giyan datu ap-apu, nga atán kitu gagyangán natu Tabernákulu. Ay se da nán: <sup>3</sup> “Natay tu ama mi ka ir-ir-er. Ay akkan wayya nga near-arát kade Kora nga nagribilde ke APU, may natay kampela ngin nin gapu kitu básul na. Natay nga áwan na pútut nga laláki. <sup>4</sup> Ay gapu ta áwan na pútut nga laláki, ay túya nippà nu ngin ya ngágan na kitu tangámalan na. Ibíngay dakami a kadatu mepakin-kuwa kadaya induan

tu ama mi.” <sup>5</sup>Ay tútu nawe nakiamomán tu Moses ke APU. <sup>6</sup>Ay nán ne APU kaggína, <sup>7</sup>“Kurug mà ya kagiyan daya annánà tu Zelofehad. Iddán muda pe ka ngáni da kadatu ngáni daya induan tu ama da; iddem kaggída ya tawídan kuma tu ama da. <sup>8</sup>Ay ikagim pe kadaya iIsrael nga nu matay ya isa nga ama nga áwan na pútut nga laláki, ay ya an-anà na nga babay ya magtáwid kiya mengáni kaggína. <sup>9</sup>Ay nu áwan na an-anà nga babay, daya lalláki nga wawwági na ya mangtáwid kiya ngáni na. <sup>10</sup>Ay nu áwan na wawwági nga laláki, ay kadaya uulitag na ki ama ya kiddanán naya ngáni na. <sup>11</sup>Ay nu áwan na nga ulitag, ay daya nàgud kaggína nga induan na ya kiddanán naya ngáni na. Tu idi ya pagannurútán peyapeyang ngin daya iIsrael nga ibílin ku kikaw, Moses. Iyà nge Yahweh.”

### **Tu Joshua tu natudinán nga sumukát kitu Moses**

*(Deut. 31:1-8)*

<sup>12</sup>Ay nán ne APU kitu Moses, “Manùdu ka kiya Bantay Abarim, se mu amawan ya lusà nga nepakin-kuwà kadaya iIsrael. <sup>13</sup>Ay nu mabalin mu masingan, ay matay ka pe yin nga ummán kitu wagim nga Aaron, <sup>14</sup>ta kitu nagrírri daya tolay nga magadang ka danum kitu kakowad nu kitu ir-ir-er ka Zin, ay akkan nu sinúrut tu bílin ku. Akkan nu nepassingan ya áwan kapáda nga pannakabalín ku kitu pagmar-marngán daya tolay kitu danum nga ginumbuwà.” (Tu idi tu gabbuwà Meriba, ka Kades nga atán kitu ir-ir-er ka Zin.) <sup>15</sup>Ay se yala nagkarárag tu Moses nga nán na: <sup>16</sup>“O APU nga Dios nga naggayatán na biyág da ngámin na sibbiyág, mamíli ka ka isa nga tolay <sup>17</sup>nga mangiapu kaggída ki gubát, se ki oray ka wàna ya kapannán da, ta senu daya tolay mu, ay akkan da matan kada karneru wa áwan magpas-pastu kaggída,” nán na. <sup>18</sup>Ay tútu nán ne APU kitu Moses, “Ayabám me Joshua nga pútut tu Nun, nga itur-turayán naya Ispiritu, ay se mu la iparotun ya ímam ki úlu na. <sup>19</sup>Ay se mu la pagsikádan ki àràng ne Eleazar nga pádi se ki àràng daya ngámin tolay, se mu ikagi nga aggína ngin ya sumukát kikaw. <sup>20</sup>Iddán mu ka turáy na kadaya duddúma nga pagturayám, ta senu ikurug daya ngámin na iIsrael. <sup>21</sup>May masápul na ya mawe ke Eleazar nga pádi nga ittu ya mangammu pára kaggína kadaya pagayatán ku, kiya angnusár na ki Urim se Tummim. Ay nu nágan na ya kagiyan ne Eleazar ke Joshua, ay ittu ya kuwaan na se daya ngámin na Israel.” <sup>22</sup>Ay díkod kinurug tu Moses tu bílin ne APU kaggína. Ay tútu

pinagsíkad na tu Joshua kitu àràng tu Eleazar nga pádi se kitu àràng ngámin datu iIsrael. <sup>23</sup>Ay se na neparotun tu íma na kitu úlu tu Joshua se na nepakammu kaggída ngámin nga aggína ngin ya sumukát kaggína ngin, ta ittu tu pàwa ne APU kaggína.

### Ya inalkaw nga dátun

(Exo. 29:38-46)

**28** Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>2</sup>“Bilínam daya iIsrael nga masápul ilbetán da daya dátun da nga masídug, ki oras nga panagdátun da. Ittu daya bátug akakkanan ku, ay pàgan ku ya aláb dayán. <sup>3</sup>Ay kagiyam pe kaggída, nga inalkaw da nga mangilbet ka dátun da nga masídug. Tu idi ya ilbet da nga dátun da ke APU: duwa nga toru wa karneru nga makadagun da pikam, se áwan da tutu wala sad-sadúra. <sup>4</sup>Ya isa, ay dátun ki pagmakát, ay ya isa ay ki gídám. <sup>5</sup>Bulunám ya káda karneru wa dátun ka duwa kílú wa kapíyán na arína nga nakibugán ka isa litru wa kapíyán na denu olíbo. <sup>6</sup>Ay tu yán ya inalkaw nga dátun na masídug nga ummán kitu nàwa ka bantay Sinai. Pàgan ne APU ya aláb nayán. <sup>7</sup>Ya mainum nga ibulun mu ki káda urbun karneru nga medátun, ay isa nga litru wa bási. Mesiyà ya bási kiya anìdúgán ka dátun ke APU. <sup>8</sup>Ay ya mekàduwa nga urbun karneru, ay mebasu ki gídám. Bulunán mu pe ka arína se bási nga ummán kiya mebasu ki pagmakát. Masídug pe yán na dátun, ay pàgan ne APU ya aláb nayán.

### Ya dátun ki algaw wa aggiimáng

<sup>9</sup>Ay ki káda algaw wa aggiimáng, ay mangidátun kayu ka duwa toru wa karneru nga makadagun da pikam, se áwan da sad-sadúra. Bulunán nu ya dátun nu ka duwa kílú wa kapíyán na arína nga nakibugán ka denu olíbo, se ya dátun nga mainum. <sup>10</sup>Ittu yán ya dátun ki káda algaw wa aggiimáng, malaksid pikam kitu inalkaw nga dátun, se dátun nga mainum.

### Ya binúlán nga dátun

<sup>11</sup>Ay ki káda munna nga algaw ki káda búlán, ay tu dedi daya idátun nu nga masídug pára ke APU: Duwa nga nabbing pikam ma toru wa báka,

isa nga toru wa karneru, se pittu nga urbun karneru nga makadagun da pikam nga áwan sad-sadúra. <sup>12</sup>Ya káda toru wa báka nga medátun, ay bulunán nu ka tallu kílú wa kapíyán na arína nga nakibugán ka denu olíbo; ay duwa kílú wa arína kitu toru wa karneru. <sup>13</sup>Ay ki káda urbun karneru, ay isa kílú wa arína ya ibulun nu. Tu dayán daya dátun na masídug pára ke APU. Pàgan na ya nabangug nga aláb da. <sup>14</sup>Ay ya dátun na mainum nga kabulun dayán, ay duwa nga litru nga básí ki káda isa nga toru wa báka; isa se gudduwa nga litru kitu toru wa karneru, se isa litru ki káda urbun na karneru. Tu dayán daya dátun na masídug ki káda munna nga algaw na káda búlán ki káda dagun. <sup>15</sup>Malaksid kadayán na dátun, ay magdátun kayu pikam pe ka isa nga toru wa kalding pára ki kapakawanán daya básul nu, se ya mainum nga dátun na kabulun na.

### Ya dátun ki Piyasta na Naglåtaw

*(Lev. 23:5-14)*

<sup>16</sup>Ay ki mekasangapúlu se appát nga algaw ki munna nga búlán, ay silibrán nu ya Piyasta na Naglåtaw ne APU kadatu tolay na. <sup>17</sup>Ay kiya mekasangapúlu se limma nga algaw, ay megayát ya pittu algaw nga piyasta. Ay kiya unag nayán na pittu ngalgaw, ay tittu daya sinápáy ya áwan pamalbád ya mabalin nu nga kanan. <sup>18</sup>Ay kiya munna nga algaw na piyasta, ay magguurnung kayu nga magday-dáyaw ke APU. Awan ya mawe magubra. <sup>19</sup>Mangidátun kayu ka duwa nga nabbing pikam ma toru wa báka, isa nga toru wa karneru, se pittu wa toru wa urbun karneru nga makadagun da pikam se áwan da sad-sadúra. Tu dayán daya masídug nga dátun nu ke APU. <sup>20</sup>Bulunán nu dayán na masídug ga dátun ka tallu kílú nga arína nga nakibugán ka denu olíbo ki káda isa nga toru wa báka nga dátun, duwa kílú kiya toru wa karneru, <sup>21</sup>se isa nga kílú ki káda urbun karneru. <sup>22</sup>Mangidátun kayu pe ka toru wa kalding ka pakapakawanán daya básul nu. <sup>23</sup>Dayán na dátun, ay malaksid pikam kadatu dátun nu nga masídug ki káda pagmakát. <sup>24</sup>Ay ummán pe, ki unag na pittu ngalgaw, ay inalgaw kayu pe nga magdátun ka makkán nga masídug. Ináyun nu pikam kadatu inalgaw wa dátun nu nga masídug se mainum. Pàgan ne APU ya aláb dayán. <sup>25</sup>Ay kiya mekapittu nga algaw, ay magguurnung kayu manin nga magday-dáyaw. Awan ya mawe magubra.

## Daya dátun ki piyasta na aggagáni

(Lev. 23:15-22)

<sup>26</sup> Magguurnung kayu wa magday-dáyaw kiya munna nga algaw wa agsilibrár nu kiya Piyasta na Aggagáni, nga ittu ya agdátun nu ke APU kiya munna nga gáni nu. Awan ya mawe magubra kiyán na algaw. <sup>27</sup> Mangidátun kayu pe ka duwa nga nabbing nga toru báka, isa nga toru wa karneru, se pittu wa toru wa urbun karneru. Tu dayán daya masidug ga dátun nu. Pàgan ne APU ya nabangug ga aláb da. <sup>28</sup> Ya kabulun dayán na medátun, ay arína nga nakibugán ka denu olíbo; tallu kílu wa arína ki káda dátun na báka, se duwa kílu kitu toru wa karneru, <sup>29</sup> se isa kílu ki káda urbun na karneru. <sup>30</sup> Mangidátun kayu pe ka isa nga toru wa kalding pára ki pakapakawanán daya bas-básul nu. <sup>31</sup> Masápul la áwan tutu wala sad-sadúra daya animál nga idátun nu. Bulunán nu dayán na dátun ka dátun na mainum. Dayán na dátun, ay sabáli pikam kitu inalgaw nga dátun na masidug se dátun nga makkán.

## Daya dátun ki piyasta baru dagun

(Lev. 23:23-25)

**29** Ay ki munna nga algaw ki mekapittu nga búlán, ay magguurnung kayu nga magday-dáyaw. Awan ya mawe magubra kadakayu. Ittu yán ya algaw nga anngitanggoyob nu kadaya tarumpeta nu. <sup>2</sup> Mangidátun kayu pe kadaya masidug ga dátun, nga pàgan ne APU ya nabangug ga aláb da. Mangidátun kayu ka isa nga nabbing pikam ma toru wa báka, isa nga toru wa karneru, se pittu nga toru wa urbun karneru nga makadagun da pikam se áwan da sad-sadúra. <sup>3</sup> Bulunán nu dayán ka dátun na kapíyán na arína nga nakibugán ka denu olíbo; tallu kílu nga arína ya ibulun nu kiya toru wa báka, duwa kílu kiya toru wa karneru, <sup>4</sup> se isa kílu ki káda isa kadatu pittu wa urbun karneru nga dátun nu. <sup>5</sup> Mangidátun kayu pe ka isa nga toru wa kalding nga ittu ya dátun na pakapakawanán daya bas-básul nu. <sup>6</sup> Náyun dayán kadatu dátun na masidug ki munna nga algaw na búlán nga kabulun na ya dátun nga arína, se kadatu inalgaw nga dátun na masidug nga kabulun na ya dátun na arína se ya dátun na mainum. Masidug ngámin dayán na dátun, ay pàgan ne APU ya nabangug ga aláb da.

## Daya dátun ki algaw nga kapakawan daya bas-básul

(Lev. 23:26-32)

<sup>7</sup>Ay ki mekasangapúlu nga algaw ki mekapittu nga búlán, ay magguurnung kayu nga magday-dáyaw ke APU. Magngílin kayu wa mangán, ay se áwan ya mawe magubra kadakayu. <sup>8</sup>Mangilbet kayu ka dátun na masìdug pára ke APU. Tu dedi daya idátun nu: isa nga toru wa báka nga nabbing pikam, isa nga toru wa karneru, se pittu wa urbun karneru nga makadagun da pikam, se áwan da sad-sadúra. <sup>9</sup>Bulunán nu dayán ka dátun na kapiyán na arína nga nakibugán ka denu olíbo. Tallu kílu wa arína ya ibulun nu kiya dátun na báka, duwa kílu kiya toru wa karneru, <sup>10</sup>se gudduwa kílu ki káda isa kadatu pittu wa urbun karneru. <sup>11</sup>Mangilbet kayu pe ka isa nga toru wa kalding nga ittu ya dátun na pakapakawanán daya bas-básul nu. Sabáli pikam idi kiya inalgaw wa dátun nga pakapakawanán daya bas-básul nu, nga kabulun datu arína se mainum nga dátun.

## Daya dátun ki Piyasta nga Angwa da ka Báwi

(Lev. 23:33-44)

<sup>12</sup>Ay ki mekasangapúlu se limma nga algaw ki mekapittu nga búlán ay magguurnung kayu. Magpiyasta kayu ka pittu nga algaw. Awan ya mawe kadaya ubra nu kiyán na pittu wa algaw. Magday-dáyaw wala ke APU ya kuwaan nu. <sup>13</sup>Mangilbet kayu pe ka dátun na masìdug: sangapúlu se tallu nga toru wa báka nga nabbing pikam, duwa nga toru wa karneru, se sangapúlu se appát nga urbun karneru nga makadagun da pikam, se áwan da sad-sadúra. Pàgan ne APU ya aláb dayán na masìdug ga dátun. <sup>14</sup>Bulunán nu dayán na dátun ka arína nga nakibugán ka denu olíbo. Tallu kílu nga arína ki káda dátun na báka, duwa kílu ki káda dátun na karneru, <sup>15</sup>se isa kílu ki káda isa kadatu sangapúlu se appát nga urbun karneru. <sup>16</sup>Mangidátun kayu pe ka toru wa kalding ka pakapakawanán daya bas-básul nu. Sabáli pikam dayán na dátun kiya inalgaw nga dátun nu nga masìdug, se datu gángay kabulun da nga dátun na arína se dátun na mainum.

<sup>17</sup>Ay ki mekaduwa nga algaw, ay mangilbet kayu ka sangapúlu se duwa nga toru wa báka nga nabbing pikam, duwa nga toru wa karneru se

sangapúlu se appát nga urbun karneru nga makadagun da pikam, se áwan da sad-sadúra. <sup>18</sup>Ki káda dátun na báka, se karneru, ay mabulunán ka dátun na trigo, se dátun na básí nga ummán kitu gángay dátun na mebulun kadayán. <sup>19</sup>Mangilbet kayu pe ka isa nga toru wa kalding nga dátun ka pakapakawanán daya bas-básul nu. Náyun dayán na dátun kadatu inalgaw nga dátun nu nga bulunán nu ka arína se dátun na mainum.

<sup>20</sup>Ay kiya mekàlu nga algaw kiya piyasta nu, ay mangilbet kayu ka sangapúlu se isa nga toru wa báka nga nabbing pikam, duwa nga toru wa karneru, se sangapúlu se appát nga urbun karneru nga makadagun da pikam se áwan da nga sad-sadúra. <sup>21</sup>Bulunán nu dayán na báka se karneru, se urbun karneru kadatu gángay ya kabulun da nga dátun na arína se dátun na mainum. <sup>22</sup>Mangidátun kayu pe ka isa nga toru wa kalding ka pakapakawanán daya bas-básul nu. Dayán na dátun, ay náyun kam datu duddúma nga dátun.

<sup>23</sup>Ay kiya mekappát nga algaw, ay mangilbet kayu ka sangapúlu nga toru wa báka nga nabbing pikam, duwa nga toru wa karneru, se sangapúlu se appát nga urbun karneru wa makadagun da pikam, se áwan da sad-sadúra. <sup>24</sup>Ay se nu bulunán da ka dátun na arína se dátun na mainum, nga ummán kitu nakagi yin nga mebulun kadaya toru wa báka se toru wa karneru, se urbun karneru. <sup>25</sup>Ay magdátun kayu pe ka isa nga toru wa kalding nga ittu ya dátun na pakapakawanán daya bas-básul nu. Sabáli pikam yán ki inalgaw nga dátun nu nga bulunán nu ka dátun na arína se dátun na mainum.

<sup>26</sup>Ay kiya mekalimma ngalgaw kiya piyasta nu, ay mangilbet kayu ka siyám nga toru wa báka nga nabbing pikam, duwa nga toru wa karneru, se sangapúlu se appát nga urbun karneru wa makadagun da pikam, se áwan da sad-sadúra. <sup>27</sup>Ay ki káda dátun na báka se karneru, ay bulunán nu ka arína se dátun na mainum nga ummán kadatu nakagi yin na dátun. <sup>28</sup>Magdátun kayu pe ka toru wa kalding ka pakapakawanán daya bas-básul nu. Ibulun nu pe daya gángay kabulun na nga dátun.

<sup>29</sup>Ay ki mekannam ngalgaw, ay mangilbet kayu ka walu nga toru wa báka nga nabbing pikam, duwa nga toru wa karneru se sangapúlu se appát nga urbun karneru nga makadagun da pikam, se áwan da nga sad-sadúra. <sup>30</sup>Ay ki káda dátun na toru wa báka, se toru wa karneru, se datu urbun karneru ay bulunán nuda ka dátun na arína se dátun na mainum, nga ummán kadatu nakagi yin na kabulun da. <sup>31</sup>Mangidátun kayu pe ka toru



wa kalding nga pakapakawanán daya bas-básul nu, ináyun nu idi kadatu dátun na masidug se dátun na arína se dátun na mainum.

<sup>32</sup> Ay kiya mekapittu nga algaw na piyasta, ay mangilbet kayu ka pittu nga toru wa báka nga nabbing pikam, se duwa nga toru wa karneru, se sangapúlu se appát nga toru wa urbun karneru nga makadagun da pikam, se áwan da sad-sadúra. <sup>33</sup> Ay ki káda dátun nga toru wa báka, se toru wa karneru se datu toru wa urbun karneru, ay bulunán nu ka dátun na arína se dátun na mainum, nga ummán kadatu nakagi yin na datu-dátun. <sup>34</sup> Ay se kayu pe mangidátun ka kalding nga pakapakawanán daya bas-básul nu. Náyun kam nedi daya inalgaw wa dátun nu nga masidug se dátun na arína se dátun na mainum.

<sup>35</sup> Ay kiya mekawalu ngalgaw, ay magguurnung kayu nga magday-dáyaw. Awan ya mawe ki ubra na kadakayu. <sup>36</sup> Mangilbet kayu ka dátun na masidug: isa nga toru wa báka nga nabbing pikam, isa toru wa karneru, se pittu wa toru wa urbun karneru nga makadagun da pikam, se áwan da nga sad-sadúra. Pàgan ne APU ya nabangug ga aláb dayán na masidug ga dátun. <sup>37</sup> Bulunán nu dayán na dátun na toru báka se toru karneru se urbun karneru ka dátun na arína se dátun na mainum. <sup>38</sup> Magdátun ka pe ka toru wa kalding nga pakapakawanán daya bas-básul nu. Náyun datu masidug ga dátun na nakagi yin, nga kebulunán datu dátun na arína se dátun na mainum.

<sup>39</sup> Tu dayán daya masápul nga idátun nu ke APU nu silibráran nu daya piyasta nu kiya natudinán na algaw da. Ilbetán nu dayán na dátun na masidug, dátun nga arína, se dátun na mainum. Akkan ráman dayán kadatu dátun nu nga pára ki agkakappiya, se dátun ki agtungpál nu ki sipata nu.” <sup>40</sup> Ay kinagi ngámin tu Moses kadatu iIsrael dayán na bílin ne APU nga kinagi na kaggína.

### Daya lintag ki panagsipata

**30** Ay nán manin tu Moses kadatu ap-apu daya tangámalan na Israel: <sup>2</sup> “Nu magkari onu magsipata ya isa nga tolay ke APU, ay masápul nga tungpálan na ya sinipataán na, se kuwaan na ngámin daya kinagi na nga kuwaan.

<sup>3</sup> Ay nu isa nga babbalásang nga mekokobung pikam kadaya mannákam na ya magkari onu magsipata ke APU, <sup>4</sup> ay se yala magina na ama na

ya nekari na onu nesipata na, may áwan kinagi na ama na kaggína, ay masápul nga tungpálan na ngámin daya nekari na onu nesipata na. <sup>5</sup>Ngamay nu nagina na ama na, ay se maddi kitu agkari onu agsipata na, ay akkan ingkapilitán na tungpálan na ya kari na. Pakawanan ne APU, ta nekagi natu ama na tu kaddi na kitu agkari na onu agsipata na.

<sup>6</sup>Ay nu magkari ya isa babbalásang onu magsipata, ay se yala nangatáwa, <sup>7</sup>ay masápul tungpálan na ya nekari na onu sinipataán na; nangrúna nu akkan naddi tu atáwa na kane mammuwán tu kari na onu tu sinipataán na. <sup>8</sup>Ngamay nu maddi tu atáwa na nga tungpálan ya sinipataán na kane mammuwán na, ay akkan mepapilit nga tungpálan na ya kari na, ay pakawanan pe ne APU. <sup>9</sup>Ay nu babay nga búkud onu nesína na atáwa na ya magkari, ay masápul nga tungpálan na ngámin na nekari na. <sup>10</sup>Ay nu atán atáwa na babay ya magkari onu magsipata, <sup>11</sup>ay masápul nga tungpálan na ngámin nga nesipata na onu nekari na, nangrúna nu áwan kagiyan na atáwa na nu mammuwán na. <sup>12</sup>Ngamay nu maddi ya atáwa na kane mammuwán na tu kari na onu sinipataán na, ay akkan mepapilit nga tungpálan na tu nekari na onu sinipataán na. Pakawanan ne APU pe. <sup>13</sup>Atán turáy naya laláki nga magimmuun onu maddi kiya kari onu sinipataán naya atáwa na. <sup>14</sup>Ay nu áwan makagi na laláki nu mammuwán na ya kari na atáwa na, ay maawátan na umannúgut pe kiya sinipataán naya atáwa na. Ay masápul nga tungpálan na babay ya ngámin na nekari na. <sup>15</sup>Ay nu appoliyan na laláki ya kari na babay kalpasán naya piga nga algaw panda kitu nakagina na, ay aggína ya mapabásul ki akkan panangtungpál na babay kitu kari na.”

<sup>16</sup>Tu dayán daya lin-lintag nga nebílin ne APU kitu Moses mepanggap kadaya sipata na naatawán nga babay se ki babbalásang nga mekokobung pikam ki ama na.

### Tu nanggubát datu iIsrael ka Midian

**31** Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>2</sup>“Sakbay ka nga matay, ay bumálat kayu pikam nga munna kadaya Midianita gapu ki kinuwa da kadaya iIsrael.” <sup>3</sup>Díkod nán tu Moses kadatu tolay, “Magsagána daya duddúma kadakayu, ta mawe tada gubatan daya Midianita. Ibálat tada nge APU gapu kitu kinuwa da kaggína. <sup>4</sup>Ya káda tangámalán na Israel, ay mangibon ka sangaríbu nga tolay ya makigubát. <sup>5</sup>Ay tútu namíli ka

sangaríbu nga lalláki ya káda tangámalan. Magdágup ka 12,000 ngámin datu napíli nga mawe makigubát. <sup>6</sup>Nebon tu Moses da nga makigubát nga idauluwán tu Finehas nga pútut tu Eleazar nga pádi. Inalà na datu napatag pà nang nga usár se datu tarumpeta nga pagtarumpeta da nu magsagána da nga makigubát. <sup>7</sup>Ay se da nawe rinaut datu Midianita, ta ittu tu nebílin ne APU kitu Moses. Pinatayán da ngámin datu lalláki da, <sup>8</sup>meráman datu limma nga ári da ka Midian: tu Evi, tu Rekem, tu Zur, tu Hur se tu Reba. Pinatay da pe tu Balaam nga pútut tu Beor. <sup>9</sup>Ay tiniliw datu ilIsrael datu babay ka Midian se datu annánà da. Inarisamsam da datu báka da, se ngámin na animál da, se datu ngámin na kuw-kuwa da, <sup>10</sup>se da ngala sinìdug datu il-íli se datu kampu da. <sup>11</sup>Ay inalà da pe datu ngámin nga inarisamsam da; datu tolay ya tiniliw da, se datu an-animál da, se da <sup>12</sup>nippannán da ka giyan tu Moses, se Eleazar nga pádi se kadatu ngámin na tangámalan na Israel nga nagkampu kadatu tanáp ka Moab ka panidmáng Jordan nga adanni ka Jerico.

### Tu naggulli datu nakigubát

<sup>13</sup>Ay kane nagulli datu nakigubát tin, ay sinabat tu Moses se tu Eleazar da kitu lasi natu kampu da. Summabat pe datu ngámin na ap-apu ki tangámalan na Israel. <sup>14</sup>May nakarungat tu Moses kadatu ngámin na ù-upisiyál datu suldádu nga nagulli gayát nakigubát. <sup>15</sup>Nán na kaggída, “Taanna, tura nu akkan pinatay daya babbay? <sup>16</sup>Naligpanán nu win ta, tu kinuwa dedi nga babbay nga nangikurug kadatu bílin ne Balaam? Aggída ya gapuwánan nga nagribilde datu ilIsrael ke APU kitun ka Peor. Aggída ya gapuwánan nga napiste datu tolay ne APU kitun. <sup>17</sup>Patayan nu kídi daya ngámin na annánà a lalláki se ngámin babbay nga neallay yin ka laláki. <sup>18</sup>Ngamay bay-án nu nga mepagbiyág kadakayu daya ngámin na babbay nga akkan pikam neallay ka laláki. <sup>19</sup>Ay ngámin daya nakapatay se nakatùbit ka natay kadakayu, ay akkan kayu pikam lumná kiya kampu. Magyán kayu pikam ki lasi ki unag na pittu ngalgaw. Ay ki mekàlu ngalgaw se ki mekapittu ngalgaw, ay dalusán nu daya baggibaggi nu, se daya tiliw nu wa tolay. <sup>20</sup>Sùnaán nu daya lúpus nu se dalusán nu daya usár nu wa nàwa ki lálát onu dùdut kalding onu nàwa ka káyu.”

<sup>21</sup>Ay nán tu Eleazar nga pádi kadatu naggayát nga nakigubát: “Tu dedi daya lin-lintag ga nidde ne APU ke Moses: <sup>22</sup>Ngámin daya nàwa

ka balitù, silber, bága, balayyáng, láta onu buli, <sup>23</sup>se daya ngámin na akkan masidug, ay masápul mesungap da ki apuy, ta senu madalusán da. Ngamay masápul mabguwán da manin, ta senu nadalus da. Ay daya masidug, ay mabguwán da ngala, ta senu nadalus da. <sup>24</sup>Ay ki mekapittu ngalgaw, ay sùnaán nu daya bad-bádu nu se kayu la mebíláng ka nadalus, ay mabalin nu pe yin ya lumná ki kampu.

### Ya kauwár datu naarisamsam da

<sup>25</sup>Ay nán manin ne APU kitu Moses: <sup>26</sup>“Ilistaán nu, dakayu se Eleazar nga pádi se daya ap-apu daya tangámalán, daya ngámin na naarisamsam, meráman daya tiliw nga tolay, se daya animál. <sup>27</sup>Gudduwaan nu daya ngámin na naarisamsam. Ya gudduwa, ay kuwa daya nawe nakigubát, ay ya gudduwa ay kuwa daya ngámin tolay. <sup>28</sup>Ay kiya kípát daya nawe nakigubát, ay ilásin nu nga pára ke APU ya isa ki káda 500 nga tiliw da nga tolay. Ummán pe kadaya báka, asnu, karneru se kalding. <sup>29</sup>Idde nu dayán ke Eleazar nga pádi. Ittu yán ya napatag ga dátun da ke APU. <sup>30</sup>Ay kiya kípát daya tolay, ay mangalà ka ka isa ki káda limma púlu nga tiliw nga tolay. Ay ummán pe kadaya báka, asnu, karneru se kalding. Idde nu dayán kadaya Levita nga magtag-tagasíngan kiya Tabernákulu ne APU.” <sup>31</sup>Ay díkod kinuwa tu Moses se tu Eleazar tu bílin ne APU nga kuwaan da.

<sup>32</sup>Ay tu nabansi kadatu inarisamsam datu suldádu, malaksid pikam kadatu inalà da nga kuw-kuwa da, ay 675,000 nga karneru se kalding, <sup>33</sup>72,000 nga báka, <sup>34</sup>61,000 nga asnu <sup>35</sup>se 32,000 nga babbalásang.

<sup>36</sup>Tu gudduwa nga kípát datu suldádu ay magdágup ka 337,500 nga karneru se kalding. <sup>37</sup>Ya dágup datu dátun da ke APU kitu kípát da ay 675. <sup>38</sup>Kitu 36,000 nga báka nga kípát datu suldádu, ay 72 ya dátun da ke APU; <sup>39</sup>kitu 30,500 nga asnu nga kípát da, ay 61 ya dátun ke APU; <sup>40</sup>kitu 16,000 nga babbalásang nga kípát da, ay 32 ya dátun da ke APU. <sup>41</sup>Nidde tu Moses kitu Eleazar datu ngámin na dátun pára ke APU, ta ittu tu nebílin ne APU kaggína.

<sup>42</sup>Ay tu gudduwa nga kípát datu tolay, nga páda pe natu gudduwa datu suldádu, <sup>43</sup>ay magdágup ka 337,500 nga karneru se kalding, <sup>44</sup>36,000 nga báka, <sup>45</sup>30,500 nga asnu, <sup>46</sup>se 16,000 nga babbalásang. <sup>47</sup>Ay kitu gudduwa nga kípát datu tolay, ay inalà tu Moses ya isa ki káda limma

púlu nga tiliw wa tolay se animál, ay se na nidde kadatu Levita nga magtag-tagasingan kitu Tabernákulu ne APU, ta ittu tu nebílin ne APU kaggína.

<sup>48</sup>Ay se la nawe datu ù-upisiyál datu suldádu kitu giyán tu Moses. <sup>49</sup>Ay nán da kaggína, “Apu, binílang mi datu suldádu nga nedauluwán mi, ay áwan oray isa kaggída ya natay. <sup>50</sup>Ay netúgut mi daya inalàan mi nga ikkaarmat nga balitù; pulseras, sangkilat, arítus se nekles. Idátun mi dedi ke APU nga pinangkabáyad na biyág mi, ta senu tagasinnán nakami peyang. <sup>51</sup>Ináwat tu Moses se tu Eleazar datu ngámin baláki ikkaarmat nga balitù. <sup>52</sup>Ay ya dágup tu nidde datu ù-upisiyál nga suldádu, ay moli 200 kílu tu dammat na. <sup>53</sup>Ay datu suldádu nga akkan upisiyál, ay nangalà da ka kuw-kuwa da kampela ngin nin kadatu inarisamsam da. <sup>54</sup>Ay díkod inalà tu Moses se tu Eleazar kadatu ù-upisiyál da suldádu datu ikkaarmat nga balitù, se da nippan kitu Tabernákulu nga bátug mangipadamdam ke APU kadatu iIsrael nga tolay na.

### Datu tangámalan ka pane lattakán ka Jordan

*(Deut. 3:12-22)*

**32** Ay adu tutu wala ya báka de Ruben se Gad nga tangámalan. Ay kane masingan da tu lusà tu Jazer se tu lusà tu Gilead nga napiya nga pagpastuwán, <sup>2</sup>ay nawe da kitu Moses se tu Eleazar se kadatu duddúma nga ap-apu datu tolay. <sup>3</sup>Ay se da nán, “Daya íli Atarot, Dibon, Jazer, Nimra, Hesbon, Eleale, Sebam, Nebo se Beon, <sup>4</sup>ay inalà ne APU da nga ipakin-kuwa kadàtada ngámin na iIsrael. Napiya da nga pastu pára kada báka. Ay dakami nga bobonan nu, ay adu báka mi. <sup>5</sup>Nu mabal-balin nala, ápu, ay idde nu kuma dayán na lusà kadakami ka bíngay mi. Pangaási nu ta akkan dakami agpà pagyanan ka panidmáng naya wángag Jordan,” nán da.

<sup>6</sup>Ngamay nán tu Moses nga nesungbát, “Nágan naya piyán nu wa kagiyán? Mag-agyán kayu wala kídi, may daya páda nu iIsrael, ay mawe da makigubát? <sup>7</sup>Taanna, tura nu nga dismayaan daya páda nu iIsrael nga dumalákit ki wángag Jordan nga mawe ki lusà a nidde ne APU kaggída? <sup>8</sup>Ummán pe kiyán tu kinuwa datu apuapu nu ka Kades Barnea, kitu nangibon ku kaggída nga mawe maningan kitu lusà. <sup>9</sup>Ay kane dummatang da kitu Tanáp ka Eshcol, ay nasingan da tu lusà. May kane

magulli da, ay dinismaya da datu tolay nga mawe kitu lusà nga nidde ne APU kaggída. <sup>10</sup> Ay tútu nakarungat te APU kitun kam nga algaw, ay tútu nesipata na nga: <sup>11</sup> ‘Gapu ta akkan dà tutu wala nekurug, ay áwan kadaya nakatálaw ka Egipto nga magdagun ka duwa púlu onu nasurù ya makappan ki lusà a nekari ku nga idde ke Abraham, Isaac, se Jacob.’ <sup>12</sup> Malaksid dala de Caleb nga pútut ne Jefone nga Kenizzeo se Joshua nga pútut ne Nun, ta aggída ya nangikurug tutu wala ke APU.

<sup>13</sup> Nakarungat te APU kadatu tolay, ay tútu pinagdàdàdà nada ka ir-ir-er ki unag na appát púlu nga dagun panda kane natay ngámin nin datu gakagaka nga nagbásul kaggína. <sup>14</sup> Ay kídi manin, atán kayu manin na maragbásul ya sumukát kadatu apuapu nu. Piyán nu manin na maturun ya rungat tutu wala ne APU kadaya iIsrael? <sup>15</sup> Dakayu Ruben se Gad nga tangámalan, nu akkan nu piyán ikurug nge APU kídi, ay igsán nakayu manin nga tolay kídi ir-ir-er, ay dakayu ya makin-básul ki pannakatay ngámin dedi nga tolay!”

<sup>16</sup> Ay díkod umadanni da kitu Moses se da nán, “Mangipasíkad kami yala ngin pikam ka kurál daya karneru mi se babalay pára kadaya pamilya mi. <sup>17</sup> Ay se mi yala nga iapu daya páda mi iIsrael nga mawe makigubát panda ki kaatán da ngin kadaya lusalusà a mepakin-kuwa kaggída. Ay oray atán kami nga makigubát, daya pamilya mi, ay atán da ngin kiya nadarupírip nga íli. Ay áwan ya mangan-anu kaggída kadaya tolay kídi nga giyán. <sup>18</sup> Akkan kami magulli nu akkan masákup daya ngámin na iIsrael ya lusà nga mepakin-kuwa kaggída. <sup>19</sup> Ay akkan kami pe makiuwár kaggída ki lusà kiya panidmáng na Jordan ta ngáni mi yin idi ya pane lattakán ki Jordan.”

<sup>20</sup> Ay nán tu Moses nga nesungbát, “Nu kurug ya nán nu, ay magsagána kayu lugud din ki àràng ne APU nga mawe makigubát. <sup>21</sup> Masápul nga dumalákit daya ngámin na suldádu nu kiya wángag Jordan, ta e APU ya mangiapu kaggída panda ki akapalsu na kadaya kalínga na. <sup>22</sup> Ay se kayu wala magulli yin nu nálà ne APU win ya lusà, ta nàwa nu win ya masápul kuwaan nu pára kaggína se kadaya duddúma nga iIsrael. Ay idi nga lusà ki padne lattakán ki Jordan, ay idde ne APU kadakayu win. <sup>23</sup> Ngamay nu akkan nu kuwaan ya nekari nu, ay magbásul kayu ke APU. Ay áwan duwaduwa nga mapánis kayu. <sup>24</sup> Ara lugud din, pangwa nu daya pam-pamilya nu ka íli da, se pangwa nu pe daya karneru nu ka kurál da. May masápul nga tungpálan nu ya nekari nu.”

<sup>25</sup> Ay nán datu lalláki nga tangámalan de Gad se Ruben ke Moses, “Apu, kuwaan mi ya bílin mu. <sup>26</sup> Magbabansi yala ka íli Gilead daya attáwa mi se daya annánà mi, se daya báka se karneru mi. <sup>27</sup> May dakami, ay nakasagána kami ngámin nga mawe makigubát ki angiapu ne APU kadakami. Dumalákit kami kiya wángag Jordan nga mawe makigubát nga ummán kitu nebílin mu nga kuwaan mi.”

<sup>28</sup> Ay díkod binílin tu Moses de Eleazar, Joshua nga pútut tu Nun, se datu duddúma nga ap-apu na Israel panggap kaggída. <sup>29</sup> Ay nán na, “Nu kumíwid kadakayu wa dumalákit daya tolay de Gad se Ruben nga tangámalan ki wángag Jordan nga mawe makigubát pára ke APU, ay se nu la masákup ya lusà a pagyanán nu, ay ipakin-kuwa nu kaggída ngin ya lusà ka Gilead. <sup>30</sup> Ngamay nu akkan da nga dumalákit nga mawe sumeng kadakayu nga makigubát, ay ya ngáni da nga lusà, ay ya uwár da ki lusà ka Canaan nga ummán kadakayu pe.”

<sup>31</sup> Ay nán de Gad se Ruben nga tangámalan nga nesungbát, “Kuwaan mi ya nebílin ne APU kadakami. <sup>32</sup> Nakasagána kami nga dumalákit kiya wángag Jordan na mawe ka Canaan na makigubát pára ke APU. Ngamay kuw-kuwa mi ya lusà nga atán kídí padne lattakán ki Jordan.”

<sup>33</sup> Ay díkod nepakin-kuwa tu Moses kade Gad se Ruben nga tangámalan se kiya gudduwa nga tangámalan ne Manasse nga pútut tu Jose, tu ngámin na lusà nga sakúpan tu Sihon nga ári datu Amoreo se tu lusà a sakúpan tu Og nga ári ka Bashan, se datu duddúma pikam nga sakúpan datu íli ki lebut. <sup>34</sup> Ay díkod nepolit kammin de Gad nga tangámalan datu íli Dibon, Atarot, Aroer, <sup>35</sup> Atrot Shofan, Jazer, Jogbeha, <sup>36</sup> Bet-nimra, se Bet-haran. Nadarupírip dedi nga íli, se atán kurál pe pára kadaya karneru da.

<sup>37</sup> Kinuwa kammin pe de Ruben nga tangámalan datu íli Hesbon, Eleale, Kiriataim, <sup>38</sup> Nebo, Baal Meon (Nasukatán dedi nga ngágan) se Sibma. Ay se da sinukatán ka baru nga ngágan datu ngámin na il-íli nga kinuwa da kammin.

<sup>39</sup> Ay datu gakagaka ne Makir nga pútut tu Manasse, ay nawe da ka Gilead se da sinákup tu lusà, ay se da pinàpur datu Amoreo nga mag-agyán kitúni. <sup>40</sup> Ay díkod nepakin-kuwa tu Moses tu lusà ka Gilead kadatu gakagaka ne Makir nga pútut tu Manasse. Ay nag-agyán da ngin kitúni. <sup>41</sup> Ay datu tangámalan ne Jair nga gakagaka tu Manasse, ay sinákup da pe datu bar-bariyu, ay se da nepangágan da ka Havvot-jair (Ya sarut

na ay “Bar-bariyu na Jair.”) <sup>42</sup> Ay se yala sinákup pe tu Noba tu íli Kenat, se datu bar-bariyu. Ay nengágan na kammin tun na íli ki nengágan na.

### Datu nagkam-kampuwán datu iIsrael gayát ka Egipto panda ka Moab

**33** Tu dedi datu giy-giyán na nagkampuwán datu iIsrael kitu nagtálaw da ka Egipto nga nedauluwán tu Moses se Aaron. Ummán da ka suldádu wa nagmartsa kitu nagdal-dalen da. <sup>2</sup> Nesurátan tu Moses ya ngag-ngágan datu il-íli nga nagkam-kampuwán da, ta ittu tu nebílin ne APU. <sup>3</sup> Nagtálaw datu iIsrael ka íli Rameses kitu mekasangapúlu se limma nga algaw kitu munna nga búlán na dagun, kitu láwa natu nunna nga Piyasta na Naglàtaw. Atán nala datu iEgipto nga magsisingan kaggída nga magtálaw nga sikkaanggam. <sup>4</sup> Madama magtaman datu iEgipto kadatu annánà da nga manákam nga pinatayán ne APU. Ay kitun na kinuwa ne APU, ay nepassingan na nga pinánis na pe datu diy-diyos da.

<sup>5</sup> Nagtálaw datu iIsrael ka Rameses, se da nawe nagkampu ka Succot. <sup>6</sup> Nagtálaw da ka Succot, ay se da nawe nagkampu ka Etam, kitu ígid tu ir-ir-er. <sup>7</sup> Nagtálaw da ka Etam, ay se da nagulli ka Pi-hahirod nga padne lattakán na Baal Zefon, se dala nagkampu kitu adanni ka Migdol. <sup>8</sup> Nagtálaw da manin ka Pi-hahirod, ay se dumalákit da kitu Daggáng nga Bebay, se dala nameyag ka ir-ir-er. Ay kane malpás ya tallu ngalgaw nga nagdal-dalen da kitu ir-ir-er ka Etam, ay nawe da nagkampu ka Mara. <sup>9</sup> Nagtálaw da ka Mara, ay se nawe da nagkampu ka Elim, nga giyán datu sangapúlu se duwa nga gabbuwà se pittu púlu nga palma. <sup>10</sup> Nagtálaw da manin ka Elim, ay se da nawe nagkampu kitu adanni ka Daggáng nga Bebay. <sup>11</sup> Nagtálaw da ka Daggáng nga Bebay, ay se da nawe nagkampu ka ir-ir-er na Sin. <sup>12</sup> Nagtálaw da ka Sin, ay se da nawe nagkampu ka Dofka. <sup>13</sup> Ay se da manin nagtálaw ka Dofka, se da nagkampu ka Alus. <sup>14</sup> Nagtálaw da ka Alus, se da nawe ka Refidim. Awan danum kitúni nga íli. Tútu áwan da inuman. <sup>15</sup> Nagtálaw da manin ka Refidim se da nagkampu ka ir-ir-er Sinai. <sup>16</sup> Nagtálaw da ka ir-ir-er ka Sinai, se da nawe nagkampu ka Kibrot-hattaava. <sup>17</sup> Nagtálaw da manin ka Kibrot-hattaava, se da nawe nagkampu ka Hazerot. <sup>18</sup> Nagtálaw da ka Hazerot, se da nagkampu ka Ritma. <sup>19</sup> Nagtálaw da ka Ritma, se da nawe nga nagkampu ka Rimmon-perez. <sup>20</sup> Nagtálaw da ka Rimmon-perez, ay

---

33:9 Ya palma, ay múla nga ummán ki buwa.



se da nawe nagkampu ka Libna. <sup>21</sup> Nagtálaw da ka Libna, se da nawe nagkampu ka Rissa. <sup>22</sup> Nagtálaw da ka Rissa, ay se da nawe nagkampu ka Kehelata. <sup>23</sup> Nagtálaw da ka Kehelata, ay se da nawe nagkampu ka bantay Shefer. <sup>24</sup> Nagtálaw da ka bantay Shefer, ay se da nawe nagkampu ka Harada. <sup>25</sup> Nagtálaw da manin ka Harada, ay se da nawe nagkampu ka Makelot. <sup>26</sup> Nagtálaw da ka Makelot, se da nawe nagkampu ka Tahat. <sup>27</sup> Nagtálaw da ka Tahat, se da nawe nagkampu ka Tera. <sup>28</sup> Nagtálaw da ka Tera, ay se da nawe nagkampu ka Mitka. <sup>29</sup> Nagtálaw da ka Mitka, ay se da nawe nagkampu ka Hasmona. <sup>30</sup> Nagtálaw da ka Hasmona, ay se nawe nagkampu ka Moserot. <sup>31</sup> Nagtálaw da ka Moserot, ay se da nawe nagkampu ka Bene-jaakan. <sup>32</sup> Nagtálaw da ka Bene-jaakan, ay se da nagkampu ka Hor-haggidgad. <sup>33</sup> Nagtálaw da ka Hor-haggidgad, ay se da nawe nagkampu ka Jotbata. <sup>34</sup> Nagtálaw da ka Jotbata, ay se da nawe nagkampu ka Abrona. <sup>35</sup> Nagtálaw da ka Abrona, ay se da nawe nagkampu ka Ezion-geber. <sup>36</sup> Nagtálaw da ka Ezion-geber, ay se da nawe nagkampu ka ir-ir-er ka Zin (Kades kam yán). <sup>37</sup> Nagtálaw da ka Kades, ay se da nawe nagkampu ka bantay Hor nga bíkat na íli Edom.

<sup>38</sup> Nanùdu tu Aaron nga pádi ka bantay Hor, ta pinanùdu ne APU. Natay kitúni kitu munna nga algaw kitu mekalimma nga búlán kitu mekappát púlu nga dagun panda kitu nagtálaw datu iIsrael ka Egipto. <sup>39</sup> Magatut se duwa púlu se tallu tu dagun tu Aaron kane matay ka bantay Hor.

<sup>40</sup> Nadámag natu ári ka Arad nga mag-agyán ka Negeb ka Canaan, nga madama umbet datu iIsrael. <sup>41</sup> Nagtálaw da manin ka bantay Hor, ay se da nawe nagkampu ka Zalmona. <sup>42</sup> Nagtálaw da ka Zalmona, ay se da nawe nagkampu ka Punon. <sup>43</sup> Nagtálaw da ka Punon, ay se da nawe nagkampu ka Obot. <sup>44</sup> Nagtálaw da ka Obot, ay se da nawe nagkampu ka Iye-abarim, nga sákup na Moab. <sup>45</sup> Nagtálaw da ka Iyim, ay se da nawe nagkampu ka Dibon-gad. <sup>46</sup> Nagtálaw ka Dibon-gad, ay se da nawe nagkampu ka Almon-diblataim. <sup>47</sup> Nagtálaw da ka Almon-diblataim, ay se da nawe nagkampu kitu ban-bantay Abarim nga adanni ka Nebo. <sup>48</sup> Nagtálaw da ka ban-bantay Abarim, ay se da nawe nagkampu kitu tana-tanáp ka Moab nga adanni ka bíkat Jordan nga adanni ka Jerico. <sup>49</sup> Nagkampu da kitu bíkat Jordan kane gayát da ka Bet-jesimot. Nagkampu da panda ka Abel-sittim kitu tana-tanáp ka Moab.

## Ya bílin ne APU kadatu iIsrael sakbay da nga dumalákit

<sup>50</sup> Ay kitu kaatán da kitu tana-tanáp ka Moab, kitu adanni ka Jordan ka pane Jerico, ay inamomanán ne APU tu Moses, nga nán na, <sup>51</sup> “Kagiyam kadaya iIsrael nga, ‘Nu makadalákit kayu win ki wángag Jordan se kayu makadatang ka Canaan, <sup>52</sup> ay masápul nga pàpuran nu daya ngámin nga mag-agyán kitúni nga lusà. Dadàlan nu daya diy-diyos da nga nagulma ka batu se daya nagulma nga silber se balitù, ay se nu dadàlan ngámin daya pagday-dayáwan da. <sup>53</sup> Sakúpan nu ya lusà, se kayu mag-agyán kitúni, ta niddè tuni yin na lusà kadakayu. <sup>54</sup> Uwauwár nu ya lusà kadaya ngámin na tangámalan. Pagbibinnunútán nu. Daya adu wa tangámalan ay ab-abay ya pagbibinnunútán da, ay daya bittè a tangámalan ay bitti kampela ngin ya pagbibinnunútán da. Nu nágan na ya nabúnut da, ay ittu tunin ya kuwa da. <sup>55</sup> May nu akkan nu pàpuran daya mag-agyán kitúni nga lusà, ay problema nuda nu kuwa. Meárig daya mabansi ka púling kadaya mata nu, se rasi kada bíkat nu. Gubatan dakayu dayán nu kuwa. <sup>56</sup> Palánù a panísan da. Ngamay nu akkan nu pàpuran da, ay dakayu ya panísan ku.”

## Ya nagpapandanán na lusà

**34** Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>2</sup> “Kagiyam kadaya iIsrael dedi nga lin-lintag: Nu nasákup nu win ya lusà Canaan, ay tu dedi daya pagpapandanán naya lusà. <sup>3</sup> Manggayát ka panillod, ya panda na lusà ay manggayát ka ir-ir-er ka Zin dumatang ka Edom. Ay se yala mamanda ka panillod nga panda naya Natay nga Bebay. <sup>4</sup> Ay se yala mameyag ka panillod nga patùdu ka Akrabbim se ya dumatang ka Zin panda ka panillod na Kades Barnea. Ay se yala mameyag ka Hazar Addar se melayun ka Azmon. <sup>5</sup> Ay ka Azmon maglikku nga mameyag kitu tanáp ka Egipto, se la mamanda ka Bebay Mediterranean.

<sup>6</sup> Ya panda na ka sirbútán, ay ya Bebay Mediterranean.

<sup>7</sup> Ya panda na lusà ka pane dáya Bebay Mediterranean, ay kitu giyán bantay Hor. <sup>8</sup> Ay se yala melayun ka Lebo-hamat, panda ka Zedad; <sup>9</sup> se yala melayun ka Zifron. Mamanda ka Hazar Enan. Tu yán ya panda na ka pane dáya.

<sup>10</sup> Ay ya pagpandanán nu ka pane lattakán, ay manggayát ka Hazar-enan se la magpataglod panda ka Shefam. <sup>11</sup> Ay se yala magpeyag ka Ribla, ka

panin lattakán ka Ain, se yala manin melayun kadatu ban-bantay ka pane lattakán nga bíkat tu pisung ka Galilea. <sup>12</sup>Melayun ka bíkat na wángag Jordan panda kitu Natay nga Bebay. Tu idi ya pagpapandanán na lusà nu.”

<sup>13</sup>Ay díkod nán tu Moses kadatu iIsrael, “Tu yán ya lusà a ingáni ne APU kadakayu nga pagbibinnunútán nu wa uwauwaran nu wa siyám se gudduwa nga tangámalán Israel. <sup>14</sup>Ta de Ruben se Gad, se gudduwa nga tangámalán ne Manasse, ay atán nin ya nepakin-kuwa kaggída nga lusà; <sup>15</sup>tu panidmáng tu wángag Jordan kitu pane lattakán nga bátug na Jerico.”

### Datu ap-apu nga nagguuwár kitu lusà

<sup>16</sup>Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>17</sup>“De Eleazar nga pádi se Joshua nga pútut tu Nun ya manguwauwár kadaya lusà. <sup>18</sup>Mamíli ka pe ka isa nga apu ki káda tangámalán nga sumeng kaggída. <sup>19</sup>Tu dedi datu napíli nga ap-apu: Tu Caleb nga pútut tu Jefone, ki Juda nga tangámalán; <sup>20</sup>tu Shemuel nga pútut tu Ammihud, ki tangámalán ne Simeon; <sup>21</sup>tu Elidad nga pútut tu Kison, ki tangámalán ne Benjamin; <sup>22</sup>tu Bukki nga pútut tu Jogli, ki tangámalán ne Dan; <sup>23</sup>tu Hanniel nga pútut tu Efod, ki tangámalán ne Manasse nga pútut tu Jose; <sup>24</sup>tu Kemuel nga pútut tu Shiftan, ki tangámalán ne Efraim; <sup>25</sup>tu Elizafan nga pútut tu Parnak, ki tangámalán ne Zebulun; <sup>26</sup>tu Paltiel nga pútut tu Azzan, ki tangámalán ne Issacar; <sup>27</sup>tu Ahihud nga pútut tu Shelomi, ki tangámalán ne Asher; <sup>28</sup>tu Padahel nga pútut tu Ammihud, ki tangámalán ne Naftali. <sup>29</sup>Tu ngámin dayán datu piníli ne APU nga manguwauwár kitu lusà ka Canaan pára kadatu iIsrael.

### Datu íli nga mepakin-kuwa kadatu Levita

**35** Ay kitu kaatán da kitu tanáp ka Moab, kitu bíkat tu wángag Jordan nga adanni ka Jerico, ay nán ne APU kitu Moses, <sup>2</sup>“Kagiyam kadaya iIsrael nga iddán da daya Levita ka lusà kiya kípát da. Iddán dada ka íli nga pagyanán, se lusà kiya lebut naya íli da nga pagpastuwán da. <sup>3</sup>Ay magyán daya Levita kadaya íli nga idde da, se atán pe ya pagpastuwán da kadaya báka, karneru, se kadaya ngámin an-animál da. <sup>4</sup>Ay ya kaabay

naya idde nu nga pagpastuwán da ay 450 nga mitru manggayát kiya abut na íli da, nga mepaliput kiya íli. <sup>5</sup> Ay díkod, ya rukud naya kadaddu naya lusà ki magpíngipíngit ay 900 nga mitru. Ya íli, ay atán ki túlad.”

<sup>6</sup> Ya íli nga idde nu kadaya Levita, ay meráman ya annam íli nga agkamángan daya makapatay nga akkan da ginúrát. Malaksid kadedi íli, ay iddán nu da pikam ka appát púlu se duwa nga íli. <sup>7</sup> Díkod, ya dágup ngámin daya íli da ay 48, nga atán pe daya pagpastuwán da. <sup>8</sup> Daya íli nga idde naya káda tangámalán kadaya Levita, ay mebasár kampela ngin ki kaabay da se kadakkal naya ngáni da nga lusà. Ya abay nga tangámalán, ay adu kampela ngin ya íli nga idde da. Ay daya bittè a tangámalán, ay bitti kampela ngin na íli ya idde da.”

### **Datu íli nga agkamángan**

*(Deut. 19:1-13; Jos. 20:1-9)*

<sup>9</sup> Ay nán manin ne APU kitu Moses, <sup>10</sup> “Kagiyam kadaya iIsrael: Ay nu makadalákit kayun kiya wángag Jordan se makadatang kayu ki lusà Canaan, <sup>11</sup> ay magpíli kayu kadaya íli nga napiya nga kapannán na pagkamángan na isa nga tolay ya makapatay nga akkan na ginúrát. <sup>12</sup> Ta senu akkan patayan daya bumálat nga induan naya napatay, panda ki kabustigár na ki àráng daya tolay.

<sup>13</sup> Magpíli kayu ka annam nga íli; <sup>14</sup> tallu nga íli kiya pane lattakán kiya wángag Jordan se tallu pe kiya lusà ka Canaan. <sup>15</sup> Ay dayán na annam nga íli, ay ittu daya annung da nga pagkamángan daya iIsrael se daya agtangeli nga mepag-agyán kaggída. Oray iinna ya makapatay nga akkan na ginúrát, ay annung na ya magsirù kiya isa kadayán na íli.”

<sup>16</sup> “Ngamay nu nagusár ya isa nga tolay nga pummatay ka aruminta nga nàwa ka balayyáng, ay rabbang na ya matay pe ta ginúrát naya pumatay. <sup>17</sup> Ay nu batu ya pinamatay na, ay masápul matay pe, ta ginúrát na tu pumatay. <sup>18</sup> Ay ummán pe nu káyu ya inusár na nga namatay, ay masápul matay pe ta ginúrát na tu pumatay. <sup>19</sup> Ay ya nàgud nga induan natu pinatay na ya makammu nga mamatay ki pummatay ki oray kawà na ya pakasinnán na kaggína. <sup>20</sup> Ay páda na pe nu napatay na tolay ya isa nga tolay ta nesùlin na gapu ki rungat na, onu bingngat na ta natay, <sup>21</sup> onu sinúlung na isa nga tolay ya kasittolay na gapu ki rungat na, ay

masápul matay, ta ginúrat na tu pummatay. Ya nàgud nga induan natu pinatay na ya mamatay pe kaggína nu masingan na.

<sup>22</sup>Ngamay nu kas pangarigan na nesùlin na isa tolay ya kasittolay na nga áwan na lùsawan kaggína, onu nabngát na nga akkan na ginúrat, <sup>23</sup>onu natàragán na ka abay batu se la natay tu natàragán, may akkan da magkagúra, se akkan na ginúrat, <sup>24</sup>ay tu dedi daya lintag nga surútan daya tolay ya mangguwes kiya kásu na nakapatay se ya nàgud nga induan na natay: <sup>25</sup>Masápul igdù daya tolay tu tolay ya nakapatay kadatu natayán na maminya bumálat. Ippan da kammin tu nakapatay kitu nunna íli nga nagkamángan na. Magyán kitúni panda ki katay natu natudinán na nangátu wa pádi. <sup>26</sup>Ngamay nu lumawán tu nakapatay kitu íli nga nangisiruán da kaggína, <sup>27</sup>ay se la nasingan natu magasibbálat nga induan natu napatay na, se na pinatay pe, ay akkan mapabásul tu nangibálat. <sup>28</sup>Ay masápul nga magyán kiya íli nga agkamángan ya tolay nga nakapatay, se akkan mabalin nga mawe ki íli na panda ki katay naya nangátu wa pádi. Ay nu natay ya nangátu wa pádi yin, ay annung naya magulli ka balay da. <sup>29</sup>Túyán ya lintag ga surútan nu win ka panda oray kawà naya pagyanán nu.

<sup>30</sup>Oray inna ya pumatay ki kasittolay na, ay masápul matay pe, basta atán daya makasistígu. Ngamay áwan ya matay nu sissa nga tolay ya makasistígu. <sup>31</sup>Masápul matay ya napabásul nga pumatay. Akkan mabalin magawát, ta senu akkan matay. <sup>32</sup>Akkan nu ipalúbus nga magbáyad ya nawe ki íli nga agkamángan, ta senu makapagulli yin ka balay da, nu akkan pikam natay ya nangátu wa pádi. <sup>33</sup>Akkan nu rag-ragitán ya lusà nga pag-agyanán nu. Ata ya pumatay, ay mamaragit kiya lusà, ay madalusán nala gapu ki dága na tolay ya pummatay. <sup>34</sup>Akkan nu rag-ragitán ya lusà nga pag-agyanán nu, ta ittu pe ya pag-agyanán ku. Iyà nge Yahweh nga mepag-agyán kadakayu nga iIsrael.”

### Ya tawídan daya babbay nga nangatáwa

**36** Ay nagguurnung datu ap-apu ki káda tangámalan na kakagaka tu Gilead nga pútut tu Makir se apúku tu Manasse nga pútut tu Jose. Ay se da nawe ka giyán tu Moses se kadatu duddúma nga ap-apu, <sup>2</sup>ay se da nán, “Apu, nebílin ne APU kadakayu nga pagbibinnunútán mi ya lusà nga ipakin-kuwa na kadakami nga iIsrael. Ay se nebílin na pikam

pe nga pidde na ya ngáni nату wagi mi nga Zelofehad kadaya pútut na nga babbay. <sup>3</sup>May lam-lamtan nu kod nga nu meatáwa da kadaya laláki ka sabáli nga tangámalan na iIsrael, ay alà da daya táwid da nga lusà, ay mìsai kitu lusà a táwid mi nga tangámalan may meamung kiya lusà a táwid naya tangámalan na nekamangan da. <sup>4</sup>Ay nu umbet ya dagun nga angngipatulli kadaya ngámin nga nagatang nga kuw-kuwa kadaya makin-kuwa, ay meamung ngin ka panda ya kípát daya annána ne Zelofehad kiya lusà na tangámalan na nekamangan da. Ay ki ummán kiyán, ay magnanáyun nga kuw-kuwa da ya lusà, ay mìsai kitu lusà a ngáni mi nga tangámalan.”

<sup>5</sup>Ay tútu kinagi tu Moses kadatu iIsrael, tu pekagi ne APU kaggína nga nán na: “Kurug mà ya kagiyan daya tangámalan ne Manasse. <sup>6</sup>Tu idi ya nán ne APU kadaya pútut tu Zelofehad nga babbay, ‘Annung nu ya meatáwa ki oray inna nga piyán nu, may masápul la kadaya lalláki ki tangámalan naya ama nu, <sup>7</sup>ta senu áwan lusà nga nengáni kadaya tangámalan ya mawe ki sabáli nga tangámalan. Masápul la daya ngáni nga lusà daya tangámalan nu, ay akkan meal-alit kaggída. <sup>8</sup>Ngámin daya babbay nga atán táwid nga lusà, ay masápul la meatáwa ngala kadaya tangámalan nату ama da, ta senu pagtitinnawídán daya iIsrael ya táwid datu apuapu da. <sup>9</sup>Akkan mabalin nga mealit ya lusà a ngáni na tangámalan ki sabáli nga tangámalan, ta kuw-kuwa peyapeyang na káda tangámalan ya nepatáwid kaggída kam pe la ngin na lusà.”

<sup>10</sup>Ay ittu kurug tun tu kinuwa datu pútut tu Zelofehad nga babbay; <sup>11</sup>de Mala, Tirza, Hogla, Milca se Noa. Nangatáwa da kadatu kakapinsán da ki ama. <sup>12</sup>Neatáwa da kadatu tangámalan ne Manasse nga pútut tu Jose. Díkod kuw-kuwa kammin nату tangámalan tu ama da tu ngáni da nga lusà. <sup>13</sup>Ay tu dayán datu bil-bílin se lin-lintag nga nepekagi ne APU kitu Moses kadatu iIsrael kitu kakowad da kitu tanáp ka Moab nga adanni ka wángag Jordan kitu bátug na Jerico.